

La Voix de l'Est



STAR ACADÉMIE S'INSTALLERA À FRELIGHSBURG

PAGE 3

PHOTO ALAIN DION



DIANE GRÉGOIRE
SES OSSEMENTS
IDENTIFIÉS

Le lieutenant
Guy Lapointe

PAGE 2

PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

THÉÂTRE DE LA DAME
DE CŒUR
UNE NOUVELLE
PRODUCTION PLUS
SOPHISTiquÉE
ET PLUS EXTRAVAGANTE

PAGE 5

TISSUS • MODE
DELORME
TOILES SOLAIRES
ET OPAQUES
*Décorateurs professionnels
De tout pour la couture*
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155

Visitez nos propriétés sur www.christianlalumiere.ca



114, rue Normandin, St-Alphonse-de-Granby
MLS 8604040 - 214 900\$



354, rue du Savage, Granby
MLS 8647787 - 184 900\$



319-323, rue Simonds S., Granby
MLS 8594452 - 259,500\$



583, rue Trépanier, Granby
MLS 8317918 - 159 900\$

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
450 378-4120



Éric Labrie
Courtier immobilier



Christian Lalumière
Courtier immobilier



Curtis Skinner
Courtier immobilier affilié



Michel Marquis
Courtier immobilier affilié

30

30

30

LES OSSEMENTS DE DIANE GRÉGOIRE

Retrouvés par hasard à Coteau-du-Lac

DAVID SANTERRE

La Presse

Après des semaines à retourner et tamiser méticuleusement la terre d'une ferme de Saint-Valérien-de-Milton, c'est à des dizaines de kilomètres de là, à Coteau-du-Lac, que la police a récupéré par hasard les ossements de Diane Grégoire, disparue depuis bientôt quatre ans.

La police de Longueuil, responsable de l'enquête jusqu'à tout récemment, avait annoncé, il y a quelque temps, avoir trouvé des éléments sur la ferme porcine et avait même déposé son dossier d'enquête au Directeur des poursuites criminelles et pénales, espérant que des accusations contre un ou des suspects seraient portées.

Mais cette récente découverte change toute la donne. Elle pourrait bonifier le dossier d'enquête déjà soumis par les enquêteurs longueuillois, ou relancer l'enquête dans une tout autre direction.

Comme *La Presse.ca* l'a rapporté hier, des ossements humains ont été

découverts le 21 novembre dernier par un citoyen qui se promenait sur un terrain commercial boisé à la limite des municipalités de Les Cèdres et Coteau-du-Lac, près de Salaberry-de-Valleyfield.

Depuis, des analyses menées par les experts du Laboratoire de science judiciaire et de médecine légale ont démontré que les restes étaient bel et bien ceux d'un humain, et avec certitude ceux de Diane Grégoire, ont confirmé la police de Longueuil et la Sûreté du Québec (SQ), hier après-midi, dans un point de presse.

Gaétan Durocher, porte-parole de la police de Longueuil, a annoncé qu'à la suite de près de quatre ans d'enquête, 300 informations de citoyens vérifiées et un travail acharné de ses enquêteurs, les rênes de l'enquête étaient cédées à la SQ, car le lieu de découverte des ossements est sous la juridiction de la police provinciale.

Le lieutenant Guy Lapointe, de la SQ, a souligné que des vêtements ont aussi été trouvés autour du squelette de Diane Grégoire.

Pas un retour à la case départ

Il assure que ce développement ne constitue pas un retour à la case départ dans l'enquête et refuse de dire que les semaines de recherches sur la ferme étaient vaines.

« Nous allons bâtir sur ce qu'on a déjà. Il fallait retourner toutes les pierres. La découverte de cette scène et des éléments retrouvés sur place va pouvoir faire avancer plus rapidement l'enquête », souhaite le policier.

Quant au dossier remis au procureur de la Couronne, il sera bonifié à la lumière de cette découverte, indique le lieutenant Lapointe.

Ce n'est pas la première fois que les policiers inspectent cette région dans le cadre de l'enquête. Le jour de la disparition de Diane Grégoire, le 31 janvier 2008, son conjoint d'alors, Paul Laplante, a déclaré qu'avant qu'il ne la voie pour la dernière fois aux Promenades Saint-Bruno, vers 10 h, le couple avait visité des terrains à Vaudreuil-Dorion pour un achat éventuel.

Différentes vérifications ont été



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La police de Longueuil a passé des semaines à retourner et à tamiser méticuleusement la terre d'une ferme de Saint-Valérien-de-Milton.

faites par la police pour valider cette affirmation, sans mener à quelque résultat que ce soit, ce qu'a confirmé la police hier.

Au Comité de recherche de Diane Grégoire, on a accueilli la nouvelle de la découverte de son corps avec étonnement et soulagement.

« On a été époustoufflé de la nouvelle, qu'elle soit trouvée à Coteau-du-Lac,

étant donné que la police a remis son rapport d'enquête il y a deux semaines aux poursuites [Directeur des poursuites criminelles et pénales]. On était certains qu'ils avaient trouvé plusieurs choses sur la ferme. Mais nous sommes satisfaits qu'ils aient enfin trouvé le corps. On offre nos condoléances à la famille », a déclaré Anita Fleury, porte-parole du comité.

Après la disparition, la dispute et le harcèlement

LA PRESSE — Comme si la disparition de Diane Grégoire n'avait pas suffisamment miné la famille Grégoire-Laplante, une dispute familiale opposant Paul Laplante au cousin le plus proche de Diane Grégoire a pris une ampleur telle que l'ex-conjoint de la défunte devra bientôt avoir un procès criminel pour harcèlement.

La Presse a appris que pendant plus d'un an, selon des documents émanant de la Cour du Québec, Paul Laplante

aurait harcelé Daniel Grégoire, cousin et voisin de Diane Grégoire à Saint-Hyacinthe. Il a d'ailleurs été formellement accusé le 29 juin 2009, par voie de sommation, de harcèlement criminel à l'égard du cousin de sa femme qui était alors considérée comme disparue.

« Entre le 1^{er} mars 2009 et le 2 avril 2009, à Saint-Hyacinthe [...] a agi à l'égard de Daniel Grégoire, dans l'intention de le harceler ou sans se soucier qu'il se sente harcelé, en posant un acte interdit prévu à l'alinéa 264 (2) du Code

criminel, ayant pour effet de lui faire raisonnablement craindre pour sa sécurité ou celle d'une de ses connaissances, commettant ainsi l'acte criminel prévu à l'article 264 (1) (3) a) du Code criminel », lit-on dans la dénonciation à laquelle il a plaidé non coupable.

Quand M. Laplante a signé sa promesse de comparaître, il s'est engagé à « ne pas se trouver au lieu de travail et aux bâtiments de ferme de M. Grégoire », et à « ne pas le suivre de place en place ».

Le dossier a depuis cheminé lentement, ce qui n'est pas inhabituel, devant la Cour du Québec, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Jusqu'à un récent développement. En juin dernier, la période au cours de laquelle les épisodes de harcèlement reprochés à M. Laplante seraient survenus a été amendée, passant à « entre le 1^{er} mars 2008 et le 2 avril 2009 ». Une période de 13 mois, donc.

Paul Laplante a renoncé à son enquête préliminaire.

Son procès est prévu pour les 21 et 22 février prochain, alors que des témoins sont assignés. Paul Laplante et Daniel Grégoire figurent sur la liste.

Questionné à ce sujet, l'avocat de Paul Laplante, M^{re} Robert LaHaye, a indiqué avec vigueur que « M. Laplante est présumé innocent, que cette affaire n'a rien à voir, aucune connexité » avec la disparition et le meurtre de Diane Grégoire, sans préciser ce qui serait la cause du différend entre les deux hommes.

Tylor Coulombe et sa mère Gail Wheeler changent d'avocats

RENÉ-CHARLES QUIRION

La Tribune

SHERBROOKE — Accusés conjointement de tentatives de meurtre, Gail Wheeler et Tylor Coulombe changent d'avocat.

La mère et le fils étaient de retour, hier, devant le juge Conrad Chapdelaine de la Cour du Québec.

Le patriarche de la famille, Raymond « Ray » Coulombe, devait aussi revenir devant le tribunal en même temps que son fils et sa conjointe. Des ennuis de santé font cependant en sorte qu'il a été hospitalisé la semaine dernière et

demeure détenu à cet endroit depuis près d'une semaine.

La mère et le fils ont annoncé au tribunal qu'ils souhaitaient être représentés par de nouveaux avocats.

Gail Wheeler devrait être représentée maintenant par M^{re} Jean-Pierre Rancourt alors que Tylor Coulombe souhaite être représenté par M^{re} Debora De Thomas.

Étant donné que leur avocat actuel n'avait pas été averti, le juge Chapdelaine a convenu de reporter le dossier à vendredi prochain afin de clarifier la situation.

Le 18 novembre dernier, le juge Gaétan Dumas de la Cour supérieure a déterminé que Tylor Coulombe devait demeurer derrière les barreaux pour la durée des procédures judiciaires.

En plus de cette affaire de tentative de meurtre, le père, la mère et le fils font face à des accusations déposées dans le cadre de l'opération Hégémonie. Ce projet visait à démanteler une présumée organisation criminelle qui aurait trempé dans une série d'incendies criminels pour le contrôle du marché de la drogue.

Vingt-cinq personnes de l'Estrie,

de la Montérégie, de la région de Montréal et de l'Ontario, dont neuf demeurent détenues, ont été arrêtées dans le cadre du projet Hégémonie, qui s'est déroulé en juin dernier.

Une série d'incendies dans des entreprises de ponceaux survenus au printemps 2010 avait éveillé des soupçons à l'endroit de l'entreprise de Coulombe, « Les ponceaux de l'Estrie ». Selon la Sûreté du Québec, le contrôle du marché par cette entreprise légale permettait de financer les activités illicites du présumé groupe criminel.

Neuf armes de poing, huit armes

de chasse, 350 plants de cannabis, dix livres de cannabis, un kilo de cocaïne, des vêtements volés, un baril de 45 gallons rempli de pilules et de haschich, soit environ 20 000 comprimés de méthamphétamine, des champignons magiques ainsi que six véhicules ont été saisis lors de cette opération au cours de laquelle 21 perquisitions ont été réalisées.

C'est M^{re} Jacques Lafontaine qui défend Ray Coulombe, alors que M^{re} Guylaine Sauvageau et M^{re} Emilie Baril-Côté qui représentent le ministère public.

Guignolée 2011

SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

Guignolée 2011

le dimanche 4 décembre

Préparez votre sac!

Granby,
Ste-Cécile-de-Milton,
St-Alphonse, Roxton Pond,
et St-Paul-d'Abbotsford

Les académiciens passeront l'hiver dans la région



La vaste demeure située chemin Abbott's Corner, à Frelighsburg, qui accueillera les académiciens de Julie Snyder.

PHOTO ALAIN DION

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

FRELIGHSBURG — *La Voix de l'Est* a appris que les académiciens de Julie Snyder vont passer l'hiver dans la région, plus précisément dans une vaste demeure située à Frelighsburg. L'annonce officielle sera faite demain soir lors de la dernière émission des auditions télé de *Star Académie*.

Les gens de Productions J étaient très intéressés par le coin. Ils ont aussi regardé du côté de Shefford et de Dunham. D'ailleurs, selon d'autres informations obtenues, Dunham est passée à un cheveu d'accueillir les académiciens.

Personne, ni du côté de la Ville de Frelighsburg ni du côté des Productions J, n'a voulu confirmer l'information obtenue par *La Voix*

de l'Est. L'auteur de ces lignes a toutefois parlé brièvement au propriétaire de la maison située chemin Abbott's Corner, hier matin, et celui-ci, manifestement très étonné de notre appel, s'est contenté de dire « qu'il y aura des choses d'annoncées jeudi » et il nous a renvoyé au bureau de Productions J.

Lors des quatre premières éditions de *Star Académie*, les académiciens étaient installés à Sainte-Adèle, dans les Laurentides, où a vécu pendant des années feu Pierre Péladeau. La maison en question est présentement en rénovation.

Des critères élevés

Les critères pour accueillir les académiciens sont élevés: une maison d'au moins 7000 pieds carrés, avec piscine intérieure et une pièce pouvant recevoir une salle de danse. Aussi, l'endroit doit être situé à moins de 90 minutes de Montréal. Les informations en question se trouvent d'ailleurs sur le site internet de *Star Académie*.

À Frelighsburg, les académiciens seront retirés du monde pendant



Julie Snyder photographiée à l'occasion du gala d'ouverture de *Star Académie*, version 2009.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

des semaines. C'est là qu'ils suivront leurs cours, qu'ils accueilleront des artistes renommés, qu'ils vivront une foule d'émotions reliées à leur participation à la très populaire émission de télé-réalité qui a lancé les Marie-Élaine Thibert, Annie Villeneuve et Marie-Mai, pour ne nommer que celles-là. C'est de la

maison du chemin Abbott's Corner que proviendra le plus gros des images des quotidiennes.

Remarquez qu'il est tout naturel que *Star Académie* s'installe dans la région. Après tout, Andréanne A. Malette, qui a mérité sa place pour le premier gala, vient de Granby, celui qui animera les quotidiennes,

Jean-Philippe Dion, est de Saint-Alphonse, Gregory Charles, qui agira comme prof, habite Dunham, et Louis-Philippe Janvier, un membre important de l'équipe technique du show, est de Roxton Pond.

Le premier gala de *Star Académie* est prévu pour le dimanche 22 janvier.

Certificats-cadeaux SANTÉ

CARTE 1 20 visites
Carte gym plus
+ raquetball
+ squash

Raquetball
Squash
Gym tout inclus
Cours de groupe

114⁹⁵\$*

Frais de terrain inclus - Réservation 24 heures

CARTE 2 10 visites
Carte tennis

114⁹⁵\$*

Frais de terrain inclus - Réservation 24 heures

INTERPLUS LE DUR À BATTRE

575 Dufferin
Granby
450 375-2552

*Pour ces promotions seulement, la TPS et la TVQ sont incluses dans les prix indiqués.
La carte est valable jusqu'au 31 décembre 2011.

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

3



Timothé, 2^e année, École Les Jeunes Explorateurs, Granby

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	20
Agenda communautaire	22
À ne pas répéter	16
Arts et culture	5
Horoscope	24
Les affaires	23
Loterie	10
Jeux	31
Nécrologie	29-30
Opinion	14
Petites annonces	26
Sports	32
Super grille	15

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,13\$
par motorisé 4,55\$



compte sur moi leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

ACTUALITÉ

Val-des-Cerfs en déficit

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Val-des-Cerfs a terminé l'année scolaire 2010-2011 sur une mauvaise note, quoique sans gravité. La commission scolaire de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi affiche un déficit d'opération de 337 947 \$ dans ses états financiers déposés au dernier conseil des commissaires.

Une dette qui s'explique par le fait que Val-des-Cerfs, qui gère un budget de 154 millions \$, n'a pas encore reçu

en totalité une subvention à laquelle elle a droit en vertu de l'indexation salariale, indique Pierre Charland, directeur général adjoint et directeur des ressources financières.

«Le ministère de l'Éducation en a versé seulement une partie, dit M. Charland. (Le reste) devrait éponger presque tout le déficit.»

La commission scolaire ayant son siège social à Granby n'est donc pas en mauvaise santé financière, précise le directeur général adjoint. «Ce n'est pas inquiétant, mais on est "sur le bord", dit-il. Ça peut devenir plus problématique si on a d'autres coupures (imposées par Québec) à l'avenir.»

Or, les échos qu'a entendus M. Charland font justement état de nouvelles coupes en éducation. «Ça met une pression additionnelle, dit-il. Ça va devenir intenable au fil des ans.»

Efforts supplémentaires

Si les rumeurs s'avèrent, Val-des-

Cerfs devra fournir des efforts supplémentaires. La commission scolaire a déjà demandé, et obtenu, la permission de présenter un budget déficitaire pour 2011-2012. L'organisme agit déjà avec un souci d'économie, précise M. Charland: les frais de déplacement, de publicité et de perfectionnement, principalement au niveau administratif, ont été réduits et des postes sont éliminés par attrition.

«Ce n'est jamais populaire, alors on essaie de faire ça de façon civilisée, comme c'est prévu à la loi», dit-il. Ces mesures n'ont pas eu d'impact sur les services aux élèves, assure le directeur général adjoint.

Les derniers états financiers de la commission scolaire font par ailleurs état d'un surplus accumulé avant opérations de 3 621 352 \$. Cette somme n'est cependant pas comptabilisée comme un profit, car elle comprend la valeur des terrains appartenant à Val-des-Cerfs et les amortissements à venir.



PHOTO ALAIN DION

Les coupes en éducation mettent «une pression additionnelle» sur les commissions scolaires, affirme Pierre Charland, directeur général adjoint et directeur des ressources financières à Val-des-Cerfs. «Ça va devenir intenable au fil des ans.»

VAL-DES-CERFS EN CHIFFRES

Budget annuel: 154 M\$
45 écoles
2500 employés
15 000 élèves

Les infirmières demandent plus de pouvoirs

PAUL JOURNET ET SARA CHAMPAGNE

La Presse

QUÉBEC — L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) profite de l'étude du projet de loi 41, qui élargit la pratique des pharmaciens, pour demander lui aussi plus de pouvoirs.

L'Ordre veut prescrire des médicaments à caractère préventif ou destinés aux plaies que ses membres soignent déjà. Il demande aussi de pouvoir prescrire des médicaments à partir de tests de laboratoire et d'amorcer des «mesures diagnostiques». «Ça aiderait à désengorger le système de santé», justifie sa présidente, Gyslaine Desrosiers.

Le projet loi 41, qu'appuie le Parti québécois, permettra aux pharmaciens de renouveler ou ajuster une ordonnance, d'interpréter des tests de laboratoire et de prescrire des médicaments pour des maux qui ne nécessitent pas de diagnostic, comme la diarrhée du voyageur. On les laissera en outre administrer un médicament à des fins éducatives par exemple, montrer à un diabétique comment s'injecter de l'insuline. Les pharmaciens jouissent déjà de tels pouvoirs dans d'autres provinces.

Mais le projet de loi a alimenté la



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

«Ça aiderait à désengorger le système de santé», plaide la présidente de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, Gyslaine Desrosiers.

guerre corporatiste entre infirmières et pharmaciens. L'OIIQ veut limiter les nouveaux pouvoirs accordés aux pharmaciens. On ne devrait les attribuer qu'aux pharmacies privées, croit M^{me} Desrosiers. Elle refuse de plus que les pharmaciens puissent

prescrire des vaccins et certains médicaments préventifs.

La FMOQ ne tolérera aucune dérive

De son côté, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) annonce qu'elle ne tolérera aucune dérive dans l'élargissement des pouvoirs des pharmaciens. Et elle prévient qu'elle n'acceptera en aucun cas que soit «pelletée» dans sa cour la responsabilité légale des pharmaciens associée à leurs nouveaux pouvoirs.

Dans un mémoire présenté en commission parlementaire, la Fédération exprime sans détour ses craintes de dérapage. «La formation des pharmaciens ne leur permet pas d'acquiescer l'ensemble des compétences nécessaires pour poser des diagnostics. Un pharmacien ne sera jamais un médecin, et ce dernier ne sera jamais un pharmacien», prévient le président de la FMOQ, le D^r Louis Godin, qui représente 8000 médecins de famille.

Le Collège des médecins du Québec a aussi présenté un mémoire, beaucoup plus favorable. Mais le président du Collège, le D^r Charles Bernard, a rappelé que ces nouveaux pouvoirs ne permettent pas aux pharmaciens de poser des diagnostics.

» EN BREF

Changement de zonage: modification

GRANBY (MFL) — Les démarches pour modifier le zonage dans le secteur des rues Court, Dufferin et Sherbrooke pour agrandir le stationnement de la MRC de la Haute-Yamaska se poursuivent. Le second projet de règlement a été adopté lundi soir, lors d'une séance extraordinaire. Une modification a toutefois été apportée au règlement afin d'exclure de la zone publique la voie qui permet actuellement d'accéder, à partir de la rue Court, au terrain vacant acquis par la Ville de Granby et utilisé pour ajouter des espaces de stationnement. «Le chemin qui donne accès au terrain va demeurer résidentiel. Il n'y aura pas de va-et-vient par là. Le stationnement va être clôturé», a affirmé hier le maire Richard Goulet. Cette modification a été apportée à la suite des préoccupations exprimées par les résidents du secteur lors de l'assemblée publique de consultation tenue à la mi-novembre. Le maire affirme également que les lieux seront aménagés de façon à «ce que ça soit le moins dérangeant possible» pour les résidences voisines. Les citoyens des zones contigües qui souhaiteraient néanmoins demander un registre sur ce projet de règlement pourront le faire jusqu'au 8 décembre. Un avis public en ce sens est publié aujourd'hui. Incluant l'achat du terrain, la facture liée à l'ajout de 45 cases au stationnement de l'édifice de la MRC, situé au 142 rue Dufferin, a été estimée à quelque 248 000 \$.

VOYAGES LUCIE RAÏCHE

Venez voir Céline à Las Vegas du 15 au 19 juin 2012
4 nuits à l'hôtel Mirage 4*
Billets Céline en section orchestre arrière
Vol Air Canada direct.
Accompagne par Micheline Leclerc

PLUSIEURS DÉPARTS DE GROUPE

avec accompagnateur au départ de Granby

• 450 372-3335 •

DERNIÈRE CHANCE! HÔTEL ALLEGRO PLAYACAR 4* du 4 au 11 février 2012
Très bien situé, à 5 minutes de Playa Del Carmen et de sa fameuse 5^e Avenue.
Accompagne par Noémi Côté
Superbe plage. En formule tout inclus.

À VENIR

2012 MAI: Paris ET BEAUCOUP D'AUTRES À VENIR!

2013 MARS: Polynésie française - Tahiti, Moorea, Bora Bora
AVRIL: Safari au Kenya combiné avec Les Seychelles

Voyages accompagnés par Lucie Raïche

BALI EN INDONESIE
du 25 mars au 8 avril 2012
Bali Tropic resort 4* en tout inclus
5 EXCURSIONS INCLUSES
Compagnie aérienne Qatar, nommée compagnie aérienne de l'année!

A partir de p.p. occ. double 1349\$

A partir de p.p. 3359\$

180, boul. Leclerc Est (angle Drummond), Granby lucie@voyageslucieraiche.com

arts et culture

THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

Place à *La Prophétie des mouffettes*

MARIE-ÈVE
LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

UPTON — Exit *La Montagne qui marche*, place à *La Prophétie des mouffettes*. Le Théâtre de la Dame de Cœur a dévoilé sa nouvelle production pour l'été 2012 et du même coup mis les billets en vente... pour faciliter l'achat de cadeaux de Noël!

Pour sa 35^e saison, c'est à une création bien différente, à tous les points de vue, de la précédente que le théâtre de marionnettes géantes convie petits et grands.

Commençons par l'histoire. Après plusieurs années d'absence, Fleur, une jeune femme enceinte, revient dans le jardin de son grand-père où elle a passé son enfance. Elle renoue avec un univers peuplé d'animaux extravagants et de nains de jardin *grippettes* au même moment où la ville étend ses tentacules, menaçant la survie du jardin et de ses mystères. Fleur entreprendra alors de retrouver le coffre qu'elle avait enterré avec son grand-père quand elle n'avait que huit ans... au risque qu'il transforme sa vie.

Particularités

Dans *La Prophétie des mouffettes*, on ne retrouvera peut-être pas de marionnette aussi imposante que la tortue dans *La Montagne qui marche*, mais d'autres surprises

attendent les spectateurs, avertit Richard Blackburn.

« Après le succès qu'a connu *La Montagne qui marche*, qui a été vue par plus de 56 000 spectateurs, on ne voulait pas décevoir le public, alors on a décidé de pousser plus loin sur tous les plans », explique-t-il.

« On veut toujours amuser et surprendre les gens, mais on n'y va pas nécessairement toujours avec la taille des marionnettes. »

Ainsi, le décor entourant la salle ne sera pas fixe : il bougera. « C'est comme si le décor était une marionnette en soi », illustre le directeur de la Dame de Cœur.

« C'est la première fois qu'on risque ça, et honnêtement, c'est un travail très surprenant », ajoute-t-il.

Certains éléments seront « plus hauts que la tortue, pas plus gros, mais plus hauts », fait-il également savoir. La majorité des marionnettes sera « encore plus sophistiquée que la tortue géante », et le côté multimédia sera « plus extravagant ».

L'autre particularité de cette production est le fait que le personnage principal, celui de Fleur, ne sera pas une marionnette, mais bien une comédienne, Amélie Chérubin-Soulières. « C'est une diplômée de l'École nationale de théâtre. On ne l'a pas vue à la télévision ni au cinéma, c'est vraiment une comédienne de théâtre », indique M. Blackburn.

« Ça amène une dynamique très différente de *La Montagne qui marche* », dit-il, en mentionnant que ce spectacle « offrira aussi beaucoup d'humour ».

Toute l'équipe de production

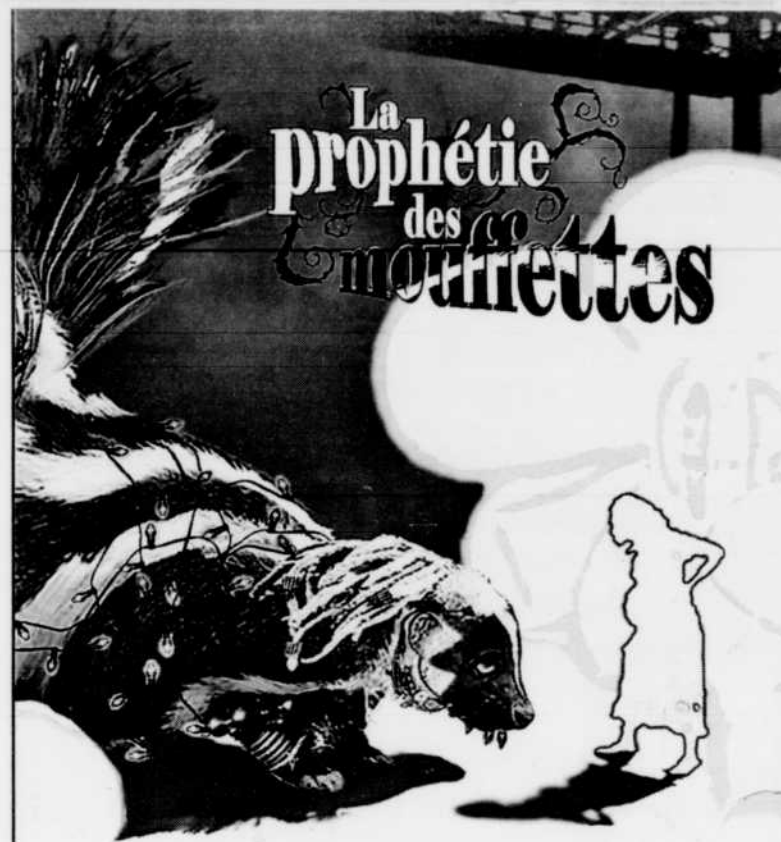


ILLUSTRATION LA DAME DE CŒUR

Cette illustration de l'affiche annonçant la nouvelle production du Théâtre de la Dame de Cœur est dessinée à l'échelle, fait savoir Richard Blackburn. On a ainsi un aperçu de la taille impressionnante de la mouffette et de la fleur en comparaison avec le personnage principal, qui sera interprété par la comédienne Amélie Chérubin-Soulières.

est plongée dans la création de *La Prophétie des mouffettes* depuis trois ans, affirme le directeur du théâtre, et les préparatifs vont bon train. « Le texte en est à sa cinquième version, et les marionnettes ont commencé à être confectionnées », précise-t-il.

La Prophétie des mouffettes sera présentée du 27 juin au

25 août 2012, et la vente des billets est déjà commencée.

Par ailleurs, le théâtre d'Upton est en attente de réponses pour divers projets à l'international. « On ne peut le cacher, ça fonctionne au ralenti de ce côté-là depuis quelque temps, mais on a certains trucs solides qu'on a hâte de se voir confirmer », laisse entendre Richard Blackburn.

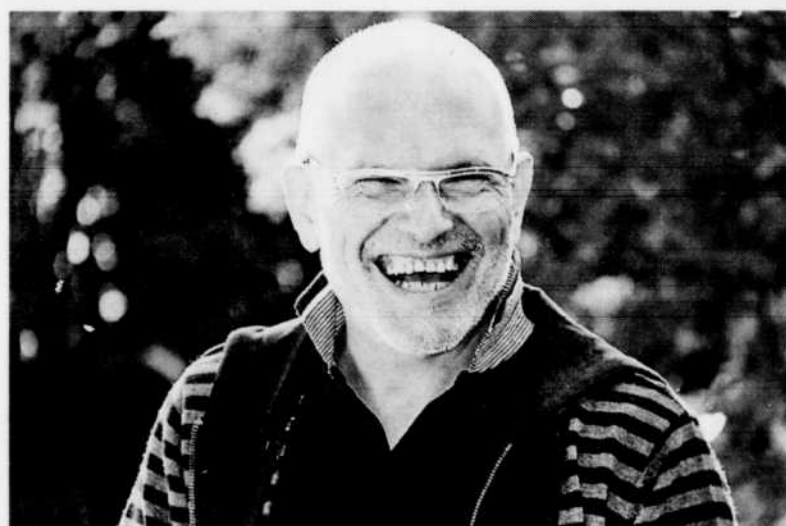


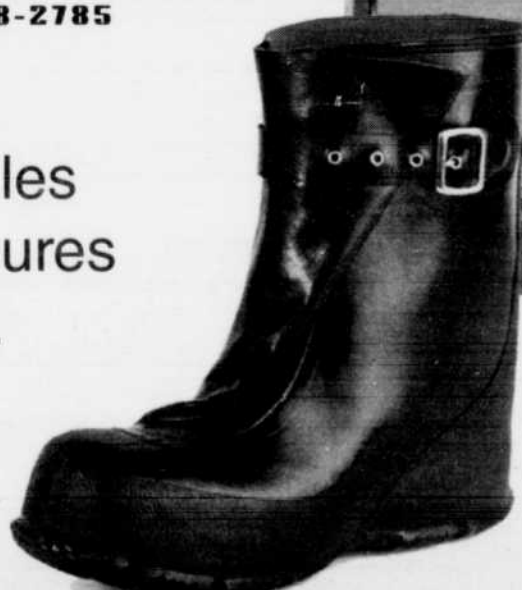
PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Après le succès qu'a connu *La Montagne qui marche*, qui a été vue par plus de 56 000 spectateurs, on ne voulait pas décevoir le public, alors on a décidé de pousser plus loin sur tous les plans », explique Richard Blackburn.

**LE MAGASIN
INDUSTRIEL**

450-378-2785

Protégez vos
bottines avec les
couvre-chaussures
Acton Canada.



À l'achat d'une bottine STI sans métal à prix régulier, obtenez

GRATUITEMENT
une couvre-chaussure ACTON CANADA,
modèles 1301-11 ou 1305-11.

Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 31 décembre 2011.

565 PRINCIPALE, GRANBY

**565 PRINCIPALE
GRANBY**

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

30

30

30

PLOMBERIE
SABOURIN

Visitez notre nouveau site internet
www.plomberiesabourin.com



Riobel

632, rue Dufferin, Granby
450 372-1138



Traiteur



PRESSE CAFE

116, rue Principale, Granby
T 450 956-1089
www.pressecafe.com



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Attendez-vous à un hiver avec des hauts et des bas...

Un hiver en dents de scie

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Rien n'est plus imprévisible que la météo, mais le jeu peut quand même être amusant. Que nous réserve l'hiver qui vient? Les météorologues de MétéoMédia nous prédisent un peu de tout...

Pour les mois de décembre, janvier et février, il faudra s'attendre à « un hiver plutôt typique, avec une variabilité un peu plus forte qu'à l'habitude », résume Martin Bélanger, directeur des opérations météorologiques chez MétéoMédia.

Le phénomène La Niña — caractérisé par des eaux plus froides que la normale dans l'océan Pacifique, près des côtes de l'Amérique du Sud — devrait avoir des répercussions sur la météo du monde entier, et ce, jusque chez nous, explique M. Bélanger.

Résultat: une année en dents de scie, avec des fluctuations de température assez marquées.

Difficile, cependant, de prévoir avec précision le temps qu'il fera dans notre région, admet le météorologue, les stations météorologiques les plus près étant situées à Montréal et à Sherbrooke.

De façon générale, il faudra s'attendre à des variations importantes du mercure. « Une semaine très douce pourra être suivie de grands coups de froid. En moyenne, les températures pourraient être au-dessus des normales saisonnières », laisse entendre Martin Bélanger.

Quant aux précipitations, elles frôleront aussi les moyennes saisonnières. « Il faudra suivre la trajectoire des dépressions, car cela peut changer la donne. C'est ce qui fait qu'on a plus ou moins de précipitations, ajoute-t-il. S'il y a des poussées d'air plus doux, on pourrait recevoir un mélange de précipitations, comme de la pluie, de la neige et de la pluie verglaçante. »

Bref, gardez à portée de main le parapluie, la pelle et le grattoir!

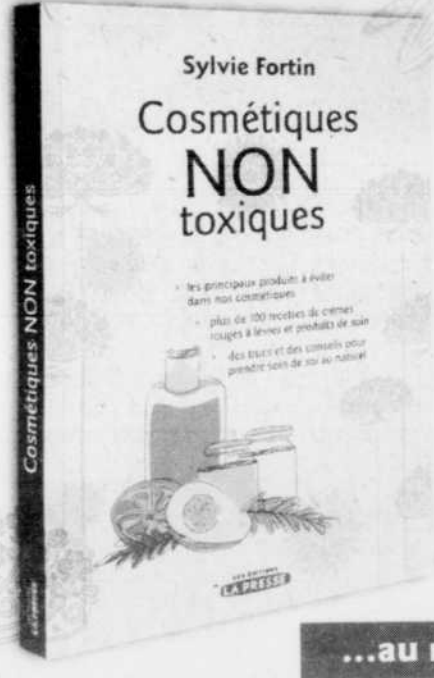


PHOTO FOURNIE

Martin Bélanger de MétéoMédia.

Trucs, conseils et plus de 100 recettes pour prendre soin de soi...

Sylvie Fortin
Cosmétiques NON toxiques



...au naturel!

Offert en librairie ou sur librairie.lapresse.ca

LES ÉDITIONS LA PRESSE



Donnez. On peut faire plus encore.

Centraide
Richelieu-Yamaska



l'ideal minceur
coaching santé

NOUVELLE CLINIQUE GRANBY

elle et lui

PERTE DE POIDS

- Perte de poids avec Ideal Protein
- Programme de maintien
- Suivi hebdomadaire

Perdez au moins 10 livres d'ici Noël!

INFRATHÉRAPIE

- Diminution de la cellulite
- Perte de 600 à 900 calories par séance
- Atténue les douleurs musculaires

* Offre exclusive **SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE**

450 991-4678 • 402 St-Jacques, bur. 1, GRANBY • infogranby@cliniqueidealminceur.com

www.cliniqueidealminceur.com



France Mailloux France Houle

Ideal Protein



John Anthony a déjà fait les vendanges de son vin de glace Gewürztraminer, une de ses spécialités. Il attend maintenant que le froid s'installe pour récolter ses vignes de Riesling et de Vidal.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

VINS DE GLACE

Le froid se fait attendre

DOMINIQUE TALBOT

dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

Le temps doux, qui ne semble pas vouloir quitter la région, ne fait pas le bonheur de tous. Surtout celui des viticulteurs de la région, qui attendent avec impatience le temps froid pour les vendanges qui serviront à produire le millésime 2011 du vin de glace et des vendanges tardives. Même si la situation n'est pas encore alarmante, les producteurs espèrent que l'hiver reprenne le dessus prochainement.

C'est le cas notamment de John Anthony, du vignoble Sainte-Agnès à Glen Sutton. À venir jusqu'à maintenant, seul le cépage Gewürztraminer, que M. Anthony est l'un des seuls à cultiver, et qui est plus fragile que les autres, a quitté ses vignes pour se retrouver dans les cuves où le raisin fermentera pour les mois à venir. M. Anthony est le premier viticulteur de la région à avoir commencé ses vendanges d'hiver. Dès mardi matin dernier, alors que le soleil dormait

encore, et jusqu'à minuit, lui et son équipe se sont affairés à récolter les fruits d'un travail entamé au printemps dernier. Un travail de moine. « Ce sont de grosses et difficiles journées où nous répétons les mêmes opérations plusieurs fois », avoue-t-il. Ses vignes de Riesling et de Vidal, pour lesquelles John Anthony espère prochainement quelques gelées de -8 degrés, attendent donc encore d'être vendangées.

Pour le viticulteur, le risque que représente le temps doux qui s'éternise repose sur le fait qu'il faudra peut-être procéder à des vendanges tardives au lieu de vendanges de vin de glace : « Les vendanges tardives sont moins concentrées. C'est-à-dire qu'elles ont un peu moins de tout. Donc, moins de sucre et moins d'acide par rapport au vin de glace », dit M. Anthony, pour qui le vin de glace représente 60 % de la production annuelle. Tout le travail extérieur ne s'arrête pas une fois le raisin ramassé. « Il faut faire les vendanges et ensuite renchausser les vignes pour les protéger de l'hiver ».

Encore un peu de patience

« Pour les vendanges tardives, ça aurait pu commencer déjà. Avec des températures élevées comme nous attendons cette semaine, le risque est que les raisins pourrissent », dit

Jean-Christophe Hirsch, propriétaire du vignoble La Mission de Brigham. « La température étant ce qu'elle est au Québec, j'ai tout de même confiance que le temps froid s'installera bientôt », continue celui qui est devenu propriétaire de son vignoble en 2004.

M. Hirsch, qui cultive principalement le Vidal pour son vin de glace et ses vendanges tardives, devra donc être patient avant de récolter ses premiers raisins. « Chacun a sa technique, dit M. Hirsch. Moi, je récolte en décembre, voire après Noël parfois. J'attends qu'il y ait eu au moins cinq ou six gelées. Nous parlons d'environ -5 degrés pour les vendanges tardives et de -10 degrés pour le vin de glace », explique celui qui produit environ 20 000 bouteilles par année.

Au Domaine Vitis de Bromont, le propriétaire Pierre Genesse ne s'inquiète pas encore du temps doux. « La santé du raisin est quand même assez bonne. Si janvier approchait, nous pourrions nous inquiéter. Nous avons l'habitude de récolter au mois de décembre », dit-il. Son vin de glace rouge, produit à partir du cépage Frontenac, peut donc attendre encore un peu. En plus d'être résistantes au froid, ses vignes n'ont pas besoin de protections hivernales pour traverser intactes la rude saison qui s'en vient.

VOUS VOULEZ AIMER L'HIVER CETTE ANNÉE ?



Pas compliqué, faut juste savoir où aller!

À l'achat de tout parka isolé pour homme ou pour femme, de marque Quartz Nature, Patagonia, The North Face ou Lolë, recevez 50\$ d'accessoires GRATUITS

LOLË



patagonia

Quartz Nature



ARC'TERYX

Rab



Black Diamond

Le Bivouac... L'aventure commence ICI



le BIVOUAC

210 Principale, Granby • 450 777-7949
www.bivouac.qc.ca

2748036

trait d'union

Consultez la rubrique du samedi!

Placez GRATUITEMENT votre annonce: 450-776-1555

621300

LVDE
La Voix de l'Est



DEVENEZ ADEPTE DE NOTRE PAGE
www.facebook.com/lavoixdelest

Chez Plumet
1507 Principale
Granby
www.chezplumet.ca



MIDI EXPRESS

Gâtez vos clients et votre personnel pour Noël!

3 salles de réceptions disponibles
Menu party de bureau à 29⁹⁵\$

→ Offrez un certificat-cadeau ←

Ouvert les 24 et 31 décembre

Le 31 décembre,
célébrez la veille du Nouvel An
SOUPER DANSANT
Menu gastronomique 5 services
59⁹⁵\$

Réservez dès maintenant!

450 378-1771

2762582

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

Consultez une
équipe d'expérience
en implantologie

À votre service depuis 34 ans!

Au-delà de 12 000
prothèses fabriquées depuis
plus de 34 ans!



Dr Éric Chatain
Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

Pour un cadeau
chaud et douillet



Domaine
Nôbles
Alpagas

Vêtements confectionnés
avec la fibre d'alpaga

- Naturelle et écologique
- Propriété thermique 7 fois supérieure à la laine
- Respire et ne garde pas l'humidité
- Douce, infroissable et résistante

Aussi pelottes de fibre de bébé alpaga, choix de 11 couleurs

Venez à la ferme
d'élevage visiter la
boutique-cadeaux

Horaire

Jusqu'au 31 décembre ouvert:
du mercredi au dimanche
de 10h à 17h;
du 3 janvier au 30 juin:
weekend de 13h à 16h.



24, chemin Barnes, Lac-Brome • 450 242-4255
www.alpagas-dna.ca

Saisie de drogue au pénitencier de Cowansville

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Comprimés d'ecstasy, marijuana, tabac et papier à rouler ont récemment été saisis au pénitencier de Cowansville. Des substances illégales de plus de 85 000 \$ ont été découvertes sur le terrain de l'établissement.

La vigilance du personnel a permis de saisir des objets au contenu suspect sur le périmètre du pénitencier à sécurité moyenne, le 24 novembre, vers 19h30.

Les contenants de type conserves en plastique dissimulaient 1000 comprimés d'ecstasy, plus de 190 grammes de cannabis, près d'un

kilogramme de tabac et 500 feuilles de papier à rouler. La valeur institutionnelle (en milieu carcéral) de la marchandise illicite est évaluée à 85 177 \$.

Une enquête a été ouverte par le Service correctionnel du Canada. La Sûreté du Québec a aussi été avisée de la saisie de drogue. Jusqu'à présent, aucun suspect n'a été arrêté en lien avec cette affaire.

Le Service correctionnel du Canada rappelle qu'elle dispose de certains outils pour réduire la quantité de drogue qui entre dans

ses établissements, dont des chiens détecteurs de drogue pour la fouille des édifices, des délinquants et des visiteurs.

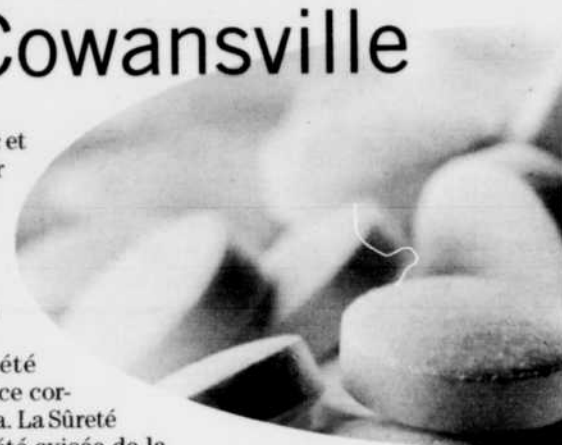


PHOTO TIRÉE D'INTERNET
Comprimés d'ecstasy



PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE POLICE DE GRANBY

L'auteur d'un vol qualifié recherché

GRANBY (KB) — Le service de police de Granby demande l'aide de la population pour identifier l'auteur d'un vol qualifié. L'individu s'est présenté au Café Granby, à l'angle des rues Guy et Principale, vers 23 h le 9 novembre. Il s'est dirigé vers la serveuse et a demandé l'argent. Il a ensuite rejoint l'employée à l'arrière du comptoir et s'est emparé de l'argent dans la caisse. L'homme âgé d'environ 25 ans a pris la fuite à pied en direction de la rue Robinson. Le suspect de race blanche mesure 1,76 mètre et pèse 70 kilos. Il était vêtu d'un manteau d'hiver avec une bande horizontale foncée qui faisait le tour au niveau de la poitrine. Il portait un chandail à capuchon de type kangourou et des lunettes soleil. Toute information à son sujet doit être transmise à l'enquêtrice Annie St-Laurent au 450-776-8333 poste 3604 ou à Info-Crime au 1-800-711-1800.

» EN BREF

Agressions au Vanity Bar: les suspects sont maintenant accusés

GRANBY (KB) — Les suspects arrêtés à la suite d'agressions commises dans le stationnement du Vanity Bar, ce week-end, font maintenant face à la justice. Maxime Loucheur-Major, 25 ans, a été accusé de voies de fait causant des lésions, lundi, au palais de justice de Granby. Il est soupçonné d'avoir frappé un adolescent de 16 ans avec un bâton. L'accusé demeure détenu jusqu'à demain alors qu'il subira son enquête sur remise en liberté. Le deuxième suspect arrêté, Justin Lacroix-Courtemanche, fait face une kyrielle d'accusations: agression armée, conduite dangereuse, conduite avec les capacités affaiblies par l'alcool et délit de fuite. L'homme de 21 ans est quant à lui soupçonné d'avoir délibérément happé avec sa voiture une jeune femme. Il a été libéré pour la suite des procédures moyennant une série de conditions et un dépôt en argent.

FAITES VITE! L'OFFRE SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE 2011.

FAITES FONDRE EN LARMES MONSIEUR HIVER!

ESCAPE 2012

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT

0%

POUR 60 MOIS
A L'ACHAT D'UNE VOITURE
4 CYL. À BOITE MANUELLE



**ENSEMBLE
SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.
VALEUR 1 800 \$***

4 PNEUS D'HIVER - 4 JANTES D'HIVER
SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA
PRESSION DES PNEUS

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE EST DE RETOUR
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

FORD VOUS PERMET DE RECYCLER VOTRE VÉHICULE
DATANT DE 2005 OU AVANT ET D'OBTENIR JUSQU'À

1000 \$



PLUSIEURS CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE TELLES QUE:

- ✓ Freins antiblocage
- ✓ Rétroviseurs chauffants électriques
repliables manuellement
- ✓ AdvanceTrac® avec contrôle de stabilité
antiretourne
- ✓ Chaîne audio avec lecteur CD (compatibilité MP3),
prise audio et radio satellite SIRIUS®
- ✓ Glaces et verrouillage des portes
à commande électrique

6,5 L/100 km sur route

5,8 L/100 km en ville*



Montez à bord.

quebecford.ca

SAINT-CÉSAIRE

Un premier règlement sur l'implantation d'éoliennes

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — La Ville de Saint-Césaire a décidé de resserrer son règlement concernant les normes d'implantation d'éoliennes sur son territoire. Un premier projet en ce sens a été adopté lors de l'assemblée du conseil municipal de novembre.

« On permettait déjà les éoliennes à l'extérieur des zones urbaines, mais les règles n'étaient pas très sévères et ça ouvrait la porte à toutes sortes de projets farfelus, donc on s'est assis et on a regardé ce qui se faisait dans d'autres villes », explique Caroline Cadotte, la responsable du service d'urbanisme à la Ville de Saint-Césaire.

Cette initiative fait suite à la demande d'un citoyen d'installer une petite éolienne chez lui, poursuit-elle, et même si la personne a décidé de ne pas aller de l'avant avec son projet, les élus ont jugé bon d'encadrer l'installation de ces appareils sur leur territoire. « Vaut mieux prévenir que guérir », illustre tout simplement Mme Cadotte.

À noter que le règlement municipal ne vise que les éoliennes de moins de 15 mètres incluant les pales, donc des éoliennes à caractère domestique et non commercial, qui, elles, sont régies par la MRC, tout comme celles de plus de 15 mètres.

Ainsi, la Ville a statué qu'une seule

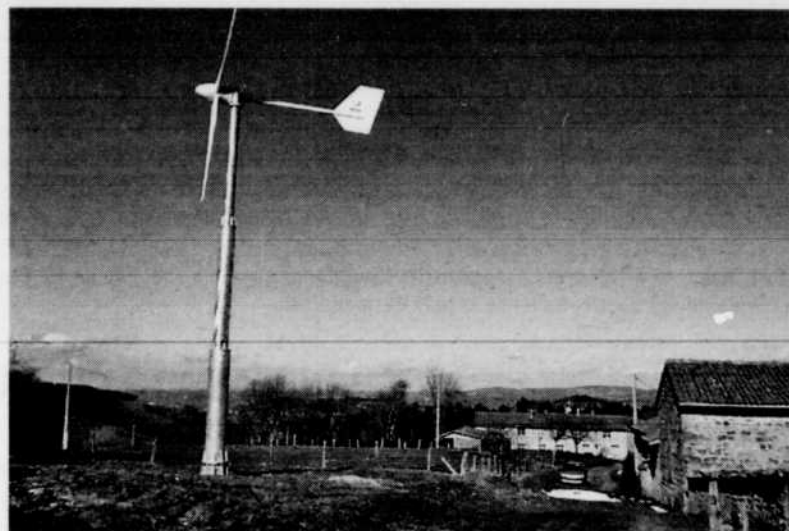


PHOTO WWW.WEOL-ENERGY.COM

Le règlement municipal ne vise que les éoliennes de moins de 15 mètres incluant les pales, donc des éoliennes à caractère domestique et non commercial, qui, elles, sont régies par la MRC, tout comme celles de plus de 15 mètres.

éolienne pouvait être installée par terrain, et que celui-ci doit avoir une superficie minimum de 10 000 mètres carrés. « Avec ça, on vise surtout les terres agricoles », fait savoir la responsable du service d'urbanisme.

L'éolienne doit également se trouver à une distance minimum de deux fois sa hauteur des limites d'une propriété et d'un bâtiment, et ne doit pas dépasser 50 décibels en terme de bruit, ajoute-t-elle.

Il est interdit d'y mettre un quelconque affichage, donc aucune

publicité, et elle doit être démontée au plus tard trois mois après qu'on a cessé de l'utiliser, le cas échéant.

Pour l'instant, aucune éolienne ne se trouve sur le territoire de la ville de Saint-Césaire, mais Caroline Cadotte affirme avoir « entendu parler » d'un éventuel projet, sans en savoir plus à ce sujet. « J'ai simplement entendu dire qu'une citoyenne s'était présentée à un conseil municipal et avait abordé le sujet », laisse-t-elle entendre.

» EN BREF

Validation des réseaux d'égouts sanitaire et pluvial : mandat octroyé

MARIEVILLE (MEL) — Le mandat pour procéder à la validation des réseaux d'égouts sanitaire et pluvial

du domaine des Ruisseaux a été octroyé lors de la dernière assemblée du conseil municipal de Marieville, le 15 novembre dernier. Il a été confié à la firme Genipur. Afin d'obtenir un portrait de la situation, un autre mandat a été

octroyé à une firme d'experts, J.F. Sabourin et associés (JFSA). Ceux-ci procéderont à une inspection des installations résidentielles sanitaires et pluviales pour chaque résidence faisant l'objet de réclamation.

Dites-nous ce qui vous empêche de dormir



Croissance, rentabilité, stratégie et performance, relève, recrutement... confiez-nous ce qui vous préoccupe. Nos professionnels sauront déployer toute leur expertise et leur sens des affaires afin de vous aider à prendre les meilleures décisions pour votre entreprise.

Chez Raymond Chabot Grant Thornton, nous avons des solutions à la mesure de vos ambitions.

**Raymond Chabot
Grant Thornton**

www.rcgt.com/ditesnous

Certification • Fiscalité • Conseil

2762966

ACTUALITÉ

compte
sur
moi

leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415443

Les gâteaux et douceurs de Noël sont arrivés!

VOS YEUX, AU COEUR DE NOTRE MISSION

Dr Karine
Desaulniers
Présidente
d'honneur
2011-2012



Centre de
Santé
Chiropratique
Denison



Club Lions de Granby

www.clublionsgranby.com

450 372-4259

450 375-2113

450 777-2577



LA GRANDE PROMOTION
EST DE RETOUR

DONNEZ ET RECEVEZ

Donnez un chèque-cadeau de 50 \$ et plus

RECEVEZ GRATUITEMENT **

un chèque-cadeau de 10 \$

(applicable sur tous les services de l'hôtel)

Donnez un chèque-cadeau de 100 \$ et plus

RECEVEZ GRATUITEMENT **

un traitement de paraffine des mains ou

une table d'hôte découverte ou

un brunch du dimanche

Donnez un chèque-cadeau de 200 \$ et plus

RECEVEZ GRATUITEMENT **

un facial express ou

deux tables d'hôtes découvertes ou

deux brunchs du dimanche

** À l'achat d'un chèque-cadeau. Certaines conditions s'appliquent.
Promotion valide jusqu'au 2 janvier 2012



Spa
St-Christophe

Le Piccolo

450 405-4782 hotelstchristophe.com 255, rue Denison Est. Granby

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

9

Resultats des tirages du 2011-11-29

LOTTO POKER

4 6 10 D R

14 16
23 31 41

banco

03 04 05 07 13 25 26 27 31 32
33 34 38 39 49 51 55 61 62 70

3 535
4 9954

Astro Jour - Mois - Année - Signe
12 - AVRIL - 32 - BALANCE

Extra 8244670

Célébration 2012

1 Million \$ en direct à la télé.

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ACTUALITÉ



PHOTO ASSOCIATED PRESS

« Pour nous, en Afrique, les changements climatiques sont une question de vie et de mort », a déclaré, hier, le récipiendaire du prix Nobel de la paix Desmond Tutu.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Desmond Tutu rabroue le Canada

ANDY BLATCHFORD

La Presse canadienne

MONTREAL — Le Canada essuie une rebuffade publique pour ses politiques en matière d'environnement. Plusieurs personnalités importantes de l'Afrique du Sud, dont le récipiendaire du prix Nobel de la paix Desmond Tutu, prient le gouvernement canadien d'agir de façon plus constructive en matière de politique internationale, comme il l'a fait dans les années 1980 en imposant des sanctions au régime pro-apartheid.

Les signataires demandent au Canada de jouer un rôle plus utile lors de la conférence sur les changements climatiques qui se déroule actuellement à Durban, en Afrique du Sud.

« Canada, vous avez été considéré, jadis, comme un leader sur des dossiers internationaux comme les droits de la personne et la protection de l'environnement. Aujourd'hui, vous exploitez des sables bitumineux polluants, amplifiant les effets dangereux reliés aux changements climatiques », peut-on lire dans le message signé par Desmond Tutu, quelques militants sud-africains et des groupes environnementaux d'Afrique.

« Pour nous, en Afrique, les changements climatiques sont une question de vie et de mort. L'exploitation des sables bitumineux et les forages aggravent le problème de la pollution qui mène au réchauffement de la planète, et cela expose des millions d'Africains à des sécheresses dévastatrices et à des famines, aujourd'hui et pour des années à venir. »

Le groupe a acheté une pleine page de publicité dans un quotidien canadien de langue anglaise, aujourd'hui, afin de diffuser ce

message condamnant les actions du gouvernement canadien.

Les groupes environnementaux canadiens Environmental Defence, Équiterre et Greenpeace Canada ont appuyé la démarche.

La partie supérieure de la publicité montre une feuille d'érable séparée en deux par une ligne pointillée verticale. La partie gauche de la feuille est semblable à celle de l'unifolié, tandis que l'autre moitié, dégoulinante de pétrole, est noire et difforme.

Le gouvernement Harper se défend

Au cours des derniers jours, le gouvernement canadien a multiplié les déclarations semblant témoigner de son intention de se retirer du protocole de Kyoto, qui a été ratifié par le gouvernement libéral de Jean Chrétien en 2002.

Lorsque le bureau du premier ministre a été informé de la parution de la publicité signée par Desmond Tutu, hier, il n'a pas mentionné la présence de ce héros de la lutte contre l'apartheid parmi les signataires, mais il a signalé que le protocole de Kyoto ne tenait pas la route puisqu'il n'est pas ratifié par les importants émetteurs de gaz à effet de serre.

« Notre gouvernement établit l'équilibre entre le besoin d'un environnement plus sain et celui de protéger les emplois et la croissance économique », a réagi un porte-parole du bureau du premier ministre Stephen Harper par courriel.

« Nous poursuivons toujours l'objectif de réduire les émissions de gaz à effet de serre du Canada de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020, et nous faisons des progrès intéressants », a-t-il conclu.

CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

Cooltrotail de Noël

Une belle occasion de réseauter dans une
ambiance festive!

Prix de présence et de participation

**Mardi 6 décembre 2011
de 17 h à 19 h**

Endroit:
Bar le St-Hub
940, rue Principale, Granby

Coût:
25 \$ membre
35 \$ non-membres

Inscription:
450-372-6100 poste 224
Les annulations sont acceptées
sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Plus qu'un réseau, une alliée indispensable

Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

CD
Haute-Yamaska

espritslibres.ca

www.cchyr.com

Un Brighamois devant la justice

COWANSVILLE (KB) — Un jeune homme qui n'avait pas l'autorisation de conduire une voiture s'est fait prendre en défaut. Lors d'une patrouille près des commerces de la rue Rivière à Cowansville, lundi midi, les agents de la Sûreté du Québec ont intercepté un individu connu de leur service. En vérifiant son dossier, les policiers ont constaté qu'il lui était interdit de conduire. En procédant à une fouille, ils ont découvert une petite quantité de cannabis sur lui. Le Brighamois de 18 ans sera accusé de possession de cannabis, bris de condition et bris de probation en lien avec une cause pendante devant les tribunaux.

En état d'ébriété, il déclenche une poursuite

SUTTON (KB) — Une courte poursuite policière s'est soldée par l'arrestation d'un conducteur en état d'ébriété, dans la nuit de lundi à hier, à Sutton. Les patrouilleurs ont voulu intercepter un véhicule suspect dans le secteur du mont Écho. Lorsqu'ils ont actionné les gyrophares, le conducteur ne s'est pas immobilisé, ce qui a déclenché une poursuite.

Après quelques minutes, le conducteur fautif a perdu le contrôle de sa voiture et a fait une embardée à l'angle des chemins Poissant et Parmenter. Il n'a pas été blessé. L'homme de 21 ans de Bolton a été arrêté. Il a échoué l'alcootest. Les plaques d'immatriculation de sa voiture étaient impayées et son permis de conduire était suspendu, ce qui lui a valu des contraventions de 800 \$.

Il était également en possession d'une arme de chasse alors qu'il ne détient aucun permis pour en posséder une. Les accusations qui seront déposées contre lui sont nombreuses: conduite avec les capacités affaiblies par l'alcool, fuite, conduite dangereuse, bris de probation et possession illégale d'une arme à feu.

Suite du procès de Tony Conte: un agent double témoin

LA PRESSE — Le procès du comédien Tony Conte, qui fait face à des accusations de complot relatif au trafic de cocaïne, s'est poursuivi hier au palais de justice de Montréal. Durant toute la journée, les procureurs de Conte ont contre-interrogé un agent d'infiltration ayant pris part à une transaction de drogue, dans un hôtel de Montréal, qui a mené à l'arrestation de l'acteur, en 2008. L'agent double a raconté le déroulement d'une rencontre entre Conte et un courtier mexicain, Miguel Sandoval, dans un restaurant Tim Hortons pour convenir d'une transaction de drogue. Conte a alors affirmé qu'il pouvait allonger la somme de 500 000 \$ pour acheter 30 kg de cocaïne. Or, lorsqu'il se présente à l'hôtel le soir de la transaction, il n'aurait eu que 200 000 \$. Au cours de la journée, Conte est demeuré calme dans le box des accusés, prenant même des notes sur une tablette de papier. Le procès devant jury se poursuit aujourd'hui avec le témoignage d'un deuxième agent infiltré.

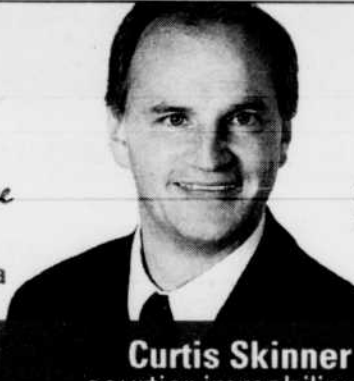


styliste
visagiste
coloriste

40, rue Saint-Antoine Nord, Granby 450.375.2426



Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Curtis Skinner
courtier immobilier

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Nous cuisinons vos repas des Fêtes !

- Tourtières et pâtés
- Nouveauté**
- Tourtières du lac St-Jean
- Ragoût de boulettes
- Nouveauté**
- Bœuf bourguignon
- Cannellonis veau et épinards
- Encore meilleurs**
- Bûche de Noël
- Tarte au fromage
- Beignes au sirop d'érable
- Tartes à l'ancienne :
 - Érable
 - Œufs
 - Sucre
 - Pommes et fruits

Paniers-cadeaux personnalisés Produits régionaux

Brunch :
• Fèves au lard
• Cretons maison
• Quiches

Fermé le 25 décembre.
Fermeture annuelle le 31 décembre.
De retour le 1^{er} février 2012.



Verger
Johanne & Vincent

1250, route 112,
St-Paul-d'Abbotsford - 450 379-5114



LE PARCOURS
DU VIEUX VILLAGE
BROMONT

PROMOTIONS INCROYABLES!

PRÉVENTE DE LAISSEZ-PASSER 2012

OFFRES VALIDES JUSQU'AU 9 DÉCEMBRE 2011

- LAISSEZ-PASSER TOUT TEMPS
37\$ achat minimum 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER LÈVE-TÔT (valide tout temps avant 8 h a.m.)
25\$ achat minimum 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER APRÈS 14 h* (valide du lun. au vend., sauf jours fériés)
17\$ achat minimum de 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER SEMAINE (valide du lun. au vend., sauf jours fériés)
29\$ achat minimum de 10 laissez-passer
26\$ 40 laissez-passer et plus
- LAISSEZ-PASSER SEMAINE + DEMI-VOITURETTE (valide du lundi au vendredi, sauf jours fériés)
39\$ achat minimum de 10 laissez-passer
36\$ 40 laissez-passer et plus
- LAISSEZ-PASSER LÈVE-TÔT + DEMI-VOITURETTE* (valide du lundi au vendredi avant 8 h a.m., sauf jours fériés)
25\$ achat minimum de 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER 4 JOUEURS + 2 VOITURETTES* (valide du lun. au vend. et dim. après-midi, sauf jours fériés)
115\$ pas de minimum

EN PRIME:
À l'achat de 1 000 \$ et plus, avant le 9 décembre, recevez:
2 quatuors sem. + voiturettes (valides saison 2012)
OU
7 locations de voiturette 2012 (valeur de plus de 230 \$)

DE PLUS,
Achetez 20 laissez-passer et plus d'une même catégorie et recevez gratuitement une carte de 10 paniers de balles pour 2012 (1 seule carte par bon de commande, valeur de 60 \$)

* Article non disponible après le 9 décembre 2011.
Les prix incluent les taxes.

- Ces billets ne peuvent être utilisés lors des tournois.
- Ces billets sont valides pour un droit de jeu de 18 trous seulement.
- Ces billets ne peuvent être jumelés à d'autres promotions.
- Ces billets sont valides pour la saison 2012 seulement.

Bons de commande disponibles sur notre site

Le Parcours du Vieux Village
50, rue du Bourgmestre, Bromont | 1 888 793-3392 • 450 534-1166
www.golfvieuxvillage.ca

30

30

30

Ram 1500 Laramie à cabine d'équipe 2012
avec équipement optionnel montré*

**SEUL SON PRIX TRAVAILLE
AUSSI FORT QUE LUI.**

★ ★ ★ ★ ★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
DE LA ANATEA ALUM ÉCLAIR

LE COURAGE - LA LÉGENDE RAM

PROCÈS SHAFIA

Rona rêvait de liberté

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

KINGSTON — Rona Amir Mohammad rêvait de vivre plus librement, mais elle avait peur de fuir, de crainte de s'attirer les foudres de son mari, et ternir l'honneur de la famille.

C'est ce qui se dégage du témoignage qu'a livré Fahima Vorgetts, hier, au procès pour quadruple meurtres de la famille Shafia. M^{me} Vorgetts, une Afghane maintenant établie aux États-Unis, milite pour les droits des femmes dans un organisme qui s'appelle Women for Afghan Women. Elle est aussi une lointaine parente de Rona, puisque son oncle est marié avec une des soeurs de Rona. Au printemps 2008, sur les conseils d'un parent, Rona a appelé M^{me} Vorgetts pour se confier, car elle disait être dans une situation abusive à la maison. Rona vivait dans un grand logement de Saint-Léonard avec son mari, Mohammad Shafia, ainsi qu'avec Tooba, deuxième femme de son mari, et les sept enfants issus de ce second mariage. Mohammad avait pris une seconde épouse parce que Rona ne pouvait avoir d'enfants. Cette dernière est toujours restée dans la famille, et a aidé à élever les enfants avec sa «co-femme», pour utiliser un terme employé dans le cadre du procès par un témoin afghan.

La cousine au Canada

Mohammad a épousé Rona au début des années 80, et Tooba vers la fin de cette même décennie. Les deux mariages ont été célébrés à l'Hôtel Intercontinental de Kaboul, en Afghanistan. En 1992, la guerre a incité la famille à fuir le pays. Les Shafia ont vécu à différents endroits, dont une quinzaine d'années à Dubaï, aux Émirats Arabes unis, avant de venir s'établir au Canada en juin 2007, comme «immigrants investisseurs». Rona n'était cependant pas du voyage, puisque la polygamie est interdite au Canada. Elle est arrivée en novembre 2007, et s'est fait passer pour la «cousine» de Mohammad aux yeux de tous, y compris d'Immigration Canada. Une demande de résidence permanente pour «motif humanitaire» a même été faite pour Rona, et avait en quelque



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Rona serait vite devenue malheureuse au Canada, s'y sentait comme une prisonnière à cause de l'attitude de son mari et de son autre épouse Tooba.

sorte été préapprouvée, selon Sabine Venturelli, avocate qui s'est occupée du dossier de Rona. Dans le document, on alléguait qu'il serait cruel de séparer la «cousine» de la famille avec qui elle vivait «depuis 1990.»

Malheur et humiliations

Mais voilà, Rona serait vite devenue malheureuse au Canada, s'y sentait comme une prisonnière à cause de l'attitude de son mari et de Tooba. Rona aurait confié à M^{me} Vorgetts que Shafia la traitait comme une servante, lui répétait qu'elle ne servait à rien, l'humiliait, lui tirait les cheveux et lui donnait des coups de pied, et cela même devant les enfants. La deuxième épouse, Tooba, l'humiliait également. Ces derniers détenaient ses papiers d'identité. Elle ne pouvait sortir ou suivre des cours. Elle pouvait tout juste aller se promener dans le parc près de la maison. C'est d'ailleurs lors de ses promenades solitaires qu'elle appelait M^{me} Vorgetts, toujours d'un téléphone public, selon celle-ci. M^{me} Vorgetts dit que Rona l'appelait en général de deux à trois fois par semaine, et cela a duré d'avril 2008, à avril 2009, soit jusqu'à ce que M^{me} Vorgetts aille faire un voyage en Afghanistan. À son retour, M^{me} Vorgetts a réalisé que Rona

avait laissé des messages désespérés dans sa boîte vocale. M^{me} Vorgetts n'avait pas le numéro de Rona à la maison et elle n'a pas pu la rappeler. Rona n'avait jamais voulu le donner, parce que leurs conversations devaient rester secrètes.

M^{me} Vorgetts avait souvent conseillé à Rona d'aller voir la police, ou de se réfugier dans une maison pour femmes. Mais Rona n'osait pas, car elle craignait la réaction de son mari, qui l'avait menacée de la tuer ou de la renvoyer en Afghanistan, où elle serait peut-être tuée aussi. De plus, Rona craignait de salir l'honneur de la famille de son mari, de même que la sienne, en se divorçant. Les femmes divorcées, surtout à son âge, sont mal vues en Afghanistan.

Après avril 2009, M^{me} Vorgetts n'a jamais reparlé à Rona, car celle-ci est morte noyée le 30 juin au matin, en même temps que les filles de son mari: Zainab, 19 ans, Sahar, 17 ans, et Geeti, 13 ans.

Le procès qui a commencé il y a plus d'un mois à Kingston se poursuit aujourd'hui. Rappelons que Mohammad Shafia, 58 ans, son épouse Tooba, 41 ans, et leur fils Hamed, 20 ans, sont accusés d'avoir tué avec préméditation les quatre femmes de leur famille.

EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Allez nous rejoindre les dimanches et après-midi au programme
de recherche des enfants disparus d'Enfant Retour Québec

1 888
692.4673

www.enfantretourquebec.ca



ENFANT-RETOUR

Québec

La Voix de l'Est *félicite*

Tissus Mode de l'Orme
pour son 20^e anniversaire!

Publireportage

Marie-Andrée Fréreau et Louis Viens sont propriétaires du commerce Tissus Mode de l'Orme depuis maintenant 20 ans. Acquis des fondateurs, la famille Delorme, le commerce était alors plus petit. À l'époque, la quasi-totalité de l'inventaire était composée de tissus à vêtements au mètre et en coupons, ainsi que d'accessoires de couture. Avec le temps, le couple d'entrepreneurs a développé le volet décoration.

Suite à divers investissements sur la bâtisse et grâce au travail méticuleux de toute l'équipe, Tissus Mode de l'Orme a remporté le prix Mérite-Action décerné par la Chambre de commerce Granby et région en 1995. À l'été 1999, un feu s'est déclaré dans un cabanon situé à l'arrière du commerce, brûlant la partie arrière du bâtiment. Bien que des projets d'agrandissement étaient déjà envisagés, c'est à ce moment qu'ils se sont concrétisés. Plus de surface de vente, donc plus de tissus en magasin. Il n'est pas nécessaire de dire que les mois suivant l'incendie furent très difficiles pour Marie-Andrée, Louis et les employés.

Marie-Andrée et Louis peuvent aujourd'hui compter sur une magnifique équipe composée de sept décorateurs professionnels et six employés très expérimentés en couture. Tissus Mode de l'Orme offre un service personnalisé de décoration à domicile et sur place ainsi que le service de confection. Tissus au mètre, coupons, «foam», accessoires de couture et de décoration, bourre, stores, toiles opaques et solaires font partie des produits disponibles en magasin.

Actifs à plusieurs niveaux, Marie-Andrée et Louis n'ont pas chômé depuis 1991. En plus d'élever leurs quatre enfants, leurs journées ont toujours été fort occupées à gérer le magasin et toutes les activités qui s'y rattachent. De leur propre avis, les 20 dernières années ont passé à la vitesse de l'éclair.

TISSUS - MODE
DELORME

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155

2761536

GNR CORBUS
Confortablement installé

**CLIMATISATION
CHAUFFAGE**

250 \$
de rabais
sur tout achat de 2 500 \$ ou plus.*

* Expire le 31 mars 2012. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



GNRCORBUS.COM

GRANBY
450 375-5030

COWANSVILLE
450 263-9320

R.B.Q. : 2238-9480-25



MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

13

opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
Rédacteur en chef: François Beaudoin
Directeur de l'information: Marc Gendron

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1050, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

VOX POP

Avez-vous l'intention de vous montrer généreux lors de la guignolée cette année?



C'est déjà fait! Lorsque j'ai fait mon épicerie, j'ai préparé un sac que j'ai donné dimanche dernier à la guignolée de Cowansville. C'est un petit geste pour que ceux qui ont de la misère puissent avoir des moments de plaisir comme tout le monde lors des Fêtes.

— MARIE-JEANNE GINGRAS
DE COWANSVILLE



Oui, comme d'habitude. Si je peux aider les autres qui en ont besoin plus que moi, je suis fier de le faire. Et qui sait, un jour, ça sera peut-être à notre tour d'avoir besoin d'un petit peu d'aide.

— ROBERT DESCHÊNES
DE GRANBY



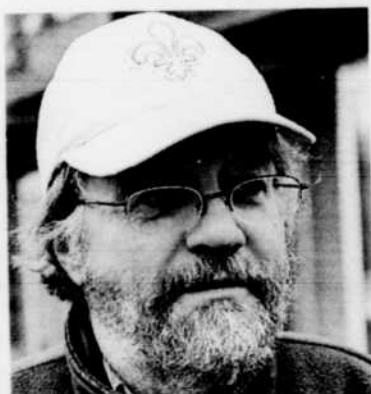
Oui. Je pense que c'est important d'aider les gens qui en ont besoin afin qu'ils passent un beau temps des Fêtes. J'ai bien l'intention de donner des denrées ou une petite contribution financière.

— JOHANNE PLANTE DE GRANBY



Oui. Ma boîte est même déjà préparée depuis trois semaines. Il faut penser à ceux qui ont faim, surtout à ce temps-ci de l'année avec Noël qui approche. Le partage, c'est très important pour moi.

— SUZANNE VENNE DE GRANBY



Chaque année, je fais des dons. J'ai d'ailleurs longtemps passé la guignolée à Repentigny où j'habitais avant. En général, les gens étaient très généreux. Je crois que chaque occasion de donner est importante.

— YVES PETIT DE GRANBY



Oui, parce que je trouve important d'aider les gens plus démunis. Après tout, c'est la moindre des choses que de donner un peu à ceux qui sont plus dans le besoin que nous.

— STÉPHANIE GARNEAU
DE GRANBY

Le gouvernement Harper s'apprête à jeter Kyoto aux ordures



LA VOIX DES LECTEURS

La fission politique

D'une quelconque façon, nous avons entendu parler de la fission nucléaire décrite en 1938 par Otto Hahn et Fritz Strassmann. C'est l'éclatement d'un noyau d'atome lourd en deux noyaux plus légers et de quelques particules élémentaires. Cette explosion dégage chaleur et énergie. Globalement nous n'y comprenons rien, et j'en suis, mais nous connaissons le résultat final: la bombe atomique fait des ravages mortels.

Par contre, il y a un autre phénomène, tout aussi dangereux, dont nous sommes les cobayes: la fission politique. Le 2 mai dernier, «the Rest Of Canada» a créé un noyau lourd en élisant le Parti conservateur pour diriger notre «beau, grand pays». Plus réaliste, le ROC a élu une nouvelle mouture du «Reform Party of Canada» ayant une vision très conservatrice sur les plans social et fiscal. Idéologie qui s'appuie sur la loi et l'ordre en prêchant rigidité et patriotisme devant nous assurer un développement plus harmonieux.

Ce noyau lourd veut redéfinir le bien, le juste et le vrai. Le «cheuf» à la tête de ce gouvernement n'a-t-il pas déclaré que les valeurs de son Parti conservateur étaient les valeurs de la population canadienne et que les valeurs de la population canadienne étaient celles de son Parti conservateur: rien de moins. Donc à la loi et l'ordre retrouvé

représentant les deux noyaux légers de SA fission, il faut ajouter quelques particules élémentaires appelées électrons libres qui sont lâchés dans l'atmosphère.

Le Québec, peu participatif dans cette fission politique peut s'enorgueillir d'avoir quelques électrons libres qui font quelques ravages. Quoique risibles par leurs déclarations, ils n'en demeurent pas moins dangereux à la longue.

Premièrement, il y a un sénateur, qui au départ est une personne non élue et pistonnée par le «cheuf» qui claironne gratuitement à tout vent la bonne parole de ses maîtres. Pour lui, le système judiciaire fait la partie belle aux criminels et les juges n'ont plus de jugement. S'appuyant sur on ne sait trop quoi, il rejette du revers de la main les propositions documentées et unanimes du Québec.

Deuxièmement, il y a un ministre d'État à la Petite Entreprise et au Tourisme qui souhaite vigoureusement l'abolition du registre des armes à feu et qui refuse vigoureusement tout transfert possible des données au gouvernement du Québec.

Troisièmement, il y a un ministre de l'Industrie ainsi que ministre d'État à l'Agriculture qui annonce la création d'un comité consultatif pour étudier l'utilisation du français dans les entreprises soumises à la juridiction

fédérale. Mais en même temps, il a cautionné la nomination d'un vérificateur unilingue anglophone et d'un juge, unilingue anglophone à la Cour Suprême. C'est ce qu'on appelle parler des deux côtés de la bouche.

Quatrièmement, il y a un ministre des Anciens Combattants, député de Lévis-Bellechasse, qui a oublié que les Chantiers Davie étaient dans son comté pour l'octroi des lucratifs contrats totalisant 35 milliards de \$ pour la construction des navires fédéraux.

Cinquièmement, il y a un ministre des Transports et de l'Infrastructure qui a volé la vedette, durant les premières semaines de l'été, en affirmant et niant en même temps que le pont Champlain était sécuritaire. On le voit et on l'entend moins depuis un certain temps.

Enfin, le dernier représentant conservateur québécois, il n'est pas ministre. Il est absent des coulisses du pouvoir.

Pour faire court, la formulation de la fission nucléaire, c'est un trait de génie; la fission politique s'apparente à la bêtise. La différence entre le génie et la bêtise, c'est que le génie a des limites.

Bernard Fournelle
Granby



PHOTO ALAIN DION

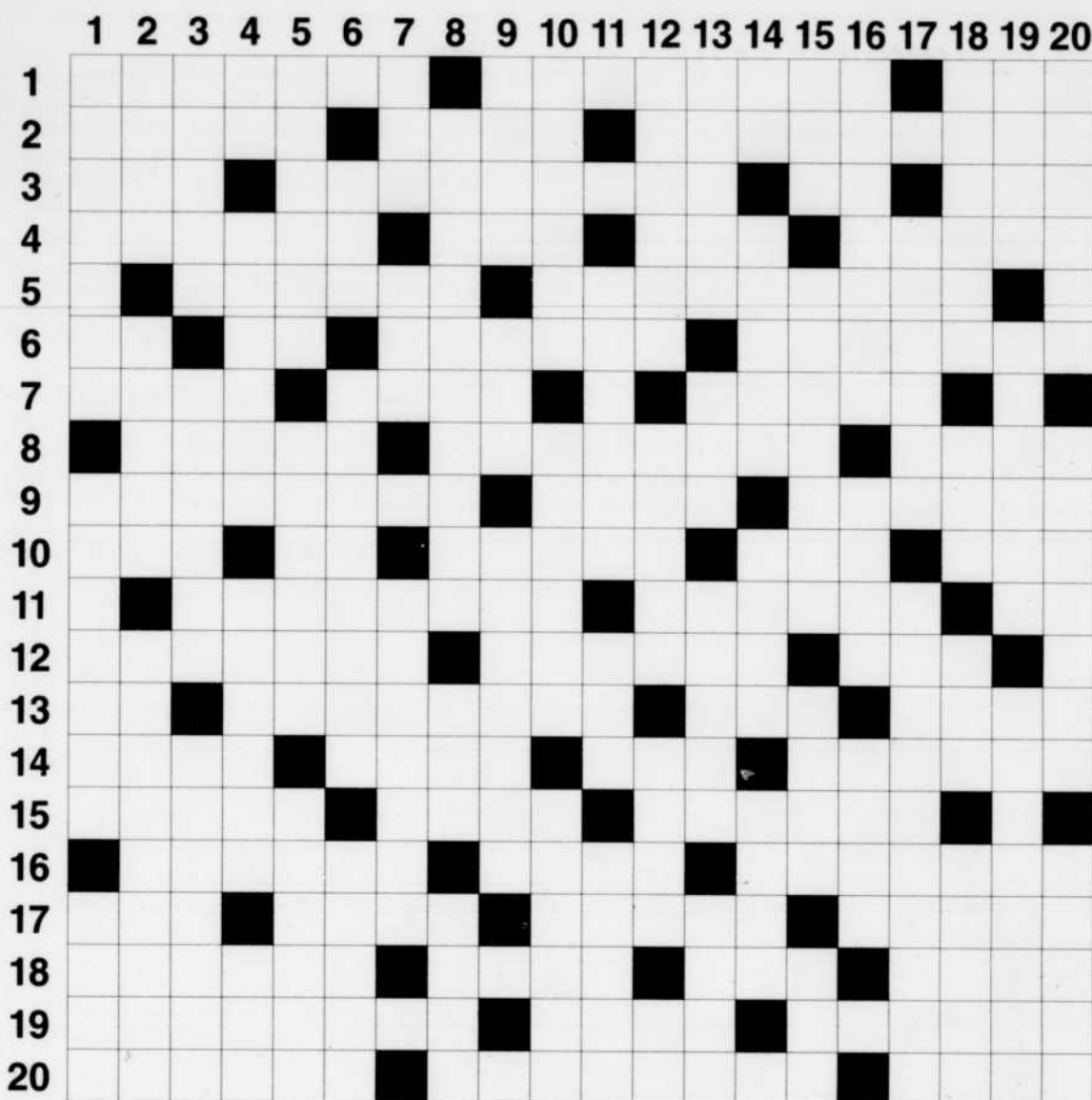
De la grande visite

FARNHAM (PF) — Près de 72 enfants fréquentant la maternelle de l'école primaire Saint-Jacques ont reçu de la visite bien spéciale, hier. Des « grands » de 4^e secondaire de l'école Jean-Jacques-Bertrand sont venus leur remettre des cadeaux qu'ils avaient eux-mêmes confectionnés pour l'occasion, dont des coussins de lecture, des tables et des tabourets. « Ils se sont vraiment forcés ! », indique Patricia Bussièrès, une enseignante de l'école secondaire à l'origine du projet, qui s'est dite « impressionnée par les résultats. » La rencontre a aussi permis de bricoler et de bouger avec les plus petits. Les objets donnés ont été fabriqués en partie à Jean-Jacques-Bertrand.

Élise Delorme
Au-delà des normes
Courtier immobilier
450 378.4120
Cell.: 450 775.1712
RE/MAX Professional Inc.
Agence immobilière

Problème n° 491

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Vent associé à des pluies abondantes - Instrument à vent - Vent.
- Échappatoire - Surveillé - Chétive.
- Division d'un yen - Clowneries - À la condition que - Lentilles.
- Signes graphiques - Circule en Suède - Flûte de roseau - Feuillet d'un dépliant.
- Un continent - Célèbre église de Paris.
- De minuit à midi - Île de France - Sentiment de sympathie - Relatifs à certaines carrières.
- A été visitée en 1969 - Prénom - Épreuves.
- Assemblée - Perdent leur temps - Volcan sicilien.
- Concert nocturne - Labiées à fleurs jaunes - Ponctuel.
- Baie nipponne - Article étranger - Faire du crawl - On l'entend de loin - Venus au monde.
- Membre de l'Académie française - Singés - Saint.
- Entre dans la composition des os - Vagabond - Nonchalant.
- Deux cents - Refrain populaire - Roue d'une poulie - Assembler.
- Se dit d'un bleu - Irlande - Bain bouillonnant - Creuse le sol.

- Radio ou télé - Fausse la vérité - Aile de coléoptère.
- Tilleul-menthe - Entrechat - Il prête de l'argent.
- Mauvaise habitude - On y met des fleurs - Juriste musulman - Musulman dans l'Espagne du Moyen Âge.
- Extrémistes - Rassasié - Divisions de siècle - Galapagos.
- Légèrement colorées - Porte au pouvoir - Embellissent.
- Ventilées - Enterré - Estonien.

VERTICALEMENT

- Vent violent, froid - Vent chaud - Instrument à vent.
- Être culotté - Érato et Clio - Brille.
- Lichen grisâtre - Ver carnassier - Décréter.
- Du verbe savoir - Poisson vorace - Oiseaux - Boulevard.
- Classe à part - Dépérissement - Chaussure vieille et usée.
- Milieu de tison - Gradue un instrument - Un peu fous.
- Distinct - Repère, au golf - Diètes.
- Saillant - 100 mètres carrés - Langue celtique.
- Pas aujourd'hui - Adverbe de lieu - Qui semblent légers.
- Ouvrent la porte - Napoléon II - Agents secrets.
- Qui ne travaille pas - Petits

- cubes - Fait comme un hibou.
- Trois fois dix - Suite - Explode - Trois plus un.
- Fonder - Doubles règles - Appliqué sur une cloison - Qui n'a pas d'éclat.
- Fleuve de Russie - Sa capitale est Sanaa - Remorqué - Monnaie chinoise.
- Île grecque - Froid - Peuvent être martiaux - Troisième personne.
- Qui est après - Virage de skieur - Pied-de-veau.
- Oubliées - Reine.
- Marquée par la variole - Sous un navire - Sans diversité - Mille-pattes.
- Nid de rapace - Notes de musique - Intrinsèque.
- Morceaux de citron - Triste et froid - Ne part pas.

SOLUTION

problème n° 490

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	B	A	N	D	O	N	N	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R
F	A	N	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E
F	I	P	O	E	M	E	A	U	G	E	E	T	R	I	P	E			
L	E	G	A	L	P	R	O	V	I	N	C	E	R	O	T	I	S		
U	A	L	E	P	H	G	I	T	E	G	O	U	T	O	S				
E	P	I	R	I	E	U	R	S	E	M	E	U	S	E	N	A			
N	A	N	T	I	E	R	E	E	L	A	R	T	C	O	S				
T	R	H	E	R	O	N	S	A	T	T	I	R	A	I	L	E			
L	E	O	R	E	U	E	S	T	R	I	E	E	L	E	U				
T	E	R	R	E	R	E	C	A	T	I	N	H	A	I	E				
E	O	O	S	S	E	U	S	E	S	I	S	C	A	L	P				
R	A	D	I	N	O	M	I	S	E	S	P	O	T	E	L	E			
R	U	E	R	A	N	I	S	E	T	U	E	U	R	I	N				
A	T	R	I	U	M	S	T	E	R	E	C	R	E	V	A	N			
S	R	S	N	O	B	E	R	O	L	A	D	O	S	E	E				
S	E	N	I	N	O	E	C	U	M	E	I	C	I	U					
E	M	I	E	T	T	E	R	A	T	O	U	T	E	L	I	R	E		
R	E	G	L	E	T	O	I	S	E	R	A	I	L	E	R	O	N		
N	E	F	U	T	I	L	E	T	I	G	R	E	A	N	E				
E	T	R	E	N	N	E	E	R	O	S	S	E	R	J	I	N	E		

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

15

VENTE DE CADRES

25% de rabais sur tous les cadres en magasin

50% de rabais sur cadres sélectionnés

L'Artiste Peintre
110, rue St-Charles
Granby
450 375-9449
(stationnement à l'arrière)

(Pour un temps limité)



à ne pas répéter

COLLABORATRICE SPÉCIALE: CÉLINE GAGNON

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : cchyr01@hotmail.com

Le 16 novembre, Journée nationale de la culture entrepreneuriale, se tient le lancement du concours Ma vie, je l'entreprends à l'école secondaire Wilfrid-Léger. Les jeunes de 12 à 17 ans sont appelés à produire un dessin ou un texte afin de montrer comment ils désirent entreprendre leur vie. Les élèves ont jusqu'au 16 décembre pour remettre leurs œuvres. Pour information, il faut contacter ÈVE GAMACHE, agente de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse au Carrefour Jeunesse emploi des Cantons-de-l'Est.

JEAN-LUC NAPPERT a agi au Forum comme maître de cérémonie. C'était peut-être la nervosité, mais le matin même, il a oublié ses clés dans sa voiture. Les 95 personnes présentes ont bien apprécié son travail. Bravo Jean-Luc!

Quelques personnalités de la région ont animé les ateliers du Forum. Bravo à ROXANNE TÊTREAU, MARC ÉTHIER, ANNE-MARIE GRONDIN et PASCAL RUSSEL pour leur maîtrise du temps et des discussions dans chaque atelier, ce qui n'était pas une mince affaire, puisque les participants en avaient long à dire sur les quatre sujets choisis, se rapportant à la culture d'entrepreneuriat.

La conférencière du midi, MARIE-ÈVE TURGEON, chargée de recherche à la Fondation de l'entrepreneuriat, a bien mis la table et situé l'entrepreneuriat dans tous les aspects de la démarche de Vision 2015.

Plusieurs jeunes entrepreneurs-étudiants étaient présents lors de la journée, pour participer aux discussions avec les acteurs de la région, dont entre autres : JEAN-PIERRE RENAUD,

CHRISTIAN MALO, CLAUDE VÉZINA, RAYMOND LOIGNON, NORMAND DESLOGES. Toutes ces personnes ont beaucoup apprécié la présence des jeunes et leur participation active aux discussions. Bravo aux professeurs qui ont pensé inviter et accompagner leurs étudiants.

À la présentation des nouveaux membres de la Chambre, du 16 novembre dernier, au Théâtre des tournesols, ISABELLE FAUCHER nous a présenté de façon très éloquent son entreprise SEP métrologie, tout en impliquant son « maître-étalonneur », son mari ÉRIK RAINVILLE. Plusieurs membres se sont également présentés, dont DANIEL GRETH, de la Clinique chiropratique de Granby, qui a dévoilé qu'il arrivait directement du Lac St-Jean! ANNIE ARSENAULT a fait de nouveau fureur avec ses délicieux « cupcakes ».

BENOIT DICAIRE, du Bureau de crédit de Granby, est très occupé ces temps-ci! Tellement qu'il est capable de mélanger le domaine de ses clients...comme cette fois où il a confondu une entreprise électrique par une entreprise de gicleurs!

Félicitations au Complexe Médico-Sportif Évolution qui fêtera sous peu son troisième anniversaire! Merci GUYLAINE, ROBERT, MARIANNE, CRISTIN et toute l'équipe pour votre service attentionné! Ils en ont plein les « bras »...on parle de muscles évidemment...!

HUGUETTE DELORME, fière grand-maman, célèbre cette année ses 33 ans au service du même employeur soit Pétroles Coulombe et fils.

La semaine dernière alors que le premier frimas est apparu, STEVE LACOSTE du Bureau de crédit de Granby s'est vanté sur les réseaux sociaux avoir sorti ses skis et attendre la neige. La douce température de cette semaine ne lui convient donc pas!

CHRISTIANE LEBLANC de Topring s'ennuie de ne plus voir son nom dans la chronique ANPR. Voilà Christiane, vous êtes de retour!

Nous avons appris lors du dernier tournoi de golf de la Chambre que les amis de DOMINIC WILLIAMS de l'entreprise Aluminium Williams l'appelaient affectueusement Dodo!

ANNIE-PIER MASSÉ est la perle rare qui s'est jointe à l'équipe de Service du crédit l'Excellence Inc.

SERGE TREMBLAY, du Sport Experts des Galeries de Granby, revient de la Jamaïque tout bronzé et bien reposé! Il m'a confié qu'il avait fait dernièrement des conférences à des étudiants ontariens, à Toronto. Bravo à Serge pour son implication dans la promotion de l'entrepreneuriat et son rayonnement « à l'étranger »!

L'hôtel St-Christophe de Granby, est heureux d'annoncer son affiliation avec Ascend Collection, un prestigieux réseau d'hôtels historiques, d'hôtels boutiques et d'hôtels uniques qui offrent à leurs clients une expérience authentique et locale. Cette affiliation permet à l'hôtel d'offrir de nombreux avantages aux gens d'Affaires et plusieurs améliorations ont été effectuées. M. PATRICK SAAD, directeur général, lance l'invitation à tous de venir vivre l'expérience St-Christophe!



Vision 2015

Le Forum annuel de Vision 2015 s'est tenu la semaine dernière au Club de Golf de Waterloo. Malgré la neige qui s'est pointée le bout du nez, les échanges ont été chaleureux et tout le monde était content de se retrouver pour ce rendez-vous permettant la mise à jour des actions de tous les comités de Vision 2015.



PHOTO ALAIN DION

La Grande Guignolée des médias

Demain, pour une sixième année consécutive, la Grande Guignolée des médias aura lieu dans tout le Québec. Les médias de Granby y participeront également. Comme l'an dernier, la sécurité publique de Granby encadrera la circulation rue Principale, devant le théâtre Palace, de manière à permettre aux automobilistes de venir y laisser leur contribution sans avoir à descendre de leur voiture. Les gens de M 105, Rouge FM, de Canal Vox, de L'Express et de La Voix de l'Est seront sur place pour recueillir dons et denrées. Sur la photo, les partenaires : Sylvain Auger, Loblaw's, Carole Michaud, directrice service à la clientèle Banque Laurentienne, Joëlle Ménard, directrice de succursale Banque Laurentienne et Sylvain Roy, de SOS Dépannage. Absents sur la photo : Jean Provost, propriétaire de la pharmacie Jean Coutu, de la rue Principale et Maxime Daoust-Charest, propriétaire du Jean Coutu, de la rue Denison Est.

Le bleu de la Poissonnerie

Marie-Lou Brindle, responsable des ressources humaines à la Poissonnerie Cowie, et moi-même, avons pensé porter les couleurs de la Poissonnerie lors de l'inauguration du nouvel emplacement, la semaine dernière. Le bleu nous va si bien!



L'équipe Van Doorn

Pour un RÉSULTAT MAXIMUM APPELEZ-NOUS!

Cell.: 450 531-6709
Burr.: 450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Luc Laverrière 266.1755

Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site: lequipevandoornd.com



Exercice millénaire

Le Tai Chi contribue à un meilleur E-Qui-Libre de la santé. Cette gymnastique douce est pratiquée à Granby dans une ambiance amicale avec Sylvie Beauregard, professeure. Sur la photo nous voyons : Lise Bibeau, Andrée Lamarche, Mariette Robert, Lucie Gougeon et Rita Nadeau...Mais où est donc la gent masculine?



Le Marché de solidarité en mode Noël

COWANSVILLE (ML) — Le Marché de solidarité régionale de Cowansville passe en mode des Fêtes. La coopérative de producteurs agroalimentaires et du terroir augmentera dès demain ses heures d'ouverture pour accueillir ses clients. Le temps des Fêtes est une excellente période pour encourager les producteurs de la région, a indiqué Éric Ferland, coprésident de l'organisme. « Le marché opère à 100 % au profit de l'économie locale et est un lien important entre le producteur d'aliments et le consommateur », a-t-il expliqué. « Les quelque 800 produits en vente au Marché proviennent en effet de 31 producteurs de la région. Lors du coup d'envoi hier de la saison de Noël, M. Ferland était accompagné de la coordonnatrice du Marché, Anne Maeder. Le Marché est situé au 314, rue du Sud, à Cowansville.

PHOTO ALAIN DION

Guy Leclair réintégré au PQ

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — La chef péquiste Pauline Marois s'est empressée de réintégrer à son équipe un de ses députés, hier, alors qu'elle l'avait expulsé la semaine dernière en raison de ses démêlés avec la justice et de ses déclarations aux journalistes. Guy Leclair assistera au caucus péquiste dès demain. La semaine dernière, l'aile parlementaire péquiste avait pourtant affirmé que cette mise à l'écart ne se terminerait pas avant février. Dans un communiqué diffusé hier, M^{me} Marois n'a pas donné les raisons de ce revirement. « Nous avons eu une franche discussion et j'en suis satisfaite », a-t-elle dit. Ce retour en grâce survient alors que le député Daniel Ratthé a été expulsé du caucus péquiste, jeudi, en raison de ses sympathies avec la CAQ. M. Leclair avait été exclu après la publication d'un article qui a forcé M^{me} Marois à réaffirmer son leadership, mais le député avait protesté par la suite contre cette décision de le mettre à l'écart, niant avoir parlé de putsch contre la chef.

PRÉSENTMENT EN COURS JUSQU'À DIMANCHE



LA CARAVANE DES MANUFACTURIERS

débarque chez

JEANS DÉPÔT

POUR UN TEMPS LIMITÉ

SOULIERS POUR FEMME

À partir de **14⁹⁹\$**

Rég. jusqu'à 59 \$

BOTTES MODE POUR FEMME

À partir de **29⁹⁹\$**

Rég. jusqu'à 129,99 \$

LIQUIDATION DE PLUS DE 5 000 CHAUSSURES

BOTTES DE TRAVAIL SOLID WORK

49⁹⁹\$

Rég. jusqu'à 99,99 \$

BOTTES DE TRAVAIL NUMBER ONE

69⁹⁹\$

Rég. jusqu'à 129,99 \$

SOULIERS POUR HOMME CHRISTOPHER J

À partir de **29⁹⁹\$**

Rég. jusqu'à 69,99 \$

BOTTES DE MOTONEIGE POUR HOMME

RÉSISTANTES JUSQU'À -100°F

À partir de **79⁹⁹\$**

Rég. jusqu'à 179,99 \$

BOTTES D'HIVER POUR FEMME

À partir de **29⁹⁹\$**

Rég. jusqu'à 59,99 \$

JEANS DÉPÔT

GRANBY
61, rue Robichaud

450 372-1144



Magasins participants seulement



Photos à titre indicatif seulement.
Les spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant, jusqu'à la fin de la vente ou épuisement des stocks.

Abonnez-vous afin de recevoir la version électronique de la circulaire
www.jeansdepot.com

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

17

30

30

30

fourrures
Denis Hivon



Voyez notre nouvelle collection 2011-2012
Fier partenaire de la collection
Beautifully Canadian.

69 Drummond, Granby QC J2G 2S5 T. 450-372-3434

BEAUTIFULLY CANADIAN
Fabrication de vêtements avec fierté

2764129

RABAIS
sur nos jouets en inventaire



18^{95\$}
59^{95\$}
39^{95\$}
278^{95\$}
65^{95\$}
79^{95\$}

SERVICE URGENCE 7 jours sur 7

UPTON 282, rue Principale 450 548-5811	GRANBY 882 Denison Est (Ch. Waterloo) 450 372-7217	MARVILLE 131 Hudson St-Louis 450 480-4801	VICTORIAVILLE 825 Notre-Dame Est 819 752-2504
---	---	--	--

CASE II AGRICULTURE

A Phaneuf

Financement par **CNH Capital**

© 2006 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case II marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est une marque de CNH America LLC. www.caseii.com

DESPRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant - Boutique Sommelier Gourmet

L'art de recevoir

POUR VOS RÉCEPTIONS
OU VOS ACHATS DES FÊTES.



| COMPLICE DES MEILLEURS CHEFS DE LA RÉGION |

GRANBY 44, ST-JUDE SUD 450 777-4644	SHERBROOKE 185, BURLINGTON 1 800 378-2620	CHOMEDEY-LAVAL 994, BOUL. CURE-LABELLE 1 877 682-7676
--	--	--

Achetez en ligne
www.despreslaporte.com

2742064

Les plus beaux cadeaux de Noël pour les passionnés de couture!

PÉNÉLOPE MACHINES À COUDRE
COURS DE COUTURE

PENELOPE.CA • ST-HUBERT • SHERBROOKE

brother
at your side

SEULEMENT 499^{99\$}
(p.d.s.f. : 800\$)

CADEAU GRATUIT
Table de rallonge
(valeur de 71,98\$)

Ce Noël, offrez nos certificats-cadeaux!

NS40

OPTION DE PAIEMENT SANS INTÉRÊT
(sur approbation de crédit)

Fier de desservir la grande région de Granby!

ST-HUBERT 1651, boul. des Promenades, 450 443-0888 vente@penelope.ca	SHERBROOKE 1279, rue Grégoire, 819 791-5008 shvente@penelope.ca
---	--

www.courspenelope.com

M-Sensation-MUSICALE
DEPUIS 1987

BOUTIQUE SON&IMAGE
RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL

84, rue Dufferin (450) 3 7 5 - 9 4 8 0

Pour un Noël **JAZZÉ**

idées cadeaux **COOL**

Stations d'accueil pour iPod
à partir de 89.99\$



Grande nouveauté

Éric Salvail sera le porte-parole de la 12^e édition du Salon Habitation Granby et région du 15 au 18 mars 2012.

Vous aurez la chance de venir découvrir *le loft* d'Éric Salvail de 700 pieds carrés aménagé par des professionnels en collaboration avec Meubles Gemo et Rona.

En plus, Éric Salvail sera sur place le dimanche 18 mars de 12 h à 14 h. Vous pourrez le rencontrer dans son loft lors de la séance d'autographes.

« *Dien Merci* », Soyez « *Fidèles au poste* » lors de ce 12^e Salon.



Gens de la construction ou de la rénovation,

profitez de cet événement exceptionnel pour devenir exposant à ce Salon.

Plus de 10 000 visiteurs potentiels s'arrêteront à votre kiosque.



Présenté par
La Voix de l'Est

Pour information ou réservation, contactez Éric Gaudreau dès maintenant au 450 375-2552 ou 450 531-8448.

INTERPLUS
575 Dufferin, Granby

30

30

30

ATTAWAPISKAT

Des millions de dollars pour rien

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Stephen Harper se dit contrarié que les millions de dollars versés par Ottawa n'aient pas réussi à régler le problème de logement dans la communauté crie d'Attawapiskat, dans le Nord de l'Ontario.

Lors de la période des questions à la Chambre des communes, hier, M. Harper a affirmé que son gouvernement a versé 90 millions \$ à

Attawapiskat depuis son arrivée au pouvoir, soit l'équivalent d'environ 500 000 \$ par habitant.

Son ministre des Affaires autochtones, John Duncan, et lui ont tous deux déclaré que les responsables

examinent la situation. Toutefois, en 2010, un rapport de vérification des investissements fédéraux pour le logement dans les réserves révélait que le gouvernement ne surveille pas suffisamment la

façon dont cet argent est dépensé.

Le rapport de vérification indique qu'il « reste des lacunes pour assurer que la bonne gouvernance, la gestion des risques et le cadre de contrôle » permettent de s'attendre à ce que les résultats escomptés soient réalisés.

Le rapport conclut aussi que les fonds destinés au logement sont attribués en utilisant de vieux cadres de référence, augmentant les risques qu'ils ne représentent plus les besoins réels.

Deux autres millions

Le gouvernement conservateur s'est engagé cette semaine à débloquer jusqu'à 2 millions \$ à Attawapiskat pour soulager la pénurie de logements, si le conseil de bande met sur pied un projet détaillé de construction de nouvelles maisons.

Selon des données provenant du ministère des Affaires autochtones, le conseil de bande d'Attawapiskat a reçu depuis 2006 un peu plus de 3 millions \$ spécifiquement pour le logement, et 2,8 millions \$ pour les infrastructures. En tout, le ministère affirme que la communauté de 2000 âmes a reçu environ 90 millions \$ depuis 2006.

Toutefois, des familles vivent dans des tentes, des baraquas sans isolation et des roulottes de chantier abandonnées, et le conseil de bande a déclaré l'état d'urgence.

La semaine dernière, le ministre Duncan a indiqué que la communauté doit faire face à plusieurs défis financiers, notamment pour que l'administration et la gouvernance puissent assurer que des progrès sont réalisés en matière de logement.

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE Robert Cabana



Jacynthe Arès, d.d.
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires de précision et sur implants.

Consultation sans frais

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366 • www.madenturologiste.com

Pour ta propriété,
appelle André !

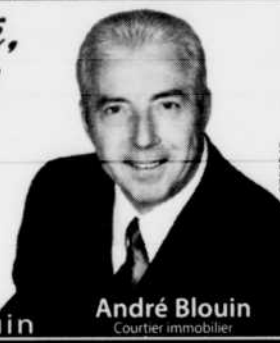
Century 21

ALTITUDE
Agence immobilière

450 361-1121

www.century21.ca/andre.blouin

450 525-0547



André Blouin
Courtier immobilier



Michel Daigle
Président

HYUNDAI GRANBY
fait deux heureux gagnants !



Serge Bernier
Directeur général

Publireportage

Dans le cadre de son concours ayant pour objectif d'inciter sa clientèle déjà détentrice d'un véhicule Hyundai à renouveler son expérience d'achat, l'équipe d'Hyundai Granby a procédé au tirage de deux paires de billets pour des matchs de hockey au Centre Bell.

Lors du tirage qui s'est déroulé le 18 novembre dernier, le nouveau propriétaire d'une Sonata 2012, M. Luc Dextrateur, a remporté des billets pour le match du 15 décembre prochain alors que les Canadiens affronteront les Flyers de Philadelphie. De plus, le deuxième gagnant, M. Jean Dubé, qui vient de faire l'achat d'une Elantra 2012, s'est déjà rendu au Centre Bell le 21 novembre dernier, à l'occasion du match des Canadiens contre les Bruins de Boston.

Toute l'équipe souhaite remercier ses nombreux clients qui ont participé au concours. Votre fidélité et votre confiance sont gages de la réussite de Hyundai Granby. Vous servir est notre plus grand plaisir !



M. Jean Dubé a eu l'occasion d'aller au Centre Bell le 21 novembre dernier alors que les Canadiens affrontaient les Bruins de Boston. On le reconnaît ici en compagnie de M. Steven Samson, directeur des ventes chez Hyundai Granby.



M. Luc Dextrateur, gagnant des billets pour le match du 15 décembre, est entouré, dans l'ordre habituel, de M. Marc Keszthely, représentant chez Hyundai Granby et de M. Steven Samson, directeur des ventes.

AGENDA (AJOUTS)

- **Entr'elles**: café rencontre de 9h30 à 11h30, à la Ruche, 279 Principale, local 312, Granby. Info: 450 375-4042.
- **O.E.I.L.**: conférence de l'INCA à 13h30, au Centre communautaire St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 450 991-0777.
- **Club d'âge d'or Waterloo**: baseball-poches et cartes à 19h30, à la Salle paroissiale, porte 1, Waterloo.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Mireille Bélanger, Bromont; Andréa Touchette, Granby; Gérard Bouffard, Sherbrooke; Donia Gagné, Granby; Eveline Boisvert, St-Liboire; Marc Dupuis, Farnham; Lucile Gévy, Granby; Roger Viau, St-Alphonse; Lucie Laflamme, Granby; Rosaire Monty, Granby; Jean-Luc Racicot, Granby; Michel Bourgeois, Granby; Catherine Giard, St-Alphonse; Henriette Bombardier, Montréal. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

HYUNDAI GRANBY

1165, rue Principale, Granby | 1 888 638-8249 www.hyundaigranby.com



Stéphanie Ratté
Responsable du
dév. des affaires

Adecco

travailler heureux, vivre mieux
Votre partenaire en ressources humaines
Recrutement permanent et temporaire
Bureautique - Industriel - Technique
450 375-8788 • www.adecco.qc.ca



**Réseau des Femmes
d'affaires du Québec**

Région de Granby

www.rfaq.ca



Marie-Josée Rivard
Courtier immobilier
Cell.: 450 522-6007
www.mariejoseerivard.ca

VisibiliT

Proprio

**Vous songez à vendre
votre propriété?**

Qu'est-ce qui me distingue de mes concurrents?
#1-Vendez directement et bénéficiez d'un service
de courtier professionnel à partir de 2%
#2-Programme VisibiliT (affichage sur 14 sites
Internet gratuitement).



Karina Tardif
CMA, CIRP, Syndic professionnel agréé
de l'insolvabilité et de la réorganisation

**Raymond Chabot
Grant Thornton**

Granby - Bromont - Cowansville

35, rue Dufferin, bureau 301
Granby
tardif.karina@rcgt.com

Tél.: 450 375-4400
Téléc.: 450 375-0128
www.raymondchabot.com

D^{re} Audrey Robert

Chiropraticienne
Présidente régionale
450 361-0370



Julie Girardot
Propriétaire

Girardot & Menard
COMPLAISANCE GÉNÉRALE

Une approche humaine...
470, rue Dufferin, Granby
450 372-4498
www.girardot-menard.com



France Choinière
Copropriétaire

CARSTAR
Centres de Carrosserie de 1^{re} Classe
Garantie nationale

**Une équipe d'expérience
à l'écoute de vos besoins!**

1538, rue Principale
Granby
450 378-1956

DÎNER DE NOËL

Venez vous mettre dans l'ambiance des Fêtes
lors de notre traditionnel dîner de Noël!

Vous aurez l'occasion de mettre en œuvre vos
habiletés de réseautage telles qu'appriées lors
de l'activité de novembre. Cela sera un mo-
ment privilégié pour échanger avec vos pairs.
Un succulent menu vous attend. N'oubliez
pas d'apporter votre vin!

Date: **Le vendredi 9 décembre 2011**

Heure: **de 11 h 45 à 13 h 30**

Lieu: **Maison Chez Nous,**
au 847, rue Mountain, Granby

Réervations: **avant le 6 décembre**

450 991-4117

ou **granby@rfaq.ca**

Coût: **45 \$, membre, 60 \$, non-membre**

Veuillez noter que toute réservation qui n'est pas annulée
au moins 48 heures à l'avance sera facturée. Merci!



L'entrepreneuriat au féminin



Danie Hallé
Conseillère en entrepreneuriat
d.halle@caehyr.com



**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES**
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

*Nous avons les ressources pour vous
aider à démarrer votre entreprise*

450 378-2294



Kathleen Neault
Ingénieure, présidente

Réfri-Ozone

Votre Spécialiste en traitement de l'air et du froid
Climatisation & Réfrigération
Industriel - Commercial - Résidentiel
450 375-3429

YORK **MITSUBISHI
ELECTRIC**

R.B.Q.: 8102-5363-13
www.refri-ozone.com



Dany Chartrand
Coéditrice
info@bottinExcel.com

**Bottin
Excel**

Haute-Yamaska et région
Votre annuaire téléphonique EXCEL
toujours un
EXCELLENT CHOIX

Disponible 24 h/24 en 2 versions
Papier et web

Pour info: **450 777-1152**
www.BottinExcel.com



Pierrette Messier

**Pierrette Messier
PODIATRE**

CORS • CALLOSITÉS
ONGLES INCARNÉS • VERRUES PLANTAIRES
ORTHÈSE SUR MESURE

146, rue Alexandra, Granby
450 372-4735



Anne Robitaille, CA
Associée

**GAGNON
ROBITAILLE
S.I.A.C.**
Comptables Agréés

85, rue d'Ottawa, Granby
450 375-1418
www.gagnonrobitaille.com



Madeleine Benny
Propriétaire

Rôtisserie



777 Principale, Granby
450 378-3906



Nathalie Fournier
Avocate

**Fournier
Leclerc
AVOCATS**

160, rue Principale, #204, Granby
www.fournierleclerc.ca • 450 770-2121



Lyne St-Amand
Prop.
Designer d'intérieur

**Boutique
Osez
Décorer**

Rideaux, literie, accessoires de décoration,
tapis, nappes, confection sur mesure.
Consultation à domicile; résidentiel
et commercial.

www.osezdecorer.com
3, rue Court, Granby • 450 378-7237



Estelle Compagna
Conseillère publicitaire
au quotidien La Voix de l'Est
et à l'hebdomadaire Le Plus

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

76, rue Dufferin, Granby
450 375-4555, poste 210
publicite@lavoixdelest.qc.ca
estelle.compagna@lavoixdelest.qc.ca

Vous voulez devenir membre, contactez Stéphanie Taylor au 450 375-4555, poste 247 ou Estelle Compagna au poste 210

AUSSI :

Pour membres et non-membres, tous les premiers mardis de chaque
mois, vous êtes les bienvenues à nos déjeuners-causeries qui ont lieu de
7h30 à 8h45, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.

Venez jaser de votre commerce, de vos expériences et de votre vécu
avec des femmes de cœur! Réservations: Lyne St-Amand, 450 378-7237



assurance habitation

DES EXPERTS EN ASSURANCE DEPUIS 160 ANS.
C'EST ÇA, ÊTRE ASSURÉ DU MEILLEUR!

PROMUTUEL
PRAIRIE-VALMONT

Jacinthe Phaneuf, directrice générale

1 800 361-7408

Pour connaître nos courtiers affiliés, visitez le **promutuel.ca**.

agenda communautaire

DÉCEMBRE

JEUDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les jeudis. Info : 450 405-9321.
- **Association des personnes aphasiques Granby et région** : rencontre tous les jeudis, de 14 h à 16 h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.
- **Cercle de fermières St-Eugène** : cours de dentelle et de tissage pour débutantes tous les jeudis, de 13 h à 16 h et de 18 h à 21 h, au local, 95 de l'Assomption, Granby. Info : 450 372-7902.
- **Chevaliers de Colomb de Rougemont** : bingo tous les jeudis de 13 h 30 à 16 h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
- **Club de bridge de Bromont** : bridge duplicata tous les jeudis à 13 h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.
- **Club de la Bonne humeur** : cours d'aérobic à 9 h, cours d'anglais à 13 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : billard et cribble tous les jeudis à 13 h, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or Granby** : vie active à 13 h, galet et billard à 14 h, dards à 19 h, au local. Souper de fin des activités à 18 h. Billet : 450 378-2545. (LE 8 DÉCEMBRE SEULEMENT) Pratique de danses à 19 h. (LE 15 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'âge d'or de Marieville** : jeux tous les jeudis de 13 h à 16 h, au 400 D Poulin, Marieville.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, baseball-poches à 13 h 30, vie active à 14 h et billard à 18 h, au local.
- **Club d'âge d'or Les deux monts** : mise en forme tous les jeudis entre 13 h et 17 h, jeux de cartes à 13 h 30 et 19 h 30, au 50 Principale, Nord, Sutton.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : parties de cartes le whist à 13 h 30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Paul** : parties de cartes tous les jeudis, à 13 h 30, au local, 11 Codaïre, St-Paul. Info : 450 379-9456.
- **Émotifs anonymes** : rencontre tous les jeudis à 19 h 30, à l'église Unie, 101 Principale, porte arrière, Granby.
- **Fondation Roger Talbot** : vestiaire économique tous les jeudis de 12 h 30 à 17 h 30, tous les vendredis de 9 h 30 à 17 h 30 et tous les samedis de 9 h à 13 h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.
- **Friperie de l'Ange** : vente de vêtements tous les jeudis de 13 h à 17 h, 137-A Principale, Ange-Gardien. Info : 450 293-2277 ou courriel : friperiedelange@hotmail.com
- **Friperie Passez au suivant** : tous les jeudis de 13 h 30 à 16 h 30, les vendredis de 13 h 30 à 21 h et le samedi de 9 h à 16 h, au profit de la Fabrique de St-Paul.
- **Groupe amitié rencontre La magie du Cœur** : déjeuner rencontre tous les jeudis à 9 h, au restaurant Mikes, 603 Principale, Granby. Info : 450 776-2157 et 450 372-9425.
- **Groupe Retour à la vie Al-anon** : rencontre à 20 h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- **Groupe Vie sereine des émotifs anonymes** : rencontre tous les jeudis à 19 h 30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).
- **Maison des familles Granby et région** : activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9 h, 162 St-Charles Sud, Granby.
- **Mouvement Action-choûmage Granby** : rencontre tous les jeudis à compter de 9 h pour conseiller les travailleurs sur l'assurance-emploi, au 500 Guy Granby. Info : 450 372-7679.
- **PR-RP Abercorn** : vente de divers articles tous les jeudis de 9 h à 16 h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.
- **Club des Toastmasters** : rencontre tous les jeudis à 6 h 45, au restaurant Mikes, 603 Principale, Granby. Info : 450 525-5868.
- **Club d'âge d'or Bromont** : parties de cartes le whist à 13 h 30 (LE 1^{er} DÉCEMBRE SEULEMENT) Le 500 à 13 h 30 (LE 15 DÉCEMBRE SEULEMENT) Le 500 à 13 h 30 (LE 22 DÉCEMBRE SEULEMENT). Les cartes ont lieu au 593 Shefford, Bromont. Info : 450 534-0466 ou 450 534-5125.

VENDREDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les vendredis. Info : 450 405-9321.
- **Al-anon (non fumeur)** : réunion tous les vendredis à 20 h, au CLSC de Farnham.
- **Amis du folklore Ste-Brigide** : rencontre tous les vendredis, au Centre municipal, 510, 9^e rang, Ste-Brigide.
- **Club 3^e âge de Farnham** : cartes et scrabble à 13 h 15, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, whist et 500 à 13 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : bingo à 13 h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Alphonse** : jeux et cartes à 13 h 30, au local 360 Principale, St-Alphonse.
- **Club de la Bonne humeur** : yoga à 9 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Friperie de l'Ange** : vente de vêtements tous les vendredis de 9 h à 17 h, 137-A Principale, Ange-Gardien. Info : 450 293-2277 ou courriel : friperiedelange@hotmail.com
- **Gamblers anonymes** : réunion tous les vendredis à 19 h 30, au 590 St-François, suite 9, Granby. Info : 1 866 484-6664.
- **Groupe la Magie du cœur** : soirée de danse tous les vendredis à 21 h, à l'Hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Info : 450 372-9425 et 450 776-2157.
- **Dépendants affectifs anonymes** : rencontre tous les vendredis à 19 h 30, à l'église Immaculée-Conception, 437 Denison Ouest, entrée rue St-Vincent, Granby. Info : 1-877-621-4744.
- **Club d'âge d'or Ste-Cécile-de-Milton** : souper à 17 h 30 et soirée de danses, au Centre communautaire, Ste-Cécile-de-Milton. Orchestre : Les Maréances. (LE 9 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **AQOR Granby** : dîner de Noël à 11 h, chez les Pères Trinitaires, 200 boul. Robert, Granby. Info : 450 777-1314 (LE 16 DÉCEMBRE SEULEMENT)

SAMEDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les samedis et tous les dimanches. Info : 450 405-9321.

- **Al-Anon groupe bilingue** : rencontre tous les mercredis à 19 h 30, à la Bibliothèque municipale, 19 Highland, Sutton. Info : 450 361-9802.
- **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** : bingo tous les samedis à 13 h, au sous-sol de l'église Notre-Damenby.
- **Club d'âge d'or Granby** : soirée de danse tous les samedis à 20 h, au local. Orchestre : Les Delta.
- **Club d'âge d'or Princesse** : soirée de danse sociale et en ligne, à 20 h, au local. Musique : DJ Muriel. Réveillon du Nouvel An à 20 h. (LE 31 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Fabrique Notre-Dame** : bingo tous les samedis à 19 h, au sous-sol de l'église.
- **Friperie de l'Ange** : vente de vêtements tous les samedis de 9 h à 13 h, 137-A Principale, Ange-Gardien. Info : 450 293-2277 ou courriel : friperiedelange@hotmail.com
- **Groupe Al-anon « Espoir pour aujourd'hui »** : rencontre tous les samedis à 10 h, au CLSC, 1266 Lemay, Acton Vale.
- **Les Belles Amitiés** : déjeuner-rencontre tous les samedis de 9 h à 11 h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby. Info : 450 777-4880.
- **Les livres de l'Espoir** : vente de livres usagés de 9 h à 17 h, tous les jeudis et tous les premiers samedis du mois, au 839 Cowie, Granby. Info : 450 776-1106.
- **Comptoir familial St-Pie** : vente sacs verts de 9 h à 12 h, au 141 La Présentation, 2^e étage, St-Pie. (LES 3 ET 17 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Bibliothèque municipale St-Alphonse** : grande vente de livres au profit de la Fondation Rives d'enfant de 9 h à 14 h, à la salle de la municipalité, 360 Principale, St-Alphonse. Info : 450 775-7229. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'âge d'or Bromont** : souper de Noël à 17 h 30, dans le hall d'entrée de l'aréna. Musique : Mario Dulude. Info : 450 534-0466, 450 534-3660 ou 450 534-1351. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Association Québec-France Haute-Yamaska** : mini vins et fromages à 18 h, au Café étudiant du Cégep de Granby. Info : 450 361-1644. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **La Farandole de Racine** : concert de Noël à 19 h 30, à l'église St-Théophile, 346 rue de l'Église, Racine. Invitée : Claire Pelletier. Info : 450 532-4389. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Église Anglicane St-Georges** : bazar de 10 h à 15 h, au 130 Principale, Granby. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Association Québec-France Haute-Yamaska** : mini vins et fromages à 18 h, au café étudiant du Cégep de Granby. Info : 450 361-1644. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Légion royale canadienne #158** : marché aux puces de 9 h à 16 h, au 2 Curley Sutton. (LE 3 DÉCEMBRE SEULEMENT) Fête de Noël pour les enfants de 11 h à 13 h. Info : 450 538-4283. (LE 10 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Loisirs St-Valérien-de-Milton** : parade de Noël à 13 h pour se rendre à la salle communautaire, 1384 Principale, St-Valérien-de-Milton. (LE 10 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **CINLB** : marche de Noël avec départ aux 40 minutes, de 14 h à 20 h, au Centre, 700 Drummond, Granby. Billet : au 450 375-3861 ou chez Uniprix, 338 St-Jacques, Granby. (LE 10 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Fondation Gérard-Bossé** : arrivée du Père Noël de 10 h à 12 h, au 727 Cowie, Granby. Info : 450 991-6626. (LE 10 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'âge d'or St-Jean-Baptiste** : souper des Fêtes à 17 h et soirée dansante, au 3090 Principale, St-Jean-Baptiste. Orchestre : Les Copains. (LE 17 DÉCEMBRE SEULEMENT)

DIMANCHE

- **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby** : souper communautaire à 16 h 30, au 620 Dufferin, Granby. Info : 450 375-1093.
- **Chevaliers de Colomb de Cowansville** : brunch tous les dimanches de 10 h à 13 h, à la salle, au 224 Christophe Colomb, Cowansville.
- **Groupe Al-Anon Regain de vie** : rencontre tous les dimanches, à 10 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.
- **Groupe amitié-rencontre la Magie du Cœur** : déjeuner rencontre à 10 h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info : 450 776-2157 et 450 372-9425.
- **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur** : cours et pratique de danses de 14 h à 16 h 30, au bar de l'Hôtel Le Granbyen, rue Principale, Granby. Info : 450 372-9425 et 450 776-2157.
- **La Maison du livre de Stanbridge** : vente de livres tous les dimanches, de 13 h à 17 h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.
- **Narcotiques anonymes** : rencontre tous les dimanches à 19 h, à la United Church, 101 Principale, Granby.
- **Club des loisirs or et argent Ste-Brigide** : après-midi de danses à 13 h 30, au 510, 9^e Rang, Ste-Brigide. Orchestre : Normand. (LE 4 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Tablee famille et foi de l'unité pastorale St-Bernardin et St-Joachim** : atelier intergénérationnel à 12 h 15, au sous-sol de l'église St-Bernardin. Info : 450 539-1888. (LE 4 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Légion royale canadienne #158** : brunch de 10 h à 13 h et tournoi de cribble à compter de 14 h, au 2 Curley Sutton. (LE 4 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'âge d'or Princesse** : souper des Fêtes à 18 h et soirée de danses, au local. Animation : DJ Muriel. (LE 11 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Société canadienne de la sclérose en plaques** : dîner de Noël à compter de 11 h, au 839 Cowie, Granby. Confirmez votre présence au 450 776-1106. (LE 11 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Fabrique St-Michel** : messe country à 11 h, à l'église St-Michel, Rougemont. Invités : Ginette Marchessault et Bernard Paquette. (LE 11 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'âge d'or Granby** : souper de Noël à 18 h, au local. Info : 450 378-2545. (LE 18 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Maison de la culture du Cœur de la Montérégie** : concert de Noël avec deux générations de choristes à 14 h, à l'église de St-Césaire, 1385 Notre-Dame, St-Césaire. Info : 450 469-2907 ou 514 554-8016. (LE 18 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'âge d'or St-Alphonse** : dîner des Fêtes à 11 h 30, à la Salle municipale, 360 Principale, St-Alphonse. Info : 450 378-8740 et 450 375-4488. (LE 18 DÉCEMBRE SEULEMENT)

LUNDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les lundis. Info : 450 405-9321.
- **Alcooliques anonymes** : réunion pour anglophones tous les lundis à 19 h, à l'église Unie, 101 Principale, Granby.
- **Al-anon groupe bilingue Cowansville Harmony** : réunion tous les lundis, à 20 h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info : 450 361-9802.
- **À l'écoute de la vie** : atelier partage de 13 h 30 à 15 h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.
- **Amis de la paroisse St-Luc** : cartes Whist et 500, tous les lundis à 13 h 30 au sous-sol de l'église (coin Bourget et Langlois).
- **Chevaliers de Colomb de St-Césaire** : tournoi de billard et de dards tous les jours de 11 h à 21 h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Cœur de l'Amitié de Granby** : pratiques tous les lundis à 19 h, à l'église St-Eugène de Granby. Info : 450 777-2311.
- **Cercle de fermières de Bedford** : ateliers tous les lundis à 13 h 30, à la salle communautaire, Bedford.
- **Club Aramis Granby** : encan tous les lundis à compter de 17 h 30, au 450, chemin Grande Ligne, Granby. Info : 450 378-8844.
- **Club de la Bonne humeur** : cours d'aérobic à 9 h, danse en ligne à 14 h, tango à 18 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Club d'âge d'or Bromont** : pétanque tous les lundis, à 18 h 30, à l'arrière de l'aréna, Bromont. Info : 450 372-2679.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : bridge et billard tous les lundis à 13 h, cours de danse en ligne de 18 h à 19 h pour débutants, de 19 h 30 à 21 h pour intermédiaires et avancés, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or Granby** : cours de danses à 13 h pour intermédiaires, à 14 h 30 pour avancés, vie active à 13 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or de Marieville** : bingo tous les lundis à 13 h 30, au 400 D Poulin, Marieville.
- **Club d'âge d'or Princesse** : cours de danses en ligne à 10 h pour débutants, à 13 h 15 pour avancés et intermédiaires, à 15 h pour débutants avancés, billard et pétanque à 12 h 30, bridge duplicata à 18 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : baseball-poches tous les lundis à 19 h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or Sutton et Abercorn** : danse à 14 h, artisanat à 19 h 30, prévention de l'ostéoporose tous les lundis et mercredis à 9 h et marche tous les lundis et jeudis départ à 10 h, de l'Hôtel de ville, Abercorn.
- **Club du 3^e âge de Farnham** : billard, marelle et jeu de poches du lundi au vendredi, à 13 h, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info : 450 293-5256.
- **Comptoir familial de Bromont** : vente de vêtements et divers articles tous les lundis et mercredis de 9 h à 16 h et le samedi de 9 h à 12 h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte, Bromont. Info : 450 534-2531.
- **Comptoir familial St-Pie** : vente tous les lundis de 13 h à 17 h 30, au 141 La Présentation, 2^e étage, St-Pie.
- **Comptoir vestimentaire Entraide St-Eugène** : ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h, au 215 Robinson Sud, Granby.
- **Dépendants affectifs anonymes** : rencontre tous les lundis à 19 h 30, à la Paroisse Immaculée-Conception au 437, Denison Ouest, Granby.
- **La Fournierie** : vente de vêtements usagés et divers articles tous les lundis de 10 h à 17 h, les mardis, jeudis et vendredis de 10 h à 21 h, les mercredis de 10 h à 18 h et les samedis de 9 h à 16 h, au 1100 Leclaire, St-Césaire. Info : 450 469-3279.
- **Les ami(e)s de la paroisse St-Luc** : parties de cartes tous les lundis à 13 h 30, au sous-sol de l'église, coin Bourget et Langlois, Granby.
- **Filles d'Isabelle de Granby** : assemblée à 19 h, au 620 Dufferin, Granby. (LE 5 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Club d'horticulture de Cowansville** : conférence à 19 h, au 2^e étage de la Caserne des pompiers, 200 Miner, Cowansville. Conférencière : Marie-Eve Lussier, architecte-paysagiste. (LE 5 DÉCEMBRE SEULEMENT)

MARDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les mardis. Info : 450 405-9321.
- **Cercle de fermières d'Adamsville** : ateliers art et artisanat tous les mardis de 19 h à 21 h, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.
- **Cercle de fermières de Bromont** : activité d'artisanat tous les mardis et jeudis à 13 h, au sous-sol du Centre de la culture, 593 Shefford, Bromont.
- **Cercle de fermières St-Eugène** : cours de dentelle et de tissage pour débutantes tous les mardis, de 13 h à 16 h et de 18 h à 21 h, au local, 95 de l'Assomption, Granby. Info : 450 372-7902.
- **Club de la Bonne humeur** : cours d'anglais à 9 h 30, lecture à 13 h 30, yoga à 17 h, billard et jeux à 18 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Club d'âge d'or d'Adamsville** : activités tous les mardis à 12 h 30, au sous-sol de l'église Adamsville.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : cours de tai-chi tous les mardis à 9 h 30, billard à 13 h et baseball-poches à 13 h 15, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or Granby** : cours de danses à 18 h pour débutants et pratique de danses à 19 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard à 13 h et à 18 h, sacs de sable à 13 h 30, vie active à 14 h, cours de danses en ligne à 18 h 15 pour débutants et à 19 h 30 pour intermédiaires et avancés, au local.
- **Club d'âge d'or de Roxton Pond** : cartes à 13 h 30 et baseball-poches à 19 h, au Centre communautaire, Roxton Pond.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : palet à 9 h, bridge à 13 h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Pie** : cartes tous les mardis à 13 h 30, au 143 La Présentation, St-Pie.
- **Club d'âge d'or St-Valérien** : cours de danse en ligne tous les mardis à 18 h 30 pour débutants et à 19 h 45 pour intermédiaires, à la Salle communautaire, St-Valérien.
- **Club d'âge d'or Waterloo** : jeu de palet tous les mardis à 13 h 30, à la Salle paroissiale, porte 1, Waterloo.
- **Club 3^e âge Farnham** : cours de danse en ligne à 18 h 30 pour débutants et à 19 h 30 pour intermédiaires et avancés, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club de bridge de Bedford** : cours pour débutants à 19 h, au centre Georges Perron, Bedford.

- **Club de bridge de Waterloo** : bridge duplicata tous les mardis à 13 h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info : 450 539-1283.
- **Comptoir familial Ste-Thérèse** : vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9 h à 15 h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info : 450 263-2576/450 263-4619/450 263-4334.
- **Émotifs anonymes** : rencontre tous les mardis à 19 h 30, au sous-sol de la Bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- **Fabrique St-Romuald de Farnham** : bingo tous les mardis à 19 h, au sous-sol de l'église.
- **Harmonie de Granby** : pratique tous les mardis de 19 h 30 à 21 h 30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info : 450 776-6422.
- **Narcotiques anonymes** : réunion tous les mardis à 19 h 30, à l'église Anglicane Grace, 52 Principale, Sud, Sutton.
- **Renaissance Al-Anon** : rencontre à 19 h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.
- **Vestiaire Notre-Dame** : tous les mardis, mercredis et jeudis, de 13 h 30 à 16 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- **Cœurs Jeunes de l'Assomption** : dîner de Noël à 11 h 30 et après-midi en musique, au local. Info : 450 378-4489 ou 450 375-1068. (LE 6 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **Filles d'Isabelle de Granby** : souper de Noël à 18 h, au restaurant Le Plus, 1 Mountain, Granby. (LE 13 DÉCEMBRE SEULEMENT)

MERCREDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les mercredis. Info : 450 405-9321.
- **Artisanat** : danse en ligne tous les mercredis de 13 h 15 à 15 h 45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.
- **Cocainomanes Anonymes** : réunion à tous les mercredis à 19 h 30 à la Maison Le Passant, 436 Horner, au sous-sol dans la petite salle. 1-877-806-0581.
- **Comité du bingo CIB St-Césaire** : bingo tous les mercredis à 13 h 30, au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or Ange-Gardien** : vie active et baseball-poches tous les mercredis à 13 h, à la Salle des loisirs, Ange-Gardien. Info : 450 293-8620 et 450 337-0735.
- **Club d'âge d'or de Bromont** : rencontre tous les mercredis de 13 h à 16 h 30, au Centre communautaire, Bromont.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13 h, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or de Farnham** : parties de cartes tous les mercredis de 13 h à 16 h 30 à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club 3^e âge de Farnham** : pétanque intérieure à 18 h, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club d'âge d'or Granby** : baseball-poches et billard à 13 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or Les deux monts** : cartes et dessert tous les mercredis à 13 h 30, à l'hôtel de ville, Abercorn.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, bingo à 13 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or de Roxton Pond** : galets tous les mercredis à 13 h 30, au Centre communautaire, Roxton Pond.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : palet à 9 h, cribble à 13 h et cours de danses à 18 h 30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or de St-Valérien** : cartes tous les mercredis à 13 h 30, à la Salle communautaire, St-Valérien.
- **Club d'âge d'or St-Alphonse** : jeux, cartes à 13 h 30, cours de danse en ligne à 18 h pour débutants et à 19 h 30 pour intermédiaires, au local, 360 Principale, St-Alphonse.
- **Club de bridge St-Benoit** : bridge social tous les mercredis à 18 h 45, au Club d'âge d'or Princesse, rue York, Granby.
- **Club de bridge de Cowansville** : bridge duplicata tous les mercredis à 19 h, au Club d'âge d'or.
- **Club de bridge Soleil-sur-le-lac** : bridge duplicata tous les mercredis à 13 h, chez les Pères Trinitaires, Granby.
- **Club de la Bonne humeur** : cours de peinture à 9 h, scrabble duplicata à 13 h 30, billard et jeux à 18 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Eau Vive** : adoration du St-Sacrement de 18 h à 22 h, au 11 St-André Est, Granby.
- **Église anglicane Grace** : eucharistie tous les mercredis à 11 h, au 52 Principale, Sud, Sutton. Célébrante : rév. Linda Spear. Info : 450 538-2506 ou lspear@granby.net
- **Gamblers anonymes** : réunion tous les mercredis à 19 h 30, au 590 St-François, suite 9, Granby. Info : 1866-484-6664.
- **Invitation à la Méditation** : tous les mercredis à 19 h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info : 450 263-1616.
- **Les Belles Amitiés** : déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9 h à 11 h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby. Info : 450 777-4880.
- **Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II** : réunion tous les mercredis 19 h 30, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- **Mouvement Action handicapés de Granby** : bingo tous les mercredis de 10 h à 11 h 45 et de 12 h 45 à 15 h, au 33 Fairfield, Granby. Info : 450 375-2713.
- **Narcotiques anonymes** : rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20 h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info : 1 800 879-0333.
- **Outremangeurs anonymes** : rencontre tous les mercredis, à 19 h 30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info : 1 877 509-1939.
- **Club des Toastmasters passionnés** : rencontre tous les mercredis, de 18 h 50 à 21 h, au Loblaws, 2^e étage, rue St-Jude, Granby. Info : 450 375-9566.
- **Entr'elles** : café-rencontre de 9 h 30 à 11 h 30, à la Ruche, 279 Principale, local 312, Granby. Info : 450 375-4042. (LE 7 DÉCEMBRE SEULEMENT)
- **AFÉAS Assomption** : souper de Noël à compter de 17 h 30, au sous-sol de l'église St-Eugène, rue Laval, Granby. Info : 450 372-4271. (LE 14 DÉCEMBRE SEULEMENT)

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	5,95	3,44	-8,57	
Cacao (SUS/livre)	0,99	-1,98	-19,99	
Café (SUS/livre)	2,25	0,24	11,29	
Maïs (SUS/boisseau)	5,98	1,06	11,10	
Soya (SUS/boisseau)	11,25	0,36	-8,91	
Sucre (SUS/livre)	0,23	1,60	-17,14	

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,54	0,82	11,12	
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	3,45	3,09	-13,68	
Mazout (SUS/gallon)	3,02	1,55	27,90	

Source : New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTALX

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	0,90	-0,77	-11,82	
Argent (SUS/once)	31,91	-0,78	17,54	
Cuivre (SUS/livre)	3,38	0,91	-10,48	
Étain (SUS/livre)	9,30	-0,29	-15,98	
Nickel (SUS/livre)	7,70	-1,71	-25,38	
Palladium (SUS/once)	584,05	0,99	-15,72	
Platine (SUS/once)	1 517,40	-0,14	-6,52	
Plomb (SUS/livre)	0,51	-0,25	-11,35	
Zinc (SUS/livre)	0,88	0,41	-8,66	

Source : London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	10,25	15-03-14	120,90	0,98 -0,06
Canada	9,75	01-06-21	166,22	2,04 -0,06
Canada	8,00	01-06-23	157,99	2,24 -0,06
Canada	8,00	01-06-27	171,20	2,45 -0,10
Canada	5,75	01-06-29	144,56	2,57 -0,09
LES PROVINCES				
Hydro Québec	11,00	15-08-20	160,42	3,04 -0,04
Manitoba	7,75	22-12-25	148,33	3,39 0,00
New Brunswick	6,00	27-12-17	120,21	2,40 -0,01
Newfoundland	6,15	17-04-28	132,50	3,52 0,07
Nova Scotia	6,60	01-06-27	136,25	3,54 0,06
Ontario	6,25	25-08-28	131,72	3,69 0,07
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	108,82	0,75 -0,01
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	154,27	3,43 0,00
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	154,02	3,48 0,00
P E I	8,50	27-10-15	125,37	1,74 -0,03
Québec	6,00	01-10-29	129,99	3,68 0,07
LES CORPORATIONS				
Bell Canada	7,00	24-09-27	120,64	5,08 -0,06
Bombardier	7,35	22-12-26	100,25	7,32 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	124,64	4,03 -0,07
Gtaa	6,45	03-12-27	126,89	4,13 -0,07
Investors Gr	6,65	13-12-27	115,83	5,18 -0,06
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	129,04	4,23 -0,07

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	REND. SEM. ANNÉE
CANADA		
Taux d'escompte	1,25	0,00 0,00
Taux préférentiel	3,00	0,00 0,00
Fonds à un jour	1,00	0,00 0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,87	-0,01 -0,13
Obligations (2 ans)	1,00	0,10 -0,67
Obligations (10 ans)	2,13	0,05 -0,96
ÉTATS-UNIS		
Taux d'escompte	0,75	0,00 0,00
Taux préférentiel	3,25	0,00 0,00
Fed funds	0,25	0,00 0,00
Bons du trésor (3 mois)	0,01	-0,01 -0,15
Obligations (2 ans)	0,25	0,00 -0,25
Obligations (10 ans)	1,99	0,07 -0,83

OR

New York

1 713,40 \$US

Variation 1 JOUR	+2,60 \$US
Variation 1 SEM.	+2,07 %
Variation 1 AN	+25,43 %

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US + 12 mois

97,06 ¢US

VARIATION +0,48 ¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US 103,03 ¢

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut	8,08	rands	Japon	1 \$ vaut	75,47	yens
Australie	1 \$ vaut	0,97	dollar	Liban	1 \$ vaut	1 551,66	livres
Bésil	1 \$ vaut	1,79	real	Mexique	1 \$ vaut	13,39	pesos
Chine	1 \$ vaut	6,18	renminbis	Norvège	1 \$ vaut	5,67	couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut	0,62	livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut	1,27	dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut	7,55	dollars	Russie	1 \$ vaut	30,34	roubles
Inde	1 \$ vaut	50,51	roupies	Suède	1 \$ vaut	6,68	couronnes
Israël	1 \$ vaut	3,67	n. shekels	Suisse	1 \$ vaut	0,89	franc

EN EURO + 12 mois

0,7280 €

VARIATION +0,0022 €

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro 1,3736 \$

Facebook trop cher en Bourse ?

LA PRESSE — Le temps serait enfin venu : Facebook ferait son entrée en Bourse au début de 2012. Des débuts fracassants au terme desquels le réseau social vaudrait 100 milliards US.

Même s'il s'agirait de la plus importante entrée en Bourse dans le secteur techno depuis celle de Google en 2004, les analystes boursiers ne cliquent pas sur l'onglet « J'aime ». Ils trouvent le prix demandé aux investisseurs trop élevé. « C'est trop cher », résume Richard Guay, professeur de finance à l'UQAM et ancien grand patron de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Selon le scénario anticipé, Facebook, qui compte 800 millions de membres dont 500 millions se branchent quotidiennement sur le réseau social, vaudrait 100 milliards US au moment de son entrée en Bourse. Selon le scénario actuellement considéré par Facebook, seulement 10% des actions seraient échangées en Bourse. Le premier appel public à l'épargne de Facebook serait donc d'une valeur de 10 milliards US. Le reste des actions continuerait d'être

détenu par les investisseurs privés, dont le cofondateur Mark Zuckerberg qui détient 24% des actions.

Des revenus de 4 milliards US

Le réseau social, qui ne dévoile pas ses résultats financiers, aurait généré des revenus de 4 milliards US en 2011 et des profits de 500 millions US durant les six premiers mois de l'année. À 100 milliards US pour l'ensemble de l'entreprise, le titre de Facebook s'échangerait à 100 fois ses profits annuels et 25 fois ses revenus annuels. À titre de comparaison, le titre de Google s'échange à 19,9 fois ses profits annuels et l'indice boursier S&P500, à 12,6 fois ses profits annuels.

Depuis deux ans, Facebook aurait augmenté ses profits de 20% par année. Si l'entreprise conserve ce rythme durant 10 ans, son titre s'échangera alors à 16 fois ses profits annuels en 2011 advenant un rendement nul (0%) en 10 ans, selon les calculs de Richard Guay. Et encore, il faudrait que Facebook continue sur sa lancée. « C'est très difficile,

mais pas impossible de maintenir une telle croissance quand on a la taille de Facebook », dit Richard Guay.

Croissance limitée

Les autres analystes financiers consultés par La Presse Affaires ne sont guère plus enthousiastes à propos du premier appel public à l'épargne de Facebook. « Ne prenez pas votre REER pour acheter ça, dit Nadim Rizk, vice-président des actions étrangères de la firme montréalaise Fiera Sceptre. L'entreprise connaît encore une grande croissance, mais ce n'est pas un start-up. Il y a toutefois une possibilité de faire un profit à court terme avec l'action en la revendant dans les six mois à cause de l'engouement autour du titre. »

Jean-Philippe Bouchard est du même avis. « C'est risqué de payer une telle prime. L'investisseur n'a pas beaucoup de marge de manoeuvre », dit le gestionnaire de portefeuille de la firme montréalaise Giverny Capital.

« Le piège, c'est de confondre un bon placement et une bonne entreprise », dit Vincent Delisle, stratège boursier chez Scotia Capitaux, qui ne veut pas parler d'une bulle pour les médias sociaux en Bourse. « Mais il y a probablement un engouement. C'est difficile de prédire où sera Facebook dans cinq ans. »

Zuckerberg dans le doute

Le cofondateur et PDG de Facebook, Mark Zuckerberg, n'a jamais été chaud à l'idée d'entrer en Bourse, préférant plutôt faire appel à des investisseurs privés depuis qu'il a fondé Facebook dans sa chambre de résidence à l'Université Harvard en 2004. S'il n'a pas pris de décision finale, M. Zuckerberg se rallierait tranquillement à l'éventualité d'entrer en Bourse, selon des sources au courant de la situation. Un prospectus d'appel public à l'épargne aurait été rédigé. Facebook pourrait signifier sa décision à la Securities and Exchange Commission (SEC) aussi tôt qu'avant la fin de l'année 2011.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
Le cofondateur et PDG de Facebook, Mark Zuckerberg, n'a jamais été chaud à l'idée d'entrer en Bourse.

EN BREF

Une entreprise allemande investit 3,25 milliards \$ en Saskatchewan

REGINA (LA PRESSE CANADIENNE) — Une entreprise allemande d'engrais a autorisé des dépenses de 3,25 milliards \$ pour un projet de mine de potasse en Saskatchewan qui pourrait donner lieu à la création de 1300 emplois. Le Groupe K+S a dit s'attendre, hier, à compter plus de 1000 personnes au travail lors des périodes de pointe de la construction de la mine et à employer 300 travailleurs à la mine lorsque la production y sera à son maximum. L'investissement allemand poursuit la tendance observée depuis quelque temps au sein du secteur minier en pleine croissance de la Saskatchewan, province qui compte les plus importants gisements au monde de potasse, substance minérale de valeur utilisée principalement comme engrais.

La qualité institutionnelle offerte aux investisseurs particuliers

Depuis plus de 40 ans, Fidelity gère des capitaux (caisses de retraite, fondations et fonds de dotation) pour des institutions qui exigent un rendement constant. Grâce au **Programme de placement privé de Fidelity**, vous avez maintenant accès aux mêmes méthodes de recherche et stratégies de placement que les clients institutionnels.

- Accès à l'élite des gestionnaires de capitaux institutionnels
- Frais de gestion attrayants, inversement proportionnels à votre solde
- Options fiscalement avantageuses

Placement minimal : 150 000 \$

Communiquez avec moi dès aujourd'hui pour plus de détails.



Membre - Fonds canadien de protection des épargnants Courtier membre de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières



Marc Taillefer, B.A.A. Finance
Conseiller en placement
20 Place du Lac Granby
Québec, QC G1K 8X5
450-375-3711 • 1-800-880-3711
tailleferm@vmbi.ca

Veillez lire le prospectus d'un fonds et consulter votre spécialiste en placements avant d'investir. Les Fonds et les Mandats ne sont pas garantis; leur valeur est appelée à fluctuer fréquemment et le rendement passé pourrait ou non être reproduit. Les investisseurs verseront des frais de gestion et des charges et pourraient devoir verser des commissions ou des frais de maintien. De plus, ils pourraient réaliser un profit ou subir une perte.

© 2011 FMR LLC. Tous droits réservés. La reproduction partielle ou intégrale du présent document sous quelque forme que ce soit est interdite sans le consentement écrit préalable de Fidelity Investments. Fidelity Investments est une marque déposée de FMR LLC.

Commandité en partie par



MORT DE MICHAEL JACKSON

Quatre ans de prison pour le Dr Murray

LOS ANGELES (ASSOCIATED PRESS) —

Le médecin de Michael Jackson, le Dr Conrad Murray, a écopé hier de quatre ans de prison après avoir été trouvé coupable, début novembre, de l'homicide involontaire du roi de la musique pop.

Le médecin s'est vu infliger la peine maximale, plus de deux ans après la mort de Jackson, le 25 juin 2009, à Los Angeles.

Le tribunal a suivi les réquisitions des procureurs, qui avaient réclamé la peine maximale à l'encontre du praticien âgé de 58 ans, par ailleurs interdit d'exercice de la médecine.

Après six semaines d'audiences, les 12 jurés l'avaient reconnu coupable début novembre d'avoir administré au chanteur du propofol, un puissant anesthésique pour l'aider à dormir et vaincre ses insomnies, alors qu'il préparait son grand retour sur scène prévu pour juillet 2009 à Londres.

Tout au long du procès, l'accusation a dépeint le Dr Murray comme un médecin incompetent et négligent, ayant administré un puissant anesthésique — normalement utilisé pour des interventions chirurgicales — alors qu'il ne disposait pas des

équipements d'intervention adéquats en cas de problème.

Le médecin, qui a plaidé non coupable, a choisi de ne pas témoigner lors de son procès. Il a cependant reconnu devant la police avoir donné une petite dose de propofol à Michael Jackson le jour où ce dernier est décédé. Au cours du procès, ses avocats ont affirmé que le « roi de la pop » s'était administré lui-même une autre dose mortelle alors qu'il était seul. Une théorie jugée insensée par l'accusation, qui a argué qu'en aucun cas, le médecin n'aurait dû laisser l'artiste seul.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le sextil que forme la Lune en Verseau avec Mercure en Sagittaire favorise les activités intellectuelles et tout ce qui constitue un apprentissage. Voici un bon moment pour comprendre de nouveaux concepts et acquérir les astuces d'un métier ou d'une activité. Vous pouvez aussi vous servir de votre esprit pour vous mériter la sympathie d'individus méfiants, voire pour charmer quelqu'un...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Maintenant que Vénus et Pluton sont en conjonction sur le premier décan de votre Signe, l'aspect esthétique peut prendre le dessus sur le côté pratique. En d'autres mots, la manière de présenter les choses risque d'avoir des répercussions directes sur la réception qu'elles récolteront. Ceci ne veut pas dire de tout miser sur le paraître, mais de ne surtout pas le négliger.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Tandis que la Lune en Verseau vous aide à faire une bonne première impression sur les personnes que vous rencontrez, la vie professionnelle contribue à vous valoriser. Un travail minutieux peut vous permettre de prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Vous pourriez même avoir l'occasion de donner une sage leçon d'humilité à une personne arrogante qui semble bien la mériter.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le passage de Mercure en Sagittaire peut rendre le raisonnement plus pragmatique, mais crée un climat qui ne va pas nécessairement de paire avec vos attentes. On écouterait vos suggestions, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur bout de chemin avant de se concrétiser. Pour bien faire, vous devriez vous assurer d'avoir obtenu l'approbation de quelqu'un avant de prendre une initiative.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Les personnes desquelles nous choisissons de nous entourer exercent une forte influence sur notre destinée. Pourquoi vous acharner à vouloir obtenir l'approbation de gens qui n'ont pas vraiment d'affinités avec vous? Il existe pourtant quelqu'un qui voit la vie du même oeil que vous, avec qui vous pourriez développer une complicité enrichissante. Cesser de chercher au mauvais endroit.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Bon silence vaut mieux que mauvaise dispute. Il vaudrait mieux ne pas donner suite à un commentaire désobligeant tant que le cycle de la Lune parcourt le Verseau. Même si l'effort semble aujourd'hui plus difficile à fournir, rien ne vous empêche de faire progresser un projet. Ce n'est pas le ralentissement qu'il faut redouter, mais la marche arrière.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'argent pourrait bien se retrouver au sommet de vos priorités aujourd'hui. Et, avec l'appui d'une Lune en Verseau, il est possible de trouver une solution avantageuse qui vous procurera la paix d'esprit, du moins momentanément. La réponse que vous recherchez est probablement beaucoup plus accessible que vous ne l'anticipez, et un coup de pouce inattendu pourrait vous aider à la remarquer.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La conjonction Vénus-Pluton en Capricorne, face au Cancer, risque de vous illusionner. Vous risquez de voir la vie en rose, ce qui n'a rien de dramatique si cet éventuel manque de lucidité passer ne vous amène pas à faire des choix peu judicieux et regrettable. Profitez des belles choses que ce mercredi vous offre, mais attendez de confirmer vos données avant de faire un choix permanent.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'imminence d'une conjonction Lune-Neptune en Verseau, face au Lion, aiguise vos facultés intuitives, vous permettant de deviner les intentions inavouées des autres. Inversement, il est probable que certaines personnes se nourrissent d'illusions quant à vos aspirations. Vous gagnerez à dévoiler votre jeu. S'ils s'en vont, cela veut dire que des individus plus compatibles sont sur le point d'entrer en scène.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il serait dommage de prendre le dévouement d'un être cher pour acquis. Si vous choisissez de donner votre priorité à une multitude de projets et d'activités parallèles, cette personne pourrait en venir à douter de votre intérêt et à se lasser de vous attendre. Vous avez tout à gagner à accorder un peu plus de votre temps aux gens qui souhaitent passer d'agréables moments en votre compagnie.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La peur de l'échec ne devrait pas vous inciter à faire marche arrière. La Lune en Verseau, au trigone de Saturne en Balance, vous encourage à persévérer en vous organisant. Si vous renoncez à l'action, comment parviendrez-vous au succès désiré? Les gens qui vous fréquentent depuis longtemps connaissent votre potentiel et l'avis d'une vieille connaissance peut servir d'encouragement.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'influence de la Lune en Verseau, angulaire au Scorpion, risque de vous freiner dans vos élans... mais plus pour bien longtemps! Bien que certains sujets ne soient pas faciles à amener sur le tapis, ils sembleront plus appropriés dès demain, quand la Lune en Poissons vous donnera le feu vert. D'ici là, préparez votre discours en songeant à toutes les questions qui pourraient vous être adressées.

CONCOURS

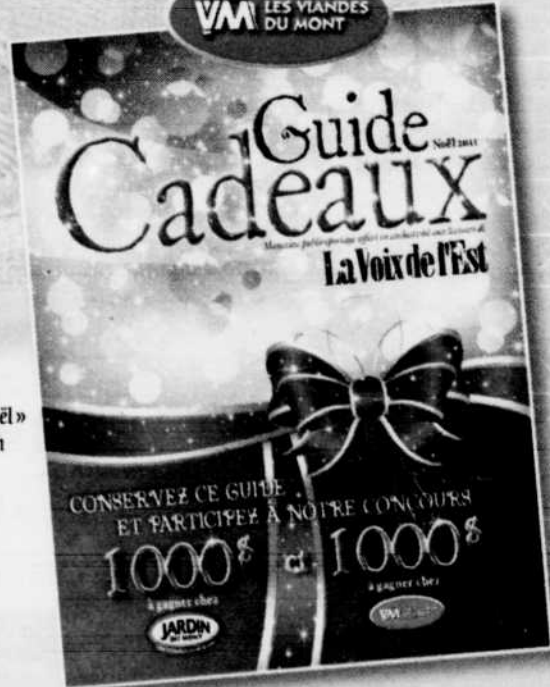
Guide Cadeaux La Voix de l'Est

1000\$ 1000\$

à gagner chez



à gagner chez



COMMENT PARTICIPER:

Remplissez le coupon ci-dessous en répondant à la question du jour (la réponse se trouve dans le Guide Cadeaux inséré dans l'édition du samedi 26 novembre 2011).

Postez-le à:
Concours «La Voix de l'Est vous fait plaisir pour Noël»
Casier postal 203, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

OU

DÉPOSEZ-LE CHEZ:
Jardin du Mont ou Les Viandes du Mont
794, rue Principale, Granby
ou au 252, rue Denison Est, Granby

Concours «La Voix de l'Est vous fait plaisir pour Noël»

Nom: _____ Ville: _____
Adresse: _____ Téléphone: _____
Code postal: _____ Courriel: _____
Question du jour:
À quelle date Jean-Thomas Jobin sera en spectacle à La Maison de la culture de Waterloo?
Réponse: _____

Le 19 décembre, deux prix de 1 000 \$ incluant chacun un chèque-cadeau de 500 \$ chez Jardin du Mont et un chèque-cadeau de 500 \$ chez Les Viandes du Mont seront tirés au sort parmi tous les coupons reçus avant 16 h 30 le 16 décembre 2011. À noter que pour être déclarés gagnants, les participants devront avoir répondu correctement à la question inscrite sur le coupon de participation. Les règlements de ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est. Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

TOUCHEZ GAGNEZ

TOUT LE MONDE GAGNE
JUSQU'À **10 000\$**
DE RABAIS ADDITIONNEL À L'ACHAT OU À LA LOCATION*

OU MÊME 1 DES 10
**EQUINOX
2012**



CRUZE MALIBU

PRIX À L'ACHAT

14 999\$²

Comprend le transport.

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% sur 48 mois³

PRIX À L'ACHAT

22 999\$²

Comprend le transport et la taxe de climatisation.

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% sur 72 mois³



EQUINOX

PRIX À L'ACHAT

25 999\$²

Comprend le transport et la taxe de climatisation.

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% sur 48 mois³



SILVERADO CHEYENNE 4x4
à cabine allongée

LOCATION 36 MOIS

429\$⁴ par mois 0\$ de comptant

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM

* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIÈRE
* TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

offreschevrolet.ca

RECYCLEZ

RÉCOLTEZ

ROULEZ



3 000\$

EN ÉCHANGE DE
VOTRE VÉHICULE
2005 OU ANTERIEUR*

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

25

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

1721
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : **lequipebellefleur.com**

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Moi j'vends à partir de **2%**

Jean-Marc Pelletier
Courtier immobilier

programme **Visibilit**

jm-pelletier@videotron.ca **450 577-3688**

Proprio
AGENCE IMMOBILIÈRE

GIBSON ET LUSSIER

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

1050, rue Principale, Granby, Qc
450 378.4120 • **www.gibsonlussier.com**

« Leur savoir, pour tout prévoir! »

Jean François Gibson
Courtier immobilier
Cell: 450 525.2288

Patrick Lussier
Courtier immobilier
Cell: 450 525.9651

Pour des résultats
l'équipe de

BERNARD EST LÀ

Bernard Rousselle 450 521-7211
Lucie Hamel

ROYAL LEPAGE
Avantage

Voir toutes les propriétés sur: **bernardrousselle.ca**

3 CONSTRUCTIONS DIAMANTS

Printemps 2012*
Nouveau projet domiciliaire face au parc de la Yamaska
clé en main ± 2 acres

Maison de prestige

Entrepreneur général en construction

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
450 574-0874

Visitez notre site **www.3diamants.ca**

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Gilbert Laplante Courtier immobilier
Cell.: 450 522-0060 • Bur.: 450 378-4120
www.gilbertlaplante.com

POUR UN SERVICE EFFICACE AVEC LE PROGRAMME **Tranquillit**

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
clermont.belanger@videotron.ca
450 776-4170

Programme **Visibilit** GRATUIT

Proprio

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct
Rétribution minimale de 2 000\$. Taxes applicables en sus.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ PRÈS DU LAC BOIVIN, pl. flottant, grand balcon, 1 stat., libre imm. 575\$/mois.
450-777-8889 x 224 (jour), 450-830-0429 (soir)

4½, ascenseur, grandes pièces, pl. flottant + céramique, rue Bertrand, libres imm. et déc.
Inf. 450-522-9235

4½, endroit paisible et confortable, très propre, balayouse centrale, intercom, pl. béton, libre imm. ☎ 450-378-7263, 450-531-4265

4½: style condo, RUE TRÉPANIÈRE, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au sous-sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

5½ BAS DUPLEX rue Douville, secteur tranquille, pl. bois franc et céramique, fenêtres neuves. Personnes tranquilles et responsables, 40 ans +. Pas d'animaux. Libre. ☎ 450-372-4450

5½ LAC BOIVIN, 2e étage, très tranquille, locker ext., possibilité de 2 stat. Eau chaude fournie. Pl. flottant, 570\$. Au 175 Delaney. 450-770-0887

BAIES DE LA RIVE
Un 4½ libre imm., 3½ pour 1er mars
Ascenseur, piscine int., spa, s. d'exercice, billard, lave-vaisselle et rangement vélos inclus. Niveau terrasse. Lise 450-775-3999
www.lesbaiesdelarive.com

BAS D'UN DUPLEX, grand 4½ à aire ouverte, salle de bains luxueuse, tout rénové, cour arrière avec 2 stat. Tranquille, près du lac Boivin. 450-469-0025 ou cell. 514-627-2227

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX AU 20 RUE GILL, 209,000\$ plus taxes. Immeuble complètement rénové, rez-de-chaussée commerciale, 4½ à l'étage.
CLAUDE CAMPBELL, 450-378-8461
Via Capitale Performance C.C.
ctr imm. agréé.

110 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANTS À VENDRE
Prix variant de 50,000\$ à 400,000\$
Emplacements stratégiques
Très bon chiffre d'affaires
CLAUDE CAMPBELL, 450-378-8461
Via Capitale Performance C.C.
ctr imm. agréé.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

Loft Bromont, 700 pi.ca., centre-ville, détaché, tout inclus, câble, internet, chauffé, stat., grand terrain, libre 1er déc. 650\$/mois. 450-534-1344

113 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN À VENDRE 141,000 PI²

INDUSTRIEL / COMMERCIAL

rue Ménard coin Brodeur

SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY

☎ 450-776-5596 ☎

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ LIBRE IMM. meublé, chauffé, éclairé, stationnement compris. 450-372-9735.

2½ RUE PARÉ, à 2 pas de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, pas de stat., 390\$/mois, libre 1er déc. Pour 50 ans et +. 450-360-9889

2½ TOUT INCLUS. 1er MOIS GRATUIT!
Immeuble en béton, tranquille, accès piscine, buanderie, concierge, balcon, aspirateur central, stat., 510\$/mois. Sophie 450 915-0120

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

IMM. OU + TARD, 2½, 3½ meub., chauff. eau ch., buanderie, 2 stat., propres, paisibles. Et beau 3½ dans 6 logis, près parc ind. 450-375-7735.

LIBRES IMMÉDIATEMENT: 4½ au 1er plancher, 120 Leroux; et 4½, 949 Caron. 450-375-3964 --- 450-522-3019

NOUVEAU! RUE BELCOURT, près des Galeries, 3½ chauffé, éclairé, buanderie, remise int., libre imm. 450-375-3495

RABAIS, NOUVEAU, RUE DES JARDINS, 3½, poêle, frigo, pl. flott., buanderie, imm. Aussi 2½, RUE GILL, libre imm. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: 4½ à 1 min. de l'aut. 10 Entrée privée, bois flottant, asp. central, beaucoup de rangement, grand patio, remise, pas d'animaux. Libre 1er déc. ☎ 450-293-4102

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN gr. logement rez-de-chaussée + s-sol + garage, A/C, asp. central, 4 cc., stores inclus, 1er déc. ou avant. 450-293-4102.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2½ 3½ 4½ 5½
Différents styles à différents prix.
Libres immédiatement, décembre, janvier.
Plusieurs secteurs disponibles à **GRANBY**.
450-777-1323

3½ SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310.

3½, 4½ au 3e étage; libre imm., semi-meublé ou non. Avec références. Pas de chien.
Inf.: 450-372-0557

BEAU 4½ rue Beaumont, au 1er étage, pl. flottant, frais peint, gens tranquilles, libre 1er déc. 550\$/mois. Info : 450-777-8889 x 224 (jour), ou 450-830-0429 (soir)

FACE AU LAC, grands 4½ chauffés, eau ch. incl., pl. bois franc, buanderie s-sol, libres imm., 2 rangements. Info: 450-777-9232

GRAND 4½ avec ascenseur, pl. bois flottant, libre le 15 déc., au 833 Maisonneuve. 450-776-2648.

GRAND 4½, 900 pi.ca., libre imm., rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Références obligatoires. 450-531-3215

GRAND 4½, duplex, sect. résidentiel tranquille, libre imm. Pl. bois; bain et douche séparés, asp. central, 700\$/ms. 450-405-4081.

GRAND 5½, pl. flottant et céramique, armoires de cuisine neuves, lav.-vaisselle, hotte avec micro-onde, intercom, immeuble très paisible avec clientèle stable, 3e étage, libre imm., Préférence 40 ans et +. Nous vérifions le crédit.
Situé au 1020 Le Corbusier, 605\$/mois.
☎ 450-375-3557, 450-531-8012 ☎

154 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 +
Granby, Bromont, Cowansville
Montérégie et Estrie
✓ Économique ✓ Qualité-prix
✓ Haut de gamme ✓ Quartier neuf
✓ Maisons, avec option d'achat
✓ Condo ✓ Sur 2 étages
✓ Tous les secteurs ✓ Tous les budgets
✓ Salle de réception

450-558-3024

Octogone: grands 3 1/2 à sous-louer, locker, ascenseur, 50 ans et +, gardien, libres 1er déc. 2 mois gratuits. 450-994-0527, 450-360-9598

PLACE MASSÉ

Nouveau. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, imm. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963 / 450-776-3986, rép.

RABAIS, NOUVEAU! RUE WELLINGTON

4 1/2, imm., pl. flottant, eau ch. fournie, frais peints 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

COLOCATAIRE RECHERCHÉ(E) dans belle grande résidence à 7 min. d'IBM. Info: 450-955-1488

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, petite maison de campagne, 825\$/mois chauffé, éclairé, libre 1er déc. 450-293-2798.

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER au mois, avec salle de bains privée, complètement rénovée, poêle, réfrigérateur, câble, Internet, tout inclus. Libre immédiatement. 450-777-4559

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav. séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

HÔTEL LE GRANBYEN, chambre au mois meublée, chauffée, éclairée, câble & Internet. Avec ou sans bail. 450\$ à 500\$/mois. Présentez-vous 700 Principale, Granby. 450-378-8406

162 CONDOMINIUMS À LOUER

À BROMONT, près pistes de ski, superbe condo tout rénové, 4 1/2 sur 2 étages, foyer, libre imm., meublé ou non. 514-951-6809

164 BUREAUX À LOUER

BUREAU 1360 pi2, Aménagement de qualité, situé au Plateau Haute-Ville. Tout inclus: chauffage, électricité, grand stationnement, enseigne lumineuse 8' haut x 25' long. Accès rapide à l'autoroute 10. 450-375-7570 M. Giguère

166 LOCAUX À LOUER

RUE PRINCIPALE, local à louer dans un centre de beauté. Le prix dépendra du service. 10% de rabais pour les 3 premiers mois. 450-375-4556 demandez le propriétaire.

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT chauffé pour auto, moto, moto-marine, à partir de 200\$ pour la saison. Pl. béton, gardien de sécurité, caméra de surveillance. 450-248-4343, 514-617-9841

ENTREPÔT de congélation et produits secs, 5,000 pi. ca., bien situé à Granby. Quai de chargement, porte de 16'. Prix très compétitif. Libre 1er déc. 450-521-2082

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION: EN 1 HEURE
Commercial, personnel, hypothèques, marges de 5,000\$ et plus. Info: 418-563-8286

205 SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES DE DETTES ?

- Vous vivez des difficultés financières ?
- Vos dettes vous empêchent de dormir ?
- NOUS POUVONS VOUS AIDER.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS • MODE

DE LORME

ÉQUIPE DE DÉCORATEURS DIPLÔMÉS
SERVICE DE CONFECTION
VENTE ET INSTALLATION DE STORES ET DE TOILES

De tout pour la couture!

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349

STORE DECO MOBILE

Service à domicile

- Vente • Installation
- Réparation
- Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection

Stéphanie Alain
Décoratrice Conseiller

450 372-8499

LE DR DU MATELAS

LES MEILLEURS ACHATS POUR VOTRE ARGENT

450-776-1048 103 Bouchard, Granby

SAPINS DE NOËL directement à la plantation, à 5 minutes de la ville de Granby. Venez choisir votre sapin de 5 à 12'. 450-577-2147

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

SET DE SALLE À DÎNER GIARD, 7 morceaux. Chaise roulante électrique. Chaise élévateur d'auto. Sableuse à l'air qui s'adapte à un tour. 450-469-1570

303 ANIMAUX

BERGER ALLEMAND dressé, adulte, bon pour les enfants et les personnes âgées. Enregistré, très propre, prix 500\$. Info: 438-392-2431

GRIFFON enregistré à donner à propriétaire responsable. Pierre au 450-521-1935

305 INFORMATIQUE

PROBLÈMES D'ORDINATEUR ?
visitez : www.pcxpert.org
Service à domicile 20\$
450-263-9826 -- 450-522-7677, Peter

307 PNEUS

4 pneus d'hiver neufs, 245-70R16 Toyo Open G0-2, 13/32 profondeur, 599\$. 450-991-2104

4 PNEUS D'HIVER sur jantes en acier, 225-60R17, pour mini-fourgonnette, 300\$ nég. 450-574-3284

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

CERISIER SEC SELECT
1 1/2 po et 2 po d'épaisseur.
450-791-2749 ou 450-230-3639

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

FEMME VELOUTÉE en déshabillé et talons aiguille te reçoit pour moments hot hot !
★ 450-994-2362 ★ Engageons.

353 MASSAGES

Sandra 35, 34B; Gina 38, 34DD; Précillia 28, 34B. Kara 41, 32C. 7H À 1H DU MATIN.
450-775-5150 www.joliesfillesdegranby.com

A 20 MINUTES de Granby. Massage et +. 2 ou 4 mains. Si tu aimes l'expérience...
Inf.: 450-525-8912

353 MASSAGES

ADAN, jolie fille noire, douce, sexy, et sensuelle, pour massage érotique et +. 24/24. 450-330-0728

♥ AUDREY 22 ANS, SEXY ♥
pour le top des massages et petites gâteries à ne pas manquer. 450-525-6846

DOIGTS MAGIQUES, spécial du mois: 2 MASSAGES pour le prix d'un seul, pour homme seulement. 450-361-1162

Jolie brunette
Info: 450-558-2376

NOUVELLE, VIENS ME RENCONTRER pour un massage avec des doigts de fée 450-330-2632

Pour toi, havre de paix, accueil chaleureux, bain, massage, respect et douceur.
Julie, 40 ans: 450-816-0554

SENSUEL
SEULE ET DUO
450-525-7950

Spécial 1 heure. Massage à l'huile chaude + service complet. Gadgets. Nuit complète. Couple accepté. NANCY, 450-775-1034

SPÉCIAL NOËL
Jolie femme te reçoit pour un moment de plaisir. Forte poitrine. 450-204-4756

403 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT DE
TROTTOIR, ALLÉE, BALCON ET PATIO
Résidentiel, commercial et immeubles à rev.
Luc Gemme: 450-522-6458

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie.
450-521-4362

L'ÉTOILE DE YAN

Massage théra. énergétique aux pierres chaudes. Francine 450-521-4083, 450-372-0583.

MASSAGE DÉTENTE
7 JOURS. GRANBY 450-956-0725

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR
Vous en avez le droit ! Massage suédois. Avec reçus. 450-532-2822

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

SAMEDI 3 DÉCEMBRE - VERNISSAGE EXPOSITION "NU" 17 H À 21 H GRATUIT
Cocktail, concert. M Galerie Boutique 166 Cowie à Granby 450-777-3330

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ROCHELÉAU

Nous sommes présentement à la recherche d'un (e)

CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES

Requis :
• 2 ans d'expérience
• Bilingue
• Permis de conduire valide

Avantages :
• Poste temps plein
• Bonis de performance
• Programme d'avantages sociaux
• Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Dominique Rochelneau

Télé.: 450 263-9606
Tel.: 450 263-1541
Info@rocheleauchevrolet.com

DURABAC

Entreprise manufacturière oeuvrant dans la fabrication d'équipements dédiés à l'environnement recherche

DESSINATEUR CONCEPTEUR/CHARGÉ DE PROJET

FONCTIONS:
✓ Dessiner, concevoir et participer à la création de nouveaux produits.

EXIGENCES:
✓ DEC ou BAC génie mécanique
✓ Bien maîtriser les logiciels de dessin Solid Edge et Autocad
✓ Connaissance de la transformation du métal et de l'assemblage mécanosoudé
✓ Créatif, dynamique, bon leadership, méthodique et avoir de la facilité à travailler en équipe

3 ans et plus d'expérience, salaire selon expérience et compétences
Travail de jour, 40 h/ semaine

ÉLECTROMÉCANICIEN

FONCTIONS:
✓ Travailler en collaboration avec les membres de l'équipe technique;
✓ Fabriquer, réparer, installer et entretenir des systèmes mécano-hydraulique.

EXIGENCES:
✓ DEC électromécanicien ou mécanique industrielle
✓ Avoir de bonnes connaissances des systèmes hydrauliques et de ses composantes;
✓ Lecture, montage et entretien d'un circuit à courant alternatif, automatisé ou à relais
✓ Doit souder à l'arc et au MIG.

Facilité à communiquer et travailler en équipe, bonne dextérité et rapidité d'exécution, polyvalence et autonomie, aptitudes à travailler avec la clientèle, doit posséder un permis de conduire en règle, classe 3 serait un atout. 3 ans et plus d'expérience. Poste permanent, temps plein 40 h/semaine

Veuillez faire parvenir votre cv à l'attention de Christian Roy
Par courriel : croy@durabac.ca
Télécopieur : 450-378-1720

metro PLUS

PLOUFFE

GRANBY

COMMIS ÉPICERIE

COMMIS CHARCUTERIE

CAISSIÈRE

- Disponible en tout temps
- 7 jours/semaine
- Heures variables
- Disponibilité pleine
- 30 heures/semaine

FARNHAM

BOUCHER

- Coupe, désossage, emballage des viandes
- Remplir les comptoirs et faire la rotation.
- Service au comptoir
- Temps partiel disponible
- Jour, soir et fin de semaine

Les candidats et candidates seront enthousiastes, dynamiques et positifs. Nous offrons un milieu De travail des plus stimulants.

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

GRANBY
M. Jean-Claude Labranche, Directeur
jclabranche@bellnet.ca
Télécopieur: 450 378-3284

FARNHAM
M. Daniel Duranleau, Directeur
dduranleau@bellnet.ca
Télécopieur : 450 293-8614

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LOBLAWS DE GRANBY
est à la recherche de 2 CANDIDATS.
✓ ASSISTANT AUX FRUITS ET LÉGUMES
Poste à temps plein
✓ COMMIS AUX VIANDES
Poste à temps partiel
Présentez-vous au service à la clientèle au 80, rue St-Jude Nord à Granby ou tél. Sylvain au 450-777-2875

PAVILLON OMER DESLAURIERS ET JULES-CREVEUR
recherche
PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES
avec expérience.

Petite résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie, recherche des préposées aux bénéficiaires. Postes permanents de nuit disponibles. M. Christian Morin, 450-522-4121 ou envoyez C.V. par fax: 450-776-5922 ou par la poste: 320 St-Hubert, Granby QC J2G 5N5

PRÉPOSÉ(E) / SURVEILLANT(E) DE NUIT
avec formation, 2 nuits / semaine, plus remplacement sur demande, besoin immédiat.
Int: Résidence Parent : 450-372-0723

PRÉPOSÉ(E) À LA FABRICATION DE SUSHI
temps plein, 35-40 heures / semaine.
Aussi **AIDE-CUISINIER(ÈRE)**
temps plein, 35-40 heures / semaine.
S'adresser au 586 rue Breton, Granby ou courriel: mlb@cowieinc.com

D'autres annonces de la rubrique 451 à la page suivante.

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance et 2^e chances au crédit sur place

500\$ DE RABAIS
sur tous véhicules de 5000\$ et plus

Autos

10 Hyundai Accent GS, hayon, aut., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 9 995\$
08 Toyota Matrix, aut., clim., 88 000 km, bal. gar., 12 300\$
08 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équ., 82 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Chev. Optra 5, 5 p., aut., t. équ., 104 000 km 6 300\$
07 Volks Golf City, 5 p., 5 vit., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Ford Focus ZX3, 2 p., 5 vit., bien équ., 84 000 km, bal. gar., 7 495\$
07 Mazda6, 4 p., 5 vit., 4 cyl., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Pontiac Vibe, man. 5 vit., clim., 96 000 km, bal. gar., 8 495\$
07 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 102 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
07 Nissan Versa, 4 p. sedan, aut., t. équ., 98 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Nissan Sentra S, 4 p., t. équ., 76 000 km, bal. gar., 11 955\$
07 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CO, 85 000 km, bal. gar., 5 995\$
07 Nissan Versa, «hatchback», aut., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 995\$
07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, bal. gar., 8 400\$
07 Chev. Cobalt SS, 2 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Toyota Yaris Sport, 4 p., 5 vit., t. équ., 92 000 km, 9 995\$
07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 13 995\$
06 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 93 000 km, 7 995\$
04 Ford Mustang GT, aut., 8 cyl., 4.6 L, t. équ., 71 000 km, 10 495\$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495\$
99 Toyota Corolla, 4 p., aut., très propre, 240 000 km, 1 800\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

07 Dodge Ram SLT, 4x4, 4 p., aut., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 17 495\$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., 4x4, aut., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 16 495\$
07 Hyundai Santa Fe, aut., AWD, 3.3 L, t. équ., 92 000 km, bal. gar., 14 995\$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 4x4, rouge, t. équ., 61 000 km, bal. gar., 17 495\$
07 Dodge Caravan SXT, 3.3 L, t. équ., 79 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Hyundai Santa Fe, FWD, 4 p., aut., t. équ., 106 000 km, 12 495\$
06 Honda CR-V EX, 4 p., aut., AWD, t. équ., 168 000 km, 12 495\$
03 Dodge Dakota Sport, 2 p., 5 vit., 8 cyl., clim., 149 000 km, 6 300\$
03 Chev. Trail Blazer, 4 p., aut., t. équ., 188 000 km, 6 495\$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495\$
98 Ford F-150, 2x4, 3 p., aut., ext. cab., 160 000 km, 4 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

502 FOURGONNETTES

DODGE Caravan SE 2010, 20,000 km, 6 passagers, comme neuve. 450-919-0645 ou cell. 450-531-9110

Toyota Sienna LE 2004, 7 pass., 127,000 km, rouge, 4 pneus hiver sur jantes, portes et vitres elect. moteur 6 cyl., 8,000\$. 450-776-0719

30

30

30

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

27

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Bessette
COWANSVILLE

CARROSSIER

Expérience comme peintre un atout
Salaire selon expérience
Avantages sociaux

Contactez Jean-Pierre Ouellet

450 263-4000

jeanpierre.ouellet@bessetteautomobiles.com

M/2
L'ÉLÉGANCE POUR LUI

BROMONT

Nous cherchons:
Conseiller(ère) d'expérience
en mode masculine

Temps plein ou temps partiel

Envoyez votre C.V. à:
m.mercier@m2hommes.com
ou par télécopieur: 450 534-0133

BROMONT • Carrefour Champêtre •
610, Place Champêtre • 450 534-0112
www.m2hommes.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN URGENT D'UN **MÉCANICIEN** avec expérience, pour mécanique générale. Débrouillard et autonome. Salaire selon expérience (bon salaire). Atelier mécanique Gousy à Waterloo. 450-539-4572 ou cell. 450-531-9439

CHAUFFEUR DE CAMION pour délivrer des vans aux États-Unis. Un voyage ou deux par semaine. Inf.: Yves Bédard, 450-244-5463; cell. 514-835-2571.

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ de jour, du vendredi au lundi, de 6 h à 18 h. Possibilité de plus de jours. Daniel, 450-375-3518 ou 450-372-6464

COMMIS D'ENTREPÔT avec permis de conduire en règle pour livraison, préparation des commandes et ramassage chez les fournisseurs à Mtl. Info: Sylvain ou Julie, chez TAPIS COWANSVILLE, 450-263-4622

CUISINE RAPIDE
CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE

Travail pour le souper et en soirée. Se présenter au Restaurant chez Trudeau 348 Principale, Granby

Le Bogart's

recherche **SERVEUR/EUSE(S)**
À temps plein et partiel. 450-776-1757

LJH TRANSPORT est présentement à la recherche d'un **CHAUFFEUR** classe 1. Canada - Usa
Appelez au 450-263-6500

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS À GRANBY
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE

PARCOURS #300

POUR LES RUES DES ÉRABLIÈRES, DESLANDES DE 1 A 75, GISELE ET POITRAS DE 1 A 80

PARCOURS # 303

POUR LES RUES: MANCEAU, MATANE, MIRABEL, MONTMAGNY ET MONTMORENCY

PARCOURS # 304

POUR LES RUES: MARIEVILLE, MASSON, MILAN, MONTEBELLO ET ST-HUBERT DE 940 ET +

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse
À GRANBY

PARCOURS #8

Pour les rues: Le Corbusier et Simonds Sud.

PARCOURS #31

Pour les rues: Harvey et Lemoyne.

PARCOURS #37

Pour les rues: De Champagne, De Normandie et De Strasbourg.

PARCOURS #39

Pour les rues: De Bretagne, et de Provence.

Laissez vos coordonnées
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

Abonnez-vous...
450 375-4555

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ avis que la compagnie **Les Rouleaux G.L. Inc.** ayant son siège social au 451, rue Monty, Granby, Qc J2H 1Y6, demandera au Régistrateur des Entreprises du Québec, la permission de se dissoudre en date du 30 novembre 2011.
Signé Greg Le Barbenchon 2763172

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules
Un don d'amour en sa mémoire!
sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérèse-Martin

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de
La Voix de l'Est

Granby

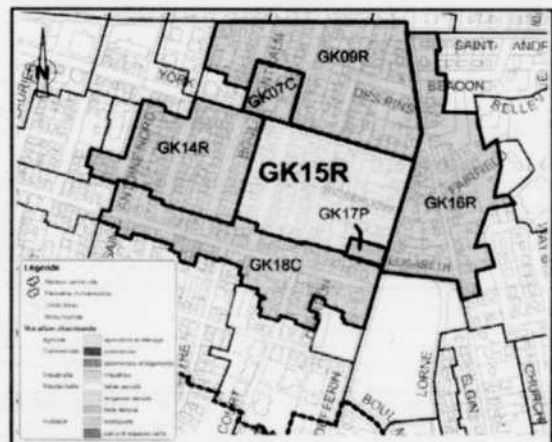
À toutes les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

Second projet de règlement (avec modification) numéro SP13-2011 modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone publique GK17P dans le secteur des rues Court, Dufferin et Sherbrooke, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP13-2011

AVIS est donné de ce qui suit :

- Qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le jeudi 17 novembre 2011, le conseil a adopté, le 28 novembre 2011, le second projet de règlement (avec modification) numéro SP13-2011 modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone publique GK17P dans le secteur des rues Court, Dufferin et Sherbrooke, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP13-2011.
- Que l'objet du projet de règlement est d'adopter une modification au règlement numéro 0122-2008 de zonage et son plan afin d'agrandir la zone publique à même la zone GK15R, laquelle modification est énumérée au tableau ci-après, incluant une modification pour soustraire de la modification la lisière de terrain sur lequel il y a des servitudes.

Qu'en ce qui concerne la disposition susceptible d'approbation par les personnes habiles à voter, la zone visée par une telle disposition, l'objet de la modification, l'endroit approximatif de la zone visée, la disposition susceptible d'approbation rattachée à celle-ci, les zones contiguës à la zone visée ainsi qu'un croquis avec les zones contiguës apparaît au tableau ci-dessous :

Zone visée	Objet de la modification et dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Endroit approximatif de la ou des zones visées	Zones contiguës	Croquis des zones visées et contiguës
GK15R résidentielle Art. 2	2.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone publique GK17P à même une partie de la zone résidentielle GK15R. 2.2 La délimitation de la zone résidentielle concernée, GK15R, identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire situé de part et d'autre des rues Sherbrooke et Court, entre les rues Dufferin et Cartier.	Secteur des rues Court, Dufferin et Sherbrooke	À GK15R GK14R GK07C GK09R GK16R GK18C GK17P	 EXTRAIT DU RÈGLEMENT 0122-2008 ANNEXE I - PLAN DE ZONAGE SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Annie Tétroault, Aménagiste en date du 26 septembre 2011 Dessin S. Bergeron

La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

- Que la disposition ci-haut mentionnée, susceptible d'approbation par les personnes habiles à voter, peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes habiles à voter de la zone visée et des zones contiguës à la zone visée afin qu'un règlement qui la contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.
- Que les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées d'une zone, y compris les personnes morales, qui ont le droit de signer une demande à l'égard d'une disposition du projet de règlement et la façon dont elles peuvent exercer ce droit, peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby, durant les heures d'ouverture de bureau.
- Que, pour être valide, toute demande doit :
 - 1° Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
 - 2° Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;
 - 3° Être reçue au bureau de la municipalité, 87, rue Principale, Granby, au plus tard le **8 décembre 2011**.
- Que les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
- Que le second projet de règlement numéro SP13-2011 peut être consulté au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRANBY, le 30 novembre 2011

La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

Nécrologie



BEAULIEU
(née Rudd)
Mme Francine
1944-2011

Paisiblement, entourée de l'amour des siens, à l'hôpital BMP de Cowansville, le 28 novembre 2011, à l'âge de 67 ans est décédée Mme Francine Rudd, épouse de M. Normand Beaulieu, demeurant à Dunham. Fille de feu Harold Rudd et de feu Bernadette Noisieux, sœur de feu Raymond Rudd. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Yanick (Marianne) et Frédéric (Stacey), son petit-fils Alexis, ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvette Beaulieu (Bertrand), Jean-Louis Beaulieu (Pierrette), Cécile Beaulieu, Marie-Paule Beaulieu (Floriant), feu René Beaulieu (Hélène), Gilles Dubois, André Dubois (Mariette), René Dubois (Diane), Micheline Dubois et Christine Breton; ses neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Mme Beaulieu sera exposée au
**Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI**
402, rue Rivière
Cowansville, QC
450-266-6061

le vendredi 2 décembre 2011 de 14 à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 10h30. Les funérailles auront lieu au complexe funéraire le samedi 3 décembre 2011 à 11h, suivies de la crémation.

En sa mémoire, des dons à la Fondation BMP seraient appréciés par la famille. Les formulaires sont disponibles au complexe ou par Internet au www.fondationbmp.ca

La famille désire remercier le personnel du département d'oncologie de l'hôpital BMP pour les bons soins prodigués à Mme Rudd durant son séjour parmi eux.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet: www.complexebm.com

**Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI**

*Se recueillir,
se retrouver.*

In Memoriam
**Se souvenir par
un don d'espoir**

Don en ligne:
cancer.ca/quebec/don



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

**PARCE QUE NOUS CROYONS QU'IL EST
IMPORTANT DE MOURIR DANS LA DIGNITÉ.**

Le Complexe funéraire Le Sieur et les familles éprouvées contribuent par des dons amassés à chacune des funérailles et autres activités caritatives au soutien de la fondation AU DIAPASON

LA FONDATION
AU DIAPASON
FOUNDATION



BOUCHARD
Mme Diane
1954-2011

Au CSSH - Hôpital de Granby, le 25 novembre 2011, à l'âge de 57 ans, est décédée madame Diane Bouchard, conjointe de monsieur Claude St-Jean, demeurant à Granby.

Elle était la mère de feu Annie Guyon, la fille de feu Fernand Bouchard et de feu Annette Lavoie. Elle laisse dans le deuil son conjoint Claude, ses frères et soeurs: Christiane (Bernard Ménard), Lili-France (Jacques Royer), Mario (Carmen Caron), Francine (Paul Taylor), Linda (Jacques Beaugard), Jean-Pierre (Lisa Gauthier), Ghyslain (Josée Beaugard). Elle était également la sœur de feu Jeannine (Luc). Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs, nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, ses amis, Louise, Léonne et Diane.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 8h30 jusqu'au départ du salon à 10h45.

Sous la direction de
Les Résidences Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

5034, rue Foster

Waterloo

Tél.: 450-539-1606

1-888-730-6666

Téléc.: 450-539-3035

www.famillebessette.com

Membre de la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 décembre 2011 à 11h en l'église St-Bernardin de Waterloo. Inhumation au cimetière de la paroisse.



FORAND
Mme Pierrette
1935-2011

C'est avec regret qu'on vous annonce le décès de madame Pierrette Forand, survenu à Villa Bonheur, le 27 novembre 2011, à l'âge de 76 ans, épouse de monsieur Gérard Guertin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Gérard, ses enfants: Sylvie (Renald Quirion), Ronald (Diane Thériault), Josée (François Cadorette); ses 4 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; ses soeurs et son frère: Réjeanne (Jean-Marc Côté), Gisèle (Almonzar Ferland), Réal (Serge Croteau), Nicole (Rénald Arbour), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille Guertin remercie le personnel de Villa Bonheur, tout particulièrement Lucie et Brigitte pour les bons soins prodigués à madame Forand.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 2 décembre 2011, à compter de 12h, suivra la célébration de la Parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes

(angle St-Jude N), Granby

Tél.: 450-777-1171

ou 1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Membre de la C.T.Q.

Suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.



OSTIGUY
M. Bernard
1929-2011

À son domicile, subitement, le 27 novembre 2011, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Bernard Ostiguy, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Gino (Joanne Jeuris), Nadie (Stephen-Eric Pelletier), Yvan Massé (Marie-Eve Turgeon) et ses petits-enfants: Catherine et Maude Ostiguy, ainsi que la mère de ses enfants Mme Jeannine Grégoire. Il était le frère de feu Gilles (feu Pierrette Pinsonneault), feu Gérard, feu Claire (feu Gérard Trépanier). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le dimanche 4 décembre à compter de 9h au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN

GRANBY, J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498

Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

L'Hommage en mémoire à sa vie sera célébré ce même dimanche, en la chapelle du complexe funéraire à 11 heures. Les cendres seront inhumées au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.



GABORIAULT
(Lequin)
Mme Gilberte
1934-2011

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 28 novembre 2011 à l'âge de 77 ans est décédée Mme Gilberte Lequin, épouse de M. Alphonse Gaboriault, demeurant à Farnham.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Lyne (Pierre Marchand); ses petits-enfants: Marie-Pier et Olivia. Elle laisse également son frère et ses soeurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux amis.

La crémation a eu lieu à Farnham et la famille vous accueillera le vendredi 2 décembre à 10 heures au salon funéraire

Désourdy Inc.

1500, rue St-Paul Nord

Farnham, J2N 2W8

Tél.: 450-293-4474

Téléc.: 450-293-8525

farnham@desourdy.ca

Une liturgie de la parole aura lieu ce même vendredi 2 décembre à 14h en la chapelle du salon, suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.cancer.ca

Désourdy
salons funéraires
crématorium

Jean-Pierre et Robert Désourdy



BIENVENUE
Mme Jeannine
1929-2011

À Granby, le 28 novembre 2011, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Jeannine Bienvenue, épouse de feu Germain Bienvenue, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Angèle (Lucien Charron), Jean-Michel (Madeleine Pettigrew), Joanne (Serge Huard), Jasmine, Vincent (Johanne Martin), Dominique (Denis Tougas), Annie (Normand Déziel), Joël, Sébastien; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa sœur Marielle (Maurice Ménard), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amies.

La famille vous accueillera au Complexe Funéraire:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby, QC

Tél.: 450-777-1414

Téléc.: 450-777-0999

www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

Membre de la CTQ

mercredi de 19 à 22h et jeudi de 9h jusqu'au départ du salon à 10h15. Le service religieux sera célébré le jeudi 1er décembre 2011 à 11 heures en l'église St-Paul d'Abbotsford et de là au cimetière paroissial.



Dalpé
Mme Francine
1952-2011

À Granby, le 27 novembre 2011, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Francine Dalpé, conjointe de M. Serge Lussier, demeurant à Roxton-Pond.

Outre son conjoint Serge Lussier, elle laisse dans le deuil: ses enfants: Nancy Duchesneau (Robert Clark), Steven Lussier (Nadia Drouin), ses petits-enfants: Samy, Harmony, Mia, Laurie, Maudamy, Dimitri, Rosie, Anthony, Angélie, ses frères et soeurs: Marie-Anne Dalpé, Denis Dalpé (Louise Fortin), Claudine Boileau, Gerald Dalpé ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,

tél: 450-777-1414 téléc: 450-777-0999

www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

membre de la CTQ

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 3 décembre 2011 à 11 heures, en la Chapelle, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.

La famille désire remercier le personnel du Se Ouest du C.H.G. et les docteurs Charbonneau et Ménard pour les bons soins prodigués à Mme Dalpé. Des dons à la Fondation du cancer du sein seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



LAPIERRE
M. Guy
1947-2011

Guy faisait partie d'une famille pour qui le chant est un grand plaisir. Alors, nous avons chanté pour lui et c'est au son de "Partons la mer est belle" qu'il nous a quittés en ce vendredi 25 novembre, à l'âge de 64 ans, au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, des suites d'une maladie fulgurante.

Il laisse dans le deuil son épouse Susanne Daviau, son fils Mathieu, ses frères et sœurs: François, Mance (Jacques Légaré), Hélène (Jean Ducharme), Jérôme (Diane Pintal), Marthe, Zoé (François Benoit), Louis (Francine Beaudoin), Benoît (Chantal Beauchemin), Eugène, de nombreux neveux et nièces, ainsi que des parents et des amis très chers.

Nous sommes affligés d'une grande peine car, nous avons mille fois refait le monde, admiré la nature, parlé de ses sculptures, et beaucoup ri. Cela fut un grand privilège de l'aimer. Guy, tu nous manqueras beaucoup et toujours. Nous vous accueillons le mercredi 30 novembre de 14h à 16h et de 19h à 22h, et le jeudi 1er décembre à compter de 9h jusqu'à 10h45, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Une cérémonie religieuse aura lieu à l'église St-François-Xavier de Bromont, ce même jeudi à 11h30, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Un merci tout particulier au personnel du 7ième étage, oncologie-soins palliatifs du CHUS.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHUS serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



LUSSIER
M. Ronald
1941-2011

À la Maison au Diapason, le 26 novembre 2011, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Ronald Lussier, conjoint de madame Janet Stretch, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Janet, ses filles: Sandra (Gilbert Leduc), Elysabeth (Pier Wagner); ses petits-enfants: Charles Lussier, Philippe Lussier, Antoine Lussier, Frédéric Bastien, Emmanuelle Bastien, la mère de ses enfants, Lorraine Vallières; sa sœur et son frère: Johanne Gendron, Daniel Lussier, ainsi que la famille Stretch, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à monsieur Lussier.

La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de
Les Résidences Funéraires

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

5034 Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 décembre 2011 à 14 heures en l'église St-Bernardin de Waterloo.

Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église. L'inhumation au cimetière de la paroisse.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation Au Diapason serait grandement apprécié. Les formulaires seront disponibles à l'église.



Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules

Un don d'amour en sa mémoire!

sans frais : 1-866-627-8653

Montréal • Québec • Sherbrooke

Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérford Mines



BOUSQUET
M. Laurent
1920-2011

À Granby, le 28 novembre 2011, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Laurent Bousquet, demeurant à Granby, époux de Mme Irma Beauchemin.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Claudette Gladu), Roger (Francine Delorme), Marcel (Murielle Kireef), Angèle (Gilles Renaud), France, Monique (Jean-Guy Fallu), René, Carmen (Louis Racine). Il était aussi le père de feu Pierrette (Jean-Marc Montpetit). Il laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de Germaine, Marie-Jeanne, feu Florence (Charles-Auguste Comeau), Gilberte, Rosaire, Madeleine et Rodrigue. Lui survivent aussi plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le jeudi 1er décembre de 14 à 17h et de 19 à 22h, et le vendredi 2 décembre à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même vendredi à 11 heures, en l'église St-Eugène, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



VACHON
M. Adrien
1915-2011

Au Centre Villa Bonheur, le 27 novembre 2011, à l'âge de 96 ans, est décédé M. Adrien Vachon, demeurant à Granby, époux de feu Mme Irène Gravel.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mariette (Lionel Leblanc), Claude (Louise Beauregard), Roger (Nicole Pate-naude), André (Diane Picard). Il était aussi le père de feu Jean-Roch. Il laisse également ses petits-enfants: Salomé (Guy Archambault), Stéphanie (Karl Tessier), Véronique (Guillaume Tremblay), Mélanie (Mario Tremblay) et Martin. Il était aussi le grand-père de feu Chantal Gagnon. Lui survivent également ses arrière-petits-enfants: Amélia et Victoria Archambault, Thomas Tremblay, Mylène Tremblay, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement le personnel du 3e étage du Centre Villa Bonheur, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Adrien Vachon.

La famille vous accueillera le samedi 3 décembre à compter de 9h30 au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La cérémonie en mémoire de sa vie sera célébrée à 13h30 ce même samedi en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. (Centre Villa Bonheur) serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Le deuil: en parler pour mieux le vivre

1 888 LE DEUIL
maison
Monbourquette
maisonmonbourquette.com



VALLIÈRES
M. Maurice
1920-2011

À son domicile, le 27 novembre 2011, à l'âge de 90 ans et 11 mois, est décédé monsieur Maurice Vallières, époux de feu Angela Brunelle, demeurant à St-Alphonse-de-Granby.

Il était le père de Lise (feu Maurice Laplante), Huguette, feu Jean-Guy, Diane (André Meunier), Dorès (Josée Arès), Yvette (Tony Bambace), Lina (Serge Bachand), il laisse ses 12 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants, son amie de coeur Odette Samson. Il était aussi le frère de feu Omer (feu Laurette Bouchard), feu Léo (feu Gracia Beauregard), Georges-Aimé (feu Cécile Martin), Irène (feu Gérard Maheu), feu Gérard (feu Marie-Ange Charest), il laisse également son beau-frère, Gabriel Brunelle (feu Gilberte Laliberté) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Vallières repose au salon de

Les Résidences Funéraires

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

682 Shefford, Bromont
Tél.: 450-534-2779
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-1171
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil, le samedi 3 décembre à compter de 12h (midi), jusqu'au départ du salon à 14h50.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 décembre 2011 à 15 heures en l'église St-François-Xavier de Bromont, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

La violence conjugale n'est pas une chicane de couple.

Le changement
Alice
Desmarais

450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Don In Memoriam



FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Faites votre don directement en ligne : www.fondationchg.org

450.375.8030 | info@fondationchg.org

MOTS MYSTÈRES

MM3445

ETATS ET CAPITALES - Un mot de 6 lettres

ACCRA
ACRE
AGRAM
AKMOLA
ANGOLA
ARABIE
ARGOS
ASSAM
AUTRICHE
BAVIÈRE
BEYROUTH
BONN
BOSTON
BRATISLAVA
CHINE
COREE
CUBA
DAKAR
DELHI
ECOSSE
ELLICE
EQUATEUR
EREVAN
GAMBIE
GHANA
HAITI
HANOI
IDAHO

INDE
INDIANA
IRAK
IRAN
JAIPUR
KENYA
KIEL
KOWEIT
LAOS
LESOTHO
LIBAN
LIMA
MAINE
OHIO
OTTAWA
RANGOON
REVAL
SKOPJE
SOFIA
TCHAD
THIMBU
TOKYO
TRIPOLI
TUNIS
UTAH
VADUZ
YEMEN

S	O	Y	K	O	T	T	A	W	A	A	E	R	C	A
I	E	E	J	A	I	P	U	R	A	V	A	D	U	Z
N	L	J	S	N	E	M	E	Y	U	A	A	A	B	M
U	A	E	P	S	W	E	N	A	T	L	N	K	A	M
T	V	R	O	O	E	R	L	R	S	A	A	A	E	
C	E	G	I	F	K	C	E	O	I	I	H	R	I	Q
H	R	B	T	I	C	S	E	L	C	T	G	B	D	U
A	E	E	I	A	O	N	I	E	H	A	A	N	A	A
D	V	Y	A	T	S	N	B	I	E	R	S	A	H	T
E	A	R	H	A	L	O	M	K	A	B	S	B	O	E
L	N	O	T	S	O	B	A	N	A	M	A	I	L	U
H	A	U	H	X	U	I	G	L	A	R	M	L	T	R
I	M	T	R	I	P	O	L	I	N	D	I	A	N	A
C	I	H	A	N	O	I	N	D	E	C	H	I	N	E
A	L	O	G	N	A	E	E	R	E	I	V	A	B	O

Solution du dernier problème:

MOUCHETEE

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Ordre.
- 2 Greffé - Trancher finement.
- 3 Peuple amérindien de l'est des Etats-Unis - Préposition.
- 4 Se dit de minuit à midi - Crie dans la nuit - Un mois fleuri.
- 5 Frappée - Pressant.
- 6 Elle est vorace.
- 7 Sous la croûte - Passer en revue.
- 8 Pour imprimer - Pourpre pâle.
- 9 Surprise désagréable - Résine - Bleu.
- 10 Mal éclairé - Quelqu'un.
- 11 Hameau antillais - Confirmé.
- 12 Petits loirs - Mettre en terre.

Verticalement

- 1 Bleu - Ancien oui.
- 2 Incroyable.
- 3 Écoutez la liste - Spécifier.
- 4 Très émue - S'oppose au

verso.

- 5 Calibrée.
- 6 Attrapé - Étain - Dieu de la Guerre.
- 7 Plus petit que le pouce - Légères apparences.
- 8 Période froide - Habitudes de vie.
- 9 Déesse marine - Roche sédimentaire - Il a connu le Déluge.
- 10 Décapite - Dernière partie du côlon.
- 11 Fait mal - Idéal.
- 12 Marque distinctive - Bourlinguer.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3444

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	S	T	I	N	E	N	T	E	B
2	F	L	A	I	R	N	O	I	R	C	I
3	F	E	R	E	B	U	T	A	R	E	
4	R	U	D	E	A	M	E	U	T	E	R
5	O	E	T	O	L	E	R	O	T	E	
6	N	E	S	N	R	A	I	I			
7	T	R	A	N	C	H	E	R	A	N	S
8	E	R	G	L	A	R	D	O	N	T	
9	M	O	R	T	E	L	O	S	C	A	R
10	E	N	E	E	A	C	I	E	R	I	E
11	N	E	G	L	I	G	E	S	E	R	S
12	T	E	E	S	E	P	E	I	R	E	S

MC3445

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Jeux30_novembre_11

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	8	9	1	7	5	3	4	6
5	7	3	4	6	8	9	1	2
6	1	4	9	3	2	8	5	7
4	9	5	6	2	7	1	8	3
3	2	8	5	4	1	6	7	9
7	6	1	3	8	9	4	2	5
8	3	2	7	1	6	5	9	4
9	4	7	8	5	3	2	6	1
1	5	6	2	9	4	7	3	8

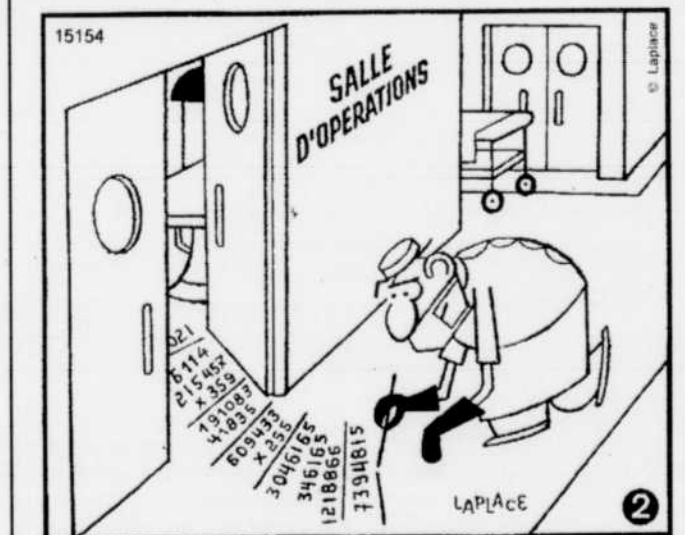
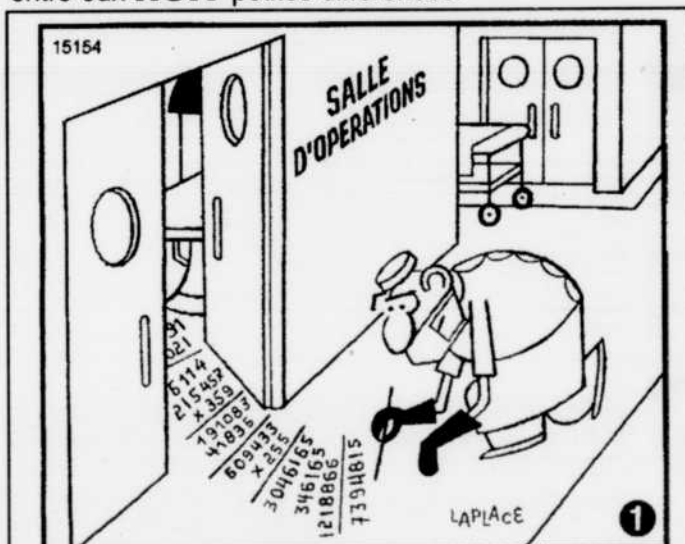
Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1936

IMPRIMEZ
VOS
J E U X
D'UN CLIC
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Chevelure, derrière la tête de l'homme. 2 Son genou gauche non indiqué. 3 Son talon droit est plus long. 4 Le bas de la fermeture de la blouse sur le dos de l'homme. 5 Une ligne indiquée sous le bout du crayon. 6 Des chiffres en moins sur le haut de l'addition. 7 Le réflecteur de la lampe est plus petit. 8 Une poignée de la porte du fond a été déplacée.

7		1	6					2
	9	8	5			4		
5					2			9
2	4			9				1
8			4		7			6
		4					5	
			7	3				8
9	7		8		5			

Niveau de difficulté : MOYEN

1937

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

31

30

30

30

statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Pittsburgh	25	14	7	2	2	80	63	32	8-1-2-0	6-6-0-2	5-4-1-0	P1
x-2. Toronto	24	14	8	1	1	79	75	30	6-3-1-1	8-5-0-0	5-4-0-1	G3
x-3. Florida	24	13	7	1	3	67	60	30	5-2-1-3	8-5-0-0	6-3-1-0	G1
4. Rangers de N.Y.	21	13	5	1	2	60	46	29	7-1-0-1	6-4-1-1	8-2-0-0	G3
5. Boston	22	14	7	0	1	75	47	29	9-5-0-1	5-2-0-0	9-0-0-1	G1
6. Philadelphie	23	13	7	2	1	80	68	29	6-4-1-1	7-3-1-0	6-3-1-0	P1
7. Buffalo	24	13	10	0	1	68	63	27	6-7-0-1	7-3-0-0	4-5-0-1	P1
8. Ottawa	24	12	10	1	1	75	83	26	6-4-0-1	6-6-1-0	5-3-1-1	G2
9. New Jersey	22	12	9	0	1	57	58	25	5-4-0-1	7-5-0-0	6-4-0-0	P1
10. Washington	23	12	10	0	1	71	75	25	8-3-0-1	4-7-0-0	3-6-0-1	P3
11. Tampa Bay	23	11	10	0	2	63	72	24	7-3-0-0	4-7-0-2	5-5-0-0	P1
12. Canadien	24	10	10	2	2	61	60	24	4-5-2-2	6-5-0-0	5-3-1-1	P2
13. Winnipeg	24	9	11	3	1	70	80	22	5-4-0-0	4-7-3-1	4-4-2-0	P2
14. Caroline	26	8	14	2	2	61	86	20	5-7-0-2	3-7-2-0	3-6-0-1	P4
15. Islanders de N.Y.	22	7	11	3	1	43	69	18	5-6-2-0	2-5-1-1	3-5-2-0	G2

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Minnesota	24	14	7	2	1	57	53	31	9-4-1-0	5-3-1-1	6-4-0-0	G1
x-2. Chicago	25	14	8	1	2	80	78	31	7-2-0-2	7-6-1-0	6-4-0-0	P1
x-3. Phoenix	23	13	7	1	2	65	57	29	6-4-1-1	7-3-0-1	6-3-1-0	G2
4. St. Louis	24	14	8	0	2	59	50	30	8-2-0-1	6-6-0-1	7-1-0-2	G4
5. Detroit	22	14	7	1	0	65	49	29	9-2-1-0	5-5-0-0	8-2-0-0	G5
6. Dallas	24	9	0	1	2	62	65	29	8-3-0-1	6-6-0-0	3-6-0-1	G1
7. Los Angeles	24	12	8	2	2	57	55	28	7-6-0-1	5-2-2-1	6-3-1-0	G1
8. San Jose	21	13	7	1	0	60	48	27	6-4-1-0	7-3-0-0	6-3-1-0	P2
9. Vancouver	23	13	9	0	1	69	59	27	5-3-0-1	8-6-0-0	7-3-0-0	G4
10. Nashville	23	11	8	3	1	60	62	26	4-3-2-1	7-5-1-0	4-4-2-0	P1
11. Edmonton	24	12	10	0	2	65	60	26	7-3-0-1	5-7-0-1	3-7-0-0	P2
12. Colorado	24	10	13	1	0	62	73	21	4-9-0-0	6-4-1-0	3-7-0-0	P1
13. Calgary	22	9	12	1	0	50	60	19	4-5-1-0	5-7-0-0	4-6-0-0	G1
14. Anaheim	23	6	13	1	3	50	76	16	4-8-0-0	2-5-1-3	1-8-0-1	P7
15. Columbus	23	6	14	0	3	54	75	15	5-7-0-1	1-7-0-2	4-4-0-2	P1

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Pittsburgh	25	32
Rangers de N.Y.	21	29
Philadelphie	23	29
New Jersey	22	25
Islanders de N.Y.	22	18

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Toronto	24	30
Boston	22	29
Buffalo	24	27
Ottawa	24	26
Canadien	24	24

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Florida	24	30
Washington	23	25
Tampa Bay	23	24
Winnipeg	24	22
Caroline	26	20

JUNIOR AAA

Division Ouest

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	25	19	6	0	0	144	87	38
Valleyfield	28	16	9	2	1	148	126	35
Lachine	24	12	9	1	2	86	85	27
Kahnawake	27	12	15	0	0	104	108	24
Vaudreuil-Dorion	28	6	21	1	0	104	208	13

Division Nord

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	27	16	8	0	3	111	89	35
Saint-Léonard	24	14	8	0	2	97	110	30
Saint-Jérôme	26	13	13	0	0	111	118	26
Montréal-Est	26	6	19	0	1	77	150	13
Sainte-Agathe	24	5	17	1	1	95	139	12

Division Sud

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	26	21	2	1	2	140	72	45
Grande-Pierre	23	17	4	1	1	134	68	36
Princeville	23	12	10	0	1	112	92	25

JUNIOR AAA - COMPTEURS

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Geoffrey Yannick LON	25	34	44	78	6
Coriveau Julien VAL	28	27	33	60	42
Charette Maxime LON	25	24	33	57	10
Blanchette Vincent LON	25	23	32	55	18
Drapeau Marc-Étienne SHE	26	21	29	50	31
Aquin Samuel VAL	28	20	30	50	56
Lapostolle Patrick KAH	27	18	18	46	24
Castonguay Jonathan KAH	27	14	31	45	26
Lecours Maxime PRI	23	20	21	41	8
Pelletier Guillaume SHE	26	17	24	41	14
Tremblay Julien GRA	23	13	26	39	38
Hevey Francis TER	27	13	25	38	12
Martin Benjamin SHE	23	9	27	36	16
Beauchemin Dominic LON	25	16	20	36	20
Asselin Janick SHE	22	17	18	35	36
Bergeron Sébastien STA	22	12	23	35	10
Bisson Kevin STL	24	18	17	35	10
Fiset Kevin STL	25	14	21	35	34
Longpre Vincent TER	27	17	18	35	22
Levasseur Marc-André STL	20	14	20	34	42
Martel Pierrick PRI	21	14	20	34	18
Arsenault Joakim STA	22	8	26	34	20
D'Amour Marc-Olivier LON	25	15	19	34	81
Gagnon Alex GRA	23	16	17	33	26
Tardif Richard Simon VAL	26	15	18	33	12
Duhamel David STA	23	16	16	32	47
Desharnais-Roux Hugo PRI	23	15	17	32	4
Quellette Mathieu TER	22	16	16	32	14

La Tuque.....25 9 15 1 0 90 101 19

JEUDI 1 DÉCEMBRE

Terrebonne à Valleyfield, 19h30.

Lachine à Granby, 19h30.

VENREDI 2 DÉCEMBRE

Sherbrooke à Princeville, 19h00.

Longueuil à Sainte-Agathe, 19h30.

Montréal-Est à Terrebonne, 19h30.

Saint-Jérôme à Kahnawake, 19h45.

Valleyfield à Granby, 19h45.

Saint-Léonard à Lachine, 20h00.

Saint-Léonard à La Tuque, 20h00.

SAMEDI 3 DÉCEMBRE

Kahnawake à Princeville, 20h00.

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

Princeville à Terrebonne, 15h30.

Sherbrooke à Vaudreuil-Dorion, 15h45.

Longueuil à La Tuque, 16h00.

Sainte-Agathe à Montréal-Est, 16h00.

Saint-Jérôme à Saint-Léonard, 20h00.

LES INOUEK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Tremblay Julien	23	13	26	39	38
Gagnon Alex	23	16	17	33	26
Power Charles	22	12	17	29	47
Sylvester Sébastien	20	18	9	27	10
Giroux Christopher	21	14	12	26	35
Linéau Cody	22	14	10	24	58
Fontaine Philippe	21	9	11	20	53
Delorme Jonathan	22	3	17	20	34
Nadeau Antoine	21	1	17	18	12
Lauzon Samuel	22	4	14	18	4
Marcoux Pier-Olivier	23	9	7	16	10
Gagné Louis	21	11	3	14	33
Laroche Jason	22	0	13	13	95
Belanger Guillaume	22	5	7	12	12
Dalpe Sébastien	20	3	7	10	8
Sansregret Alexandre	15	1	3	4	72
Longtin Erik	17	0	4	4	10
Boudreau Raphaël	23	1	3	4	27
Arcinco Pierre-Alexandre	18	0	3	3	6
Martel Guillaume	3	0	2	2	10
Plouffe Jean-Christophe	9	0	1	1	0
Audette Mickael	15	0	1	1	0
Crack Jason	1	0	0	0	0
Robert Jean-Philippe	2	0	0	0	0
Létourneau Olivier	9	0	0	0	21

LES GARDIENS

Gardien	PJ	V	D	BL	BC	Eff	Moy.
Audette Mickael	15	13	1	2	33	0.915	2.42
Plouffe J.-C.	9	5	4	0	29	0.867	3.62

LNH - LE CALENDRIER

LUNDI, 28 NOVEMBRE

Tampa Bay 1 Minnesota 3
Dallas 3 Colorado 1
Nashville 2 Edmonton 1
San Jose 0 Los Angeles 2

MARDI, 29 NOVEMBRE

Islanders de N.Y. 2 Buffalo 1
St. Louis 2 Washington 1
Florida 3 Caroline 1
Pittsburgh 3 Rangers de N.Y. 4
Ottawa 6 Winnipeg 4
Phoenix 4 Chicago 1

MERCREDI, 30 NOVEMBRE

Islanders de N.Y. 2 Buffalo 1
St. Louis 2 Washington 1
Florida 3 Caroline 1
Pittsburgh 3 Rangers de N.Y. 4
Ottawa 6 Winnipeg 4
Phoenix 4 Chicago 1

JEUDI, 1 DÉCEMBRE

Rangers de N.Y. à Caroline, 19h
Pittsburgh à Washington, 19h
Phoenix à Winnipeg, 20h30
Ottawa à Dallas, 20h30
Columbus à Calgary, 21h
Nashville à Vancouver, 22h
Florida à Los Angeles, 22h30
Canadien à San Jose, 22h30

VENREDI, 2 DÉCEMBRE

Detroit à Buffalo, 19h30
New Jersey à Minnesota, 20h
Islanders de N.Y. à Chicago, 20h30
St. Louis à Colorado, 21h
Columbus à Edmonton, 21h30
Philadelphie à Anaheim, 22h

SENIOR CANTONS-DE-L'EST

Division Estrie

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	12	12	0	0	0	70	34	24
St-Césaire	12	7	5	0	0	64	57	14
Coaticook	16	7	9	0	0	68	76	14
Richmond	16	5	10	1	0	75	92	11
Farnham	10	4	4	2	0	50	59	10
Waterloo	12	4	7	1	0	60	69	9

Division Estrie

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Kessel, Tor.	16	15	1	0	0	114	73	31
Giroux, Pha.	13	16	1	0	0	114	73	31
Lupul, Tor.	11	18	1	0	0	114	73	31
Vanek, Buf.	12	14	2	0	0	114	73	31
Versteeg, Fla.	12	14	2	0	0	114	73	31
Stamkos, TB.	15	10	1	0	0	114	73	31
Toews, Chi.	13	12	2	0	0	114	73	31
Pominville, Buf.	9	16	2	0	0	114	73	31
Backstrom, Wash.	7	18	2	0	0	114	73	31
D.Sedin, Vcr.	6	19	2	0	0	114	73	31



LE CALEPIN DE FERN

POUR NOUS JOINDRE : • TÉLÉPHONE : 450 375-4555 POSTE : 256 • COURRIEL : fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

PRÉSIDENT D'HONNEUR DU TOURNOI D'ACTON VALE

René Faubert a des souvenirs plein la tête

ACTON VALE — René Faubert, le président d'honneur du 20^e Tournoi provincial novice/atome/pee-wee d'Acton Vale, a vécu de belles expériences à titre de gérant du Centre sportif de l'endroit.

Il a donc plein d'anecdotes à raconter sur cette carrière marquée par une grande implication dans son milieu et sur la scène provinciale.

« L'arrivée du Centre sportif a comblé un gros vide parce qu'on était à la merci de la température pour les patinoires extérieures. Le seul problème, c'est que le bâtiment a été complété en août et la Zamboni n'est arrivée qu'en novembre. On l'appelait Désirée, parce qu'elle s'était fait attendre », relate-t-il en ponctuant l'anecdote d'un bon rire.

Il a donc fallu utiliser les moyens du bord qui étaient alors deux bariils reliés chacun à un morceau de jute glissant sur la patinoire.

« Ça prenait sept personnes, y compris les arbitres pour refaire la glace », poursuit-il.

L'arrivée de la resurfaceuse a permis de régler les problèmes, mais il y avait un dernier détail à corriger.

« La glace était trop épaisse et il a fallu 22 voyages de neige dans la Zamboni, entre 11 h et 6 du matin,

pour amener la glace au bon niveau », note-t-il.

René Faubert a aussi servi de partenaire d'entraînement à l'attaquant Yvon Lambert, du Canadien, à l'aréna valois.

« Yvon Lambert se préparait pour son premier camp avec Montréal et il est venu pratiquer ici deux après-midi avant de se présenter au camp du Canadien », poursuit-il.

Yvon Lambert devait ensuite revenir fouler la glace au Centre sportif lors d'un match des anciens Canadiens à Acton Vale, un des bons souvenirs de René Faubert, tout comme la visite de Maurice «Rocket» Richard.

« Le tournoi midget existe depuis plus de 40 ans et le calibre était très fort au début, parce que la ligue midget AAA n'existait pas », mentionne celui qui a été un des directeurs du tournoi midget pendant les 27 premières années.

René Faubert a d'ailleurs préparé une exposition de photos lors du 40^e anniversaire de l'événement.

Il a aussi été impliqué dans la mise sur pied du club de patinage artistique d'Acton Vale.

« Les premiers professeurs ici étaient un couple qui donnait des cours à l'aréna de Valcourt », mentionne-t-il.

Dans un autre ordre d'idées, René

Faubert a été très actif au sein de l'Association des arénas du Québec, où il a été un des membres fondateurs, en plus de siéger au conseil d'administration provincial pendant trois ans. Il a aussi agi à titre de président ou de vice-président du comité organisateur lors des cinq congrès en Estrie, notamment à Bromont en 1999.

« Je n'ai pas raté un congrès provincial en 35 ans », souligne-t-il.

Grandir à l'ombre de l'ancien Forum

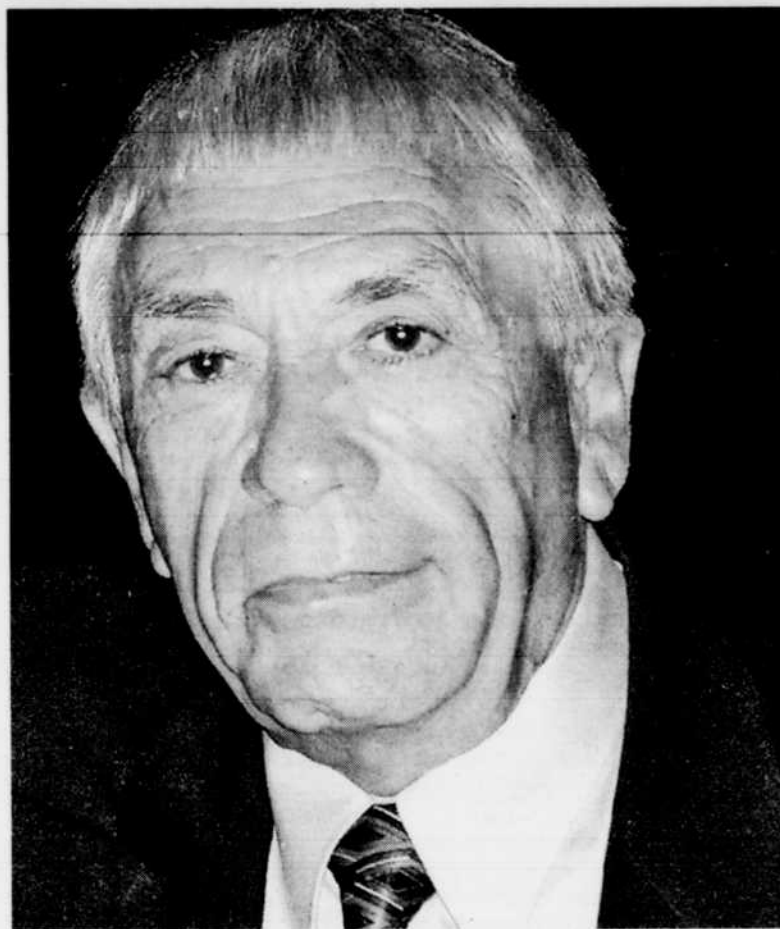
René Faubert a pris goût au hockey dès son jeune âge, puisque sa famille habitait sur la première rue au sud de l'ancien Forum bâti sur la rue Sainte-Catherine Ouest.

« Mon père était comptable pour le nettoyeur qui s'occupait de laver les gilets et les bas du Canadien. Il avait donc un abonnement dont j'ai profité pour aller voir des matches au Forum », relate-t-il.

René Faubert a grandi à Montréal pendant 15 ans, puis sa famille s'est établie à Acton Vale en 1948.

Il a notamment oeuvré au service des loisirs au milieu des années 60, en s'occupant du hockey intérieur à l'école LaBrègue et des patinoires extérieures.

René Faubert et son épouse Aline sont mariés depuis 58 ans et ont trois enfants.



René Faubert, l'ancien gérant du Centre sportif d'Acton Vale, a sa large part de souvenirs.

Aux 4 coins DE LA RÉGION



Mélissa Houde, du Club sportif Bromont, a décroché la médaille d'argent lors des Championnats canadiens de cyclo-cross présentés à Bromont.

Les Cosmos de Granby, dont le président est **Daniel Labbé**, tiendront leur assemblée générale annuelle le mardi 6 décembre, à 19 h dans la grande salle, au Centre sportif Léonard-Grondin. Il y aura une élection pour 5 des 11 postes du comité exécutif. De plus, différents rapports des administrateurs seront alors présentés.

Le défenseur **Sébastien Feeley**, des Patriotes du cégep Saint-Laurent, a été choisi à titre de première étoile la semaine dernière, dans la Ligue de hockey collégial. Le hockeyeur originaire de Granby a récolté sept points en deux matches contre Collège Harrington et les Jeannois du Collège d'Alma. De plus, il occupe le premier rang du circuit chez les défenseurs avec 23 points, ce qui lui confère la huitième place au

classement des marqueurs. Les Patriotes sont en tête de la ligue avec trois points de priorité.

Les Élitees pee-wees de l'Estrie, qui comptent dans leurs rangs trois jeunes joueuses de la région, ont remporté les honneurs de leurs quatre matches pour triompher au Jamboree, à Stowe. La Cowansville Marie-Chloé Pelletier, la Bromontoise Justine Dufresne et la Granbyenne Catherine Berger-Dubé sont membres de cette formation, tandis que le Granbyen André Berger occupe le poste d'entraîneur adjoint.

La Granbyenne **Sarah Gosselin**, de l'équipe de volley-ball AAA des Élans de F.-X.-Garneau à Québec, s'illustre avec une deuxième place au chapitre des points avec 107 points, dont 86 attaques marquantes, où elle occupe la deuxième position. De plus, elle est au septième échelon pour le nombre de blocs. Les Élans sont au deuxième rang du circuit québécois, avec deux points de retard derrière les Volontaires de Sherbrooke.

La Valoise **Geneviève David**, des Aigles Bleues de l'Université de Moncton, a grimpé au premier rang des marqueuses de son équipe avec une récolte de quatre points. La capitaine des Aigles Bleues a une fiche de 16 points (cinq buts et 11 passes), pour détenir le 16^e rang, tout en ayant une fiche de plus 16.

Le club de natation Nataskouach, de Granby, tiendra un souper de financement ce soir au restaurant Sakura. Les sommes qui auront été amassées aideront à défrayer les activités de la formation granbyenne en 2011-2012.



Les Astérix juvéniles et les Gaulois cadets, deux équipes de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand, à Farnham, ont reçu la bannière du meilleur esprit sportif dans la Ligue de football scolaire de la Montérégie. Vincent Roy (à gauche), le coordonnateur des programmes de football et René Duchesneau, entraîneur-chef des Gaulois, ont reçu les bannières emblématiques.

Geneviève
Courtier immobilier
450 525-4120

Sonia
Courtier immobilier agréé
450 776-9990

Une équipe

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

33

SPORTS

DESCENTE D'ENTRAÎNEMENT À BEAVER CREEK ANNULÉE

BEAVER CREEK, COLO. — La première descente d'entraînement prévue en vue de la Coupe du monde de Beaver Creek a été annulée afin que des ouvriers puissent modifier certaines sections du parcours pour la rendre plus sécuritaire.

Le jury a choisi de renoncer à disputer l'entraînement d'hier malgré un temps clair parce que les skieurs étaient gênés par des bouffées d'air sur un tronçon du tracé.

Une autre séance est prévue aujourd'hui, mais il pourrait y avoir des vents violents alors qu'un orage sera de passage dans la région. On s'attend à une averse de neige demain.

Les coureurs devront participer à au moins une séance d'entraînement avant que la descente, prévue vendredi, ne puisse être disputée.

— Associated Press

ENCORE AU MOINS DEUX TOURS DE FRANCE POUR CADEL EVANS

SYDNEY — L'Australien Cadel Evans a annoncé hier qu'il prévoyait de prendre encore part à au moins deux éditions du Tour de France avant de songer à prendre sa retraite.

Evans, 34 ans, était devenu en juillet le premier Australien à s'imposer sur la Grande Boucle et le vainqueur le plus âgé depuis 88 ans.

« Deux Tours de plus, encore deux bons Tours au moins », a déclaré le coureur à des journalistes à Darwin, avant d'ajouter que son équipe faisait particulièrement attention à la manière dont son corps vieillissait.

« Je ne cesse de m'améliorer et je ne montre aucun signe de vieillissement d'un point de vue physique, a-t-il expliqué. Tant que je peux participer au Tour de France avec une chance de gagner, je continuerai. » Evans a déjà renoncé à s'aligner au Tour Down Under en janvier, afin de pouvoir se concentrer sur les Championnats du monde et les jeux Olympiques l'an prochain, ainsi que sur la Grande Boucle.

— Associated Press



HOCKEY SENIOR

Pascal Daoust donne le ton au Sleeman

GRANBY (FB) — L'attaquant Pascal Daoust, du Sleeman de Saint-Césaire, s'est illustré avec deux buts et autant de passes pour mener son équipe à un gain de 7-2 aux dépens des Maroons de Waterloo, samedi soir à l'aréna Guy-Nadeau.

Le Sleeman a du même coup grimpé au deuxième rang, dans la Ligue de hockey senior des Cantons-de-l'Est, avec une fiche de 14 points en 12 parties.

Marc-Antoine Morin et Mike Ouellet ont aussi bien fait avec un but et deux passes chacun. Jean-Philippe Roy, Olivier Bélanger et Daniel Guay-Mullin ont été les autres compteurs des gagnants. Dave Williams a fourni deux passes. Maxime Lévesque a inscrit les deux buts des Maroons.

Le Sleeman renouera avec l'action samedi, en rendant visite au Toyota de Richmond.

Les Maroons recevront pour leur part le Desjardins de Farnham, vendredi, à 21 h à l'aréna Jacques-Chagnon, à Waterloo.

Le Desjardins a devancé les Maroons au classement en battant Coaticook 4-3, samedi dernier à l'aréna Madeleine-Aclair.

Jonathan Labelle a dirigé l'attaque du Desjardins avec un doublé et une passe. Jonathan Nantel (1-1) et Simon

Désormeaux ont été les autres compteurs du club farnhamien, Georges-Étienne Côté et Jean-René Forget ont récolté deux aides chacun.

Le Desjardins a maintenant un total de 10 points en autant de joutes, comparativement à neuf points en 12 parties dans le cas des Maroons.

Outre le duel contre Waterloo, le Desjardins fera face au Momo Sports/Powertek de Sherbrooke, le seul club invaincu du circuit avec 12 gains en autant de rencontres.

LHSR: revers des Bulls et des Maroons

Du côté de la Ligue de hockey senior du Richelieu, la performance de trois points de David Gasser (1-2) a été faite dans une cause perdante, lors du revers de 4-3 des Bulls de Bedford aux mains des Red Wings de Saint-Lambert, samedi soir à ce dernier endroit. Pierre-Luc Desroches et Patrick Fournier ont aussi fait bouger les cordages pour les perdants. Nicolas Campbell a obtenu deux aides.

Danny Dion a par ailleurs inscrit un doublé dans la défaite de 4-2 des Maroons de Waterloo face au Wild de St-Basile. Charles Monette et Michel-Olivier Doyon ont récolté deux passes chacun.

NATATION LES LOUTRES

Valérie Poirier gagne les premières médailles du club

SAINT-CÉSAIRE (FB) — Valérie Poirier a eu l'honneur de remporter les premières médailles du nouveau club de natation des Loutres de Saint-Césaire, en accédant trois fois au podium lors de l'invitation provinciale P1-P2 tenue en fin de semaine dernière, à la piscine Henri-Bourassa de Montréal-Nord.

Valérie Poirier a le mieux fait au 50 m dos, avec une deuxième place en vertu d'un chrono de 36:04, dans la catégorie 13-14 ans.

La jeune nageuse âgée de 13 ans, de Saint-Césaire a aussi décroché la médaille de bronze en au 50 m papillon (31:00) et au 100 m libre (1:04:73). Elle a également terminé au quatrième échelon au 100 m papillon (1:11:60) et a pris le cinquième rang au 50 m libre.

Valérie Poirier a en outre réalisé son standard P2 au 200 m quatre nages, ce qui lui permettra d'affronter les meilleures nageuses de la province, lors du Championnat AQUAM P2, en février prochain.

Émilie Corbin-Dupuis (12 ans), également de Saint-Césaire, a pour sa part été en lice dans quatre finales de la division 11-12 ans. Elle a le mieux



Les Loutres de Saint-Césaire ont pris part à leur première compétition de natation en fin de semaine à Montréal-Nord. Les entraîneurs Nadine Rolland et Frédéric Asselin entourent ici les athlètes Émilie Corbin-Dupuis (quatre finales) et Valérie Poirier (trois médailles).

fait au 50 m dos, avec une quatrième place en 37:27.

Son rendement a aussi compris une cinquième position au 50 m libre (33:47) et au 50 m papillon (35:98), de même qu'un sixième rang au 200 m dos (2:57:51).

Ces deux athlètes faisaient partie

d'un groupe de 19 porte-couleurs des Loutres en action à Montréal-Nord, sous la direction des entraîneurs Nadine Rolland et Frédéric Asselin.

On peut obtenir de plus amples informations sur le club de natation Les Loutres à l'adresse courriel suivante: www.lesloutres.com

L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

Natalie Bernier, Renaud Béliveau, Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

ATHLÉTISME VAL-DES-CERFS

Récolte de sept médailles

GRANBY (FB) — Les porte-couleurs du club d'athlétisme Val-des-Cerfs ont récolté sept médailles lors de la première compétition scolaire de la saison, au Centre Claude-Robillard, à Montréal.

Frédéric Côté (Mont Sacré-Cœur) a été le seul à décrocher une médaille d'or, soit chez les benjamins (12-13 ans), dans l'épreuve du saut en hauteur avec une performance de 1,31 m. Il a aussi raflé une médaille de bronze au lancer du poids (7,85 m) et une cinquième place au 1200 m (4m42s).

Madeleine Breton (Massey-Vanier) a réalisé un doublé de médailles d'argent dans la division

benjamine au saut en hauteur (1,30 m) et au lancer du poids (8,25 m), en plus de terminer au cinquième échelon au 60 m (9:15).

Guillaume Chénard (Haute-Ville) a fini au deuxième rang au 1500 m (4m27s) et en quatrième place au 800 m (2m09s) du groupe juvénile (16-17 ans).

Ismael Boutartour (Saint-Eugène) a été l'autre récipiendaire d'une médaille d'argent, soit au lancer du poids (9,10 m) chez les benjamins.

Il a aussi fini au 7^e rang au saut en longueur et en 16^e position au 150 m.

Samuelle Bergeron (Massey-Vanier) a complété la liste des

médailles avec une troisième place au lancer du poids (8,22 m). Son rendement a également compris un cinquième rang au 150 m (23:26) et une 12^e position au saut en hauteur (1,10 m).

Maxence Boisvert (Chantignole), une athlète minime surclassée dans la division benjamine, a impressionné en terminant au pied du podium au 1200 m (4m24s) et au huitième échelon au 150 m (24:53).

Katherine Bergeron (Chantignole) a le mieux fait au 1200 m avec un 8^e rang (4m39), en plus d'une 10^e place au 150 m (25:09) et d'une 11^e position au saut en hauteur chez les benjamins.

Pacioretty n'en revient pas

RICHARD LABBÉ

La Presse

ANAHEIM — Max Pacioretty ne pourra pas jouer lors des trois prochains matches du Canadien, présentés en Californie. Et il n'est pas très content.

Oui, Pacioretty était sur la glace avec les autres lors de l'entraînement d'hier, mais il ne sera pas sur la glace du Honda Center, ce soir à Anaheim. Le jeune attaquant est sous le coup d'une suspension de trois matches pour sa mise en échec de samedi soir sur le défenseur Kris Letang, des Penguins de Pittsburgh.

La décision de Brendan Shanahan est tombée lundi soir, et Pacioretty, de toute évidence, est encore sous le choc.

«C'est dur d'être d'accord avec ça, a-t-il commencé par dire après l'entraînement d'hier à Anaheim. On voit pourtant bien d'autres coups qui ne sont pas punis dans cette ligue... je crois que je vais me la fermer.»

Ce que Pacioretty n'a pas apprécié, c'est que le patron de la discipline ait comparé son coup à celui de l'impayable Matt Cooke à l'endroit de Marc Savard, survenu au mois de mars 2010. Savard avait subi une



PHOTO LA PRESSE

Max Pacioretty est encore sous le choc à la suite de la suspension de trois matches imposée par Brendan Shanahan.

commotion cérébrale, mais la LNH (et Colin Campbell à l'époque) avait choisi de ne pas suspendre Cooke.

«Il a comparé mon coup à celui de Cooke sur Savard, et cela ne pourrait pas être plus loin de la vérité, a ajouté Pacioretty. Peut-être que j'aurais pu agir autrement, parce qu'on sent un

vent de changement dans cette ligue par rapport aux coups à la tête.»

Le problème selon Pacioretty, c'est que la politique de la LNH à ce sujet n'est pas très claire, et qu'aujourd'hui, les joueurs ont du mal à faire la différence entre ce qui est légal et ce qui ne l'est pas.

«Je suis confus, et je sais que plusieurs autres joueurs le sont aussi... Si on regarde la reprise, oui, on dirait un coup illégal, mais on voit aussi qu'il relève la tête et qu'il me voit arriver. Je ne frappe plus aussi souvent qu'avant, parce que je ne sais pas trop à quoi m'en tenir. On m'a appris toute ma vie à donner ce genre de mise en échec. On m'a appris à frapper le joueur qui coupe vers le centre. Il faut croire que le hockey a changé.»

Même s'il n'est pas d'accord avec les trois matches de suspension, le jeune joueur du Canadien accepte le blâme sans problème.

«C'est de ma faute, et je vais m'arranger pour ne plus donner ce genre de mise en échec dans le futur», a-t-il promis.

Pendant ce temps, c'est le mystère quant à la condition physique de Kris Letang. Le défenseur des Penguins n'a pas pris part au match de son club face aux Rangers de New York, hier soir au Madison Square Garden, étant forcé de rentrer à Pittsburgh pour y être examiné de nouveau.

La direction des Penguins n'a toutefois pas voulu dire si le défenseur est aux prises avec une commotion cérébrale.

» EN BREF

Les Panthers gâchent l'entrée en scène de Kirk Muller

RALEIGH, N.C. (ASSOCIATED PRESS) — Shawn Matthias a marqué avec seulement 3:19 à faire dans la rencontre et les Panthers de la Floride ont gâché les débuts de Kirk Muller derrière le banc des Hurricanes de la Caroline avec un gain de 3-1.

Matthias a ajouté un but dans un filet désert. Tomas Fleischmann a marqué le premier des vainqueurs et José Théodore a effectué 26 arrêts, n'étant déjoué que par Jeff Skinner, qui a inscrit son 10e de la campagne.

Cam Ward a bloqué 18 tirs, dont le tir de pénalité de Jack Skille à mi-chemin en troisième.

Il s'agit d'un quatrième revers pour les Hurricanes. Les Panthers ont quant à eux accru leur avance devant les Capitals de Washington en tête de la section Sud-Est à cinq points. Les Caps, qui se sont inclinés 2-1 devant les Blues de St. Louis, disposent toutefois d'un match en mains.

Défaite de 2-1 Dale Hunter et des Capitals

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — Dale Hunter a commencé sa carrière d'entraîneur dans la LNH sur une mauvaise note, hier, ses Capitals de Washington s'inclinant 2-1 face aux Blues de St. Louis.

T.J. Oshie et Matt D'Agostini ont marqué pour les Blues, qui ont gagné leurs quatre derniers matches. Jaroslav Halak a eu une soirée relativement aisée, bloquant 18 tirs.

Nicklas Backstrom des Capitals a inscrit le premier but du match, mais les Blues ont pris l'avance finale avant la fin du deuxième vingt. Ils ont dominé 30-19 au niveau des tirs au but.

Alexander Ovechkin a obtenu une passe mais il n'a tiré qu'une seule fois au but, et ce, en début de troisième période.

Les Rangers gagnent 4-3 contre Pittsburgh

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — John Mitchell et Brad Richards ont marqué à 90 secondes d'intervalle dans une deuxième période où les Rangers de New York ont inscrit tous leurs buts, hier, pour ensuite s'accrocher et l'emporter 4-3 face aux Penguins de Pittsburgh.

Ryan Callahan et Marian Gaborik ont chacun fourni un but et une passe pour les New-Yorkais, qui ont remporté leurs trois derniers matches. Richards a aussi récolté deux passes pour les Rangers, qui ont gagné leurs sept derniers matches à domicile.

Henrik Lundqvist a stoppé 24 tirs devant le filet des Rangers.

Sidney Crosby a fourni deux passes, contribuant aux buts de James Neal et Pascal Dupuis. Evgeni Malkin a récolté l'autre filet des Penguins.

Andrei Markov de retour?

RICHARD LABBÉ

La Presse

ANAHEIM — Andrei Markov «progressé» depuis au moins trois mois, mais cette fois, tout semble indiquer que le défenseur russe se prépare à effectuer son retour au jeu tant attendu.

Markov, qui n'a pas joué depuis un an en raison d'une grave blessure au genou droit, avait l'air d'un type prêt à reprendre le collier, hier à Anaheim, lors de l'entraînement du Canadien. Le vétéran était jumelé à son compatriote Alexei Emelin à la ligne bleue, et se déplaçait avec facilité.

Le Canadien affronte les Ducks ce soir, et tout semble indiquer que Markov y sera... même si Jacques Martin n'a pas voulu confirmer.

«Je ne peux pas dire qu'il va être là, a répondu l'entraîneur montréalais hier. Je ne sais pas si ça va être (ce soir), je ne sais pas si ça va être la semaine prochaine.»

Le principal intéressé, qui n'a pas l'habitude de bavarder avec les médias très souvent, a décliné les demandes d'entrevue. On l'a vu sortir de l'aréna d'entraînement des Ducks pour signer quelques objets de collection aux trois partisans qui l'attendaient de l'autre côté de la grille de sécurité, puis se réfugier

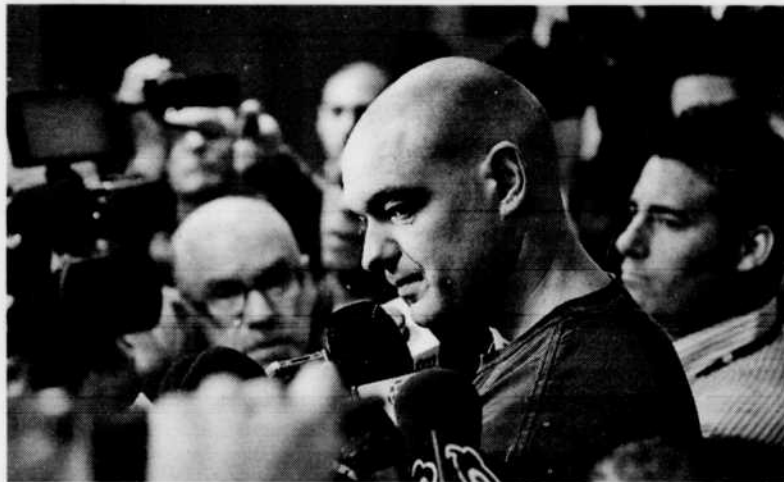


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Andrei Markov a accompagné le Canadien en Californie. Il pourrait même disputer un premier match en un an, ce soir à Anaheim.

dans l'autobus du club. Fin des émissions.

Quant à savoir si Markov est pleinement remis de sa blessure, Jacques Martin a servi cette mise en garde.

«Il ne sera pas à 100% de sa forme, peu importe la date de son retour. Il a raté beaucoup de matches, il va y avoir une période d'adaptation pour lui. C'est difficile de comparer, mais regardez Sidney Crosby; ça faisait un mois qu'on disait qu'il allait revenir, mais il a dû continuer à s'entraîner.»

Avec ce voyage californien qui prend de plus en plus des allures de tournant dans la saison, on voit mal Markov se contenter d'un rôle de spectateur lors des matches face aux Ducks, Sharks et Kings cette semaine.

«C'est sûr qu'il est capable de nous aider au chapitre de l'attaque à cinq», a reconnu Jacques Martin.

Le rêve de Leblanc

Arrivé par avion depuis Toronto

sur le tard, le jeune Louis Leblanc était visiblement ému dans le lobby de l'hôtel du Canadien, hier à Anaheim. Auteur de 10 points en 14 matches chez les Bulldogs de Hamilton cette saison, Leblanc pourrait être en uniforme ce soir.

«On m'a juste dit de prendre l'avion et de me présenter, a expliqué l'attaquant. Je ne sais pas si je vais jouer, mais j'attends ce moment depuis très longtemps, depuis que j'ai commencé à patiner à trois ans. Dans l'avion en arrivant, je revoyais toutes mes années au hockey...»

Il faut ici ajouter que le rappel de Leblanc en a surpris plusieurs... dont Leblanc lui-même.

«Non, je ne m'y attendais pas vraiment. J'ai un bon début de saison à Hamilton, ça va bien là-bas et j'apprends tous les jours. Mais je ne pensais pas à recevoir cet appel.»

Leblanc va participer à un premier entraînement avec le CH ce matin, et Jacques Martin va décider ensuite, si on a bien compris.

Par ailleurs, les défenseurs Jaroslav Spacek et Chris Campoli ont aussi pris part à l'entraînement d'hier, mais avec des maillots interdisant les mises en échec. Ils ne seront évidemment pas du match de ce soir.

Chic
alors!

**NOUS PAYONS
LES 2 TAXES**
pour vous sur ces meubles et
d'autres identifiés en magasin

jaymar.



Inclinables et pivotants,
les fauteuils

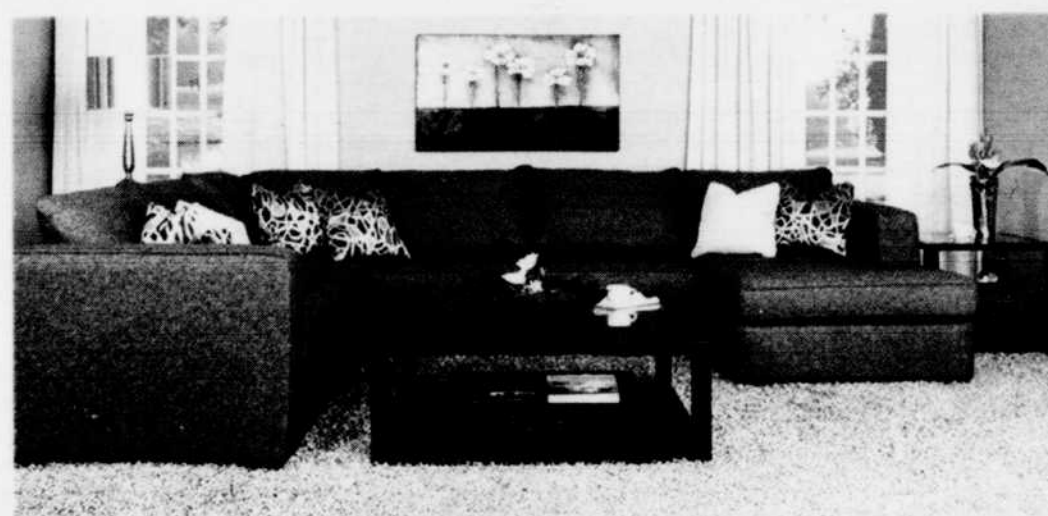
DEZMO
à partir de 699\$



Un décor champêtre à faire rêver.
Lit 60" 549\$

MAGNUSSEN
H O M E

Inspiration européenne
alliée au savoir-faire de chez nous...



Notre collection Decor-Rest s'harmonise aux dimensions et aux couleurs de votre espace.



Entreprise
québécoise,
jeune et
dynamique!

Lendele

Une équipe de conseillers
à l'écoute de vos besoins.



Mario



Pierre



André



Lucien



Sophie



Sébastien



Alex



Johanne



Chani



Dino



matelas gemo

► **CENTRE HI-FI**
GROUPE SELECT

4 spécialistes, 1 seule adresse!



633, Dufferin, Granby 450.372.5896

30

30

30